

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两种英语学习方法，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两种英语学习方法，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两种英语学习方法，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两种英语学习方法，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两种英语学习方法，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两种英语学习方法，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两种英语学习方法，深受广大师生的欢迎。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 宇宙海盗(corsairs Of The Cosmos) 000001

2. 宇宙海盗(corsairs Of The Cosmos) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

宇宙海盗(Corsairs of the cosmos)

第1/2页

[kɔːseəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒzmos]

Corsairs of the Cosmos
海盗 的 这 宇宙

宇宙海盗

[baɪ] ['edmənd] ['hæmɪltən]

By EDMOND HAMILTON
经过 埃德蒙 汉密尔顿

作者：埃德蒙·汉密尔顿

[ə; eɪ] [stjuː'pendəs] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'stelə(r)]

A stupendous story of the Interstellar
一个 惊人的 故事 的 这 星际穿越

星际穿越的精彩故事

[pə'trəʊl] — [æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [wɪəd] - [ˌsaɪən'tɪfɪk] [teɪl]

Patrol — an amazing weird - scientific tale
巡逻 — 一个 惊人的 诡异的 - 科学 故事

巡逻队——一个奇妙的怪诞科学故事

[ɒv; əv][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][frɒm; frəm][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

of an invasion from outside the universe .
的 一个 入侵 从 外部 这 宇宙 .

来自宇宙之外的入侵。

[[] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]

[Transcriber's Note : This etext was produced from]
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从]

[转录者注：本电子文本由.....生成

[wɪəd] [teɪlz; 'teɪliːz][ˈeɪprəl] - .

Weird Tales April 1934 .
诡异的 故事 四月 - .

《怪异故事》1934年4月。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'klʌvə(r)]['eni] ['eɪdɪəns] [ðæt]

Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]

the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S : 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

" [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [əd'ventʃə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] ['evə(r)] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ˈdʒʊərəɪn][jɔː(r); jə(r)]

" What was the greatest adventure that you ever took part in during your
" 什么 曾是 这 最 冒险 那 你 曾经 采取 部分 在 期间 你的

['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntə'stelə(r)] [pə'trəʊl] ?

service in the Interstellar Patrol ?
服务 在 这 星际穿越 巡逻 ?

“你在星际巡逻队服役期间参与过的最伟大的冒险是什么？”

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [wɪtʃ] [aɪ] , [dɜː] [næl] , ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði][pə'trəʊl] ,

" That is a question which I , Dur Nal , captain in the Patrol ,
" 那 是 一个 问题 哪个 我 , 杜尔 纳尔 , 队长 在 这 巡逻 ,

“这个问题，我，杜尔·纳尔，巡逻队队长，要回答。”

[ænd; ʌnd][maɪ] [tu:] ['ɒfɪsəz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ɑ:skt] .
and my two officers are often asked .
和 我的 二 警官 是 经常 问 .

我的两名警员经常被问到这个问题。

[maɪ] [əʊn] ['ɑ:nsə(r)][ɪz] :
My own answer is :
我的 自己的 回答 是 :

我的答案是:

" [aɪ] [brɪ'li:v] ['aʊə(r)] [speɪs] - [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜ:pənt] - ['pi:p(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði]['waɪldɪst] [əd'ventʃə(r)]
" I believe our space - fight with the serpent - people was the wildest adventure
" 我 相信 我们的 空间 - 斗争 和 这 蛇 - 人们 曾是 这 最狂野的 冒险
[ˈevə(r)][wi:; wi][hæd; həd] .
ever we had .
曾经 我们 有 .

“我相信我们与蛇人进行的太空大战是我们经历过的最疯狂的冒险。”

" ['kɔ:rəs][kæn] , [maɪ][fɜ:st]['ɒfɪsə(r)] , [,disə'gri:] :
" Korus Kan , my first officer , disagrees :
" 科鲁斯 坎 , 我的 第一的 官 , 不同意 :

我的副手 Korus Kan 对此持不同意见:

" [aɪ'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [drɔ:n] ['ɪntu:][ðə; ði][dɑ:k] ['nebjələ] .
" It was the time that we were drawn into the dark nebula .
" 它 曾是 这 时间 那 我们 是 绘制 进入 这 黑暗的 星云 .

“那是我们被卷入黑暗星云的时期。”

" [ænd; ʌnd] [dɪn] , [maɪ][bɪɡ]['sekənd]['ɒfɪsə(r)] , ['dɪfəz] [wɪð] [bəʊθ][ɒv; əv][ju: 'es][ænd; ʌnd] [sez] ,
" And Jhul Din , my big second officer , differs with both of us and says ,
" 和 朱尔 丁 , 我的 大的 第二 官 , 不同 和 两个都 的 我们 和 说道 ,
" 而我的二副朱尔·丁却和我们俩意见相左, 他说:

" [ðæt] [taɪm][wi:; wi] ['penətreɪtɪd] [ɪn'saɪd][ə; eɪ] ['kɒmɪt] [wɒz; wəz][baɪ][fa:(r)][ðə; ði][məʊst] ['ventʃərəs] .
" That time we penetrated inside a comet was by far the most venturous .
" 那 时间 我们 渗透 里面 一个 彗星 曾是 经过 远的 这 最多 冒险的 .
" 我们上次进入彗星内部的那次行动是迄今为止最冒险的一次。”

" [tu:; tə]['set(ə)l] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][ə'pɪnjən][aɪ][wʌns][pʊt][ðə; ði] ['kwestʃən] [tu:; tə] [læk] ['leɪrəs] ,
" To settle this difference of opinion I once put the question to Lacq Larus ,
" 到 定居 这 不同之处 的 观点 我 一次 放 这 问题 到 拉克 拉鲁斯 ,
" 为了解决这种意见分歧, 我曾向拉克·拉鲁斯提出过这个问题,

[tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪntə'stelə(r)] [pə'trəʊl] .
Chief of the Interstellar Patrol .
首席 的 这 星际穿越 巡逻 .

星际巡逻队队长。

[læk] ['leɪrəs] [nju:] [ɒv; əv] ['evri] ['ventʃə(r)][wi:; wi][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [hæd; həd][ˈevə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ə'pɒn] .
Lacq Larus knew of every venture we of the service had ever engaged upon .
拉克 拉鲁斯 知道 的 每一个 风险投资 我们 的 这 服务 有 曾经 已订婚的 之上 .

拉克·拉鲁斯对我们部门曾经参与过的每一项活动都了如指掌。

[hi:; hi] [kən'sɪdəd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [brɪ'fɔ:(r)][hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] [em 'i:] .
He considered for a long time before he answered me .
他 经过考虑的 为了 一个 长的 时间 前 他 回答 我 .

他沉思了很久才回答我。

" [dɜ:] [næl] , " [hi:; hi][təʊld][em 'i:]['faɪnəli] ,
" Dur Nal , " he told me finally ,
" 杜尔 纳尔 , " 他 讲述 我 最后 ,

“杜尔纳尔,”他最后告诉我。

" [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [fɔːt] [ðə; ði] [ˈkɒzmɪk] [kˈɔːseəz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈwaɪldɪst] [ˈeni] [ɒv; əv]
" **I think that the time we fought the cosmic corsairs was the wildest any of**
" 我 思考 那 这 时间 我们 战斗 这 宇宙 海盗 曾是 这 最狂野的 任何 的
[juːˈes] [ˈevə(r)] [sɔː] .
us ever saw .
我们 曾经 锯 .

“我认为我们与宇宙海盗作战的那段时间，是我们所有人见过的最疯狂的时期。”

" [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [ai] [ˌeɪˈem] [nɒt] [ʊə(r)] [bʌt; bət] [ðæt] [læk] [ˈleɪrəs] [ɪz] [raɪt] .
" **And looking back, I am not sure but that Lacq Larus is right** .
" 和 寻找 后退 , 我 是 不是 当然 但 那 拉克 拉鲁斯 是 正确的 .
“现在回想起来，我不太确定，但拉克·拉鲁斯说得对。”

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsɜːt(ə)nli] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈmædɪst] [speɪs] - [ˈstrʌɡ(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈəʊldɪst]
For certainly that was the maddest space - struggle in which even the oldest
为了 当然 那 曾是 这 最疯狂的 空间 - 斗争 在 哪个 甚至 这 最老
[ˈvet(ə)rənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəˈtrəʊl] [ˈevə(r)] [tʊk] [pɑːt] .
veterans of the Patrol ever took part .
退伍军人 的 这 巡逻 曾经 采取 部分 .

那绝对是巡逻队中最疯狂的太空斗争，就连最老的退伍老兵也参与其中。

[maɪ] [ˈkruːzə(r)] [hæd; həd] [dʒʌst] [rɪˈtʜːnd] [tuː; tə] [ˌhedˈkwɔːtəz] [æt; ət] [kəˈnəʊpəs] [wen] [ðə; ði] [θɪŋ] [fɜːst]
My cruiser had just returned to headquarters at Canopus when the thing first
我的 巡洋舰 有 只是 返回 到 总部 在 卡诺珀斯 什么时候 这 事物 第一的
[bɜːst] [əˈpɒn] [juːˈes] .
burst upon us .
爆裂 之上 我们 .

我的巡洋舰刚返回位于卡诺普斯的总部，那东西就突然向我们袭来。

[ˈaʊə(r)] [ʃɪp] [hæd; həd] [biːn] [ɪnˈgeɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [wiːks] [pəˈtroʊlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈləʊnli] [ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Our ship had been engaged for long weeks patrolling a lonely section of
我们的 船 有 到过 已订婚的 为了 长的 周 巡逻 一个 孤独 部分 的
[ðə; ði] [ˈɡæləksi] [brɪˈpɒnd] [ˈmɪrə] ,
the galaxy beyond Mira ,
这 星系 超过 米拉 ,

我们的飞船已经在米拉星之外银河系一个偏僻的区域巡逻了数周之久。

[pəˈliːsɪŋ] [speɪs] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [lɔː] [wɒz; wəz] [meɪnˈteɪnd] [ɪn] [ðə; ði]
policing space between the suns and seeing that law was maintained in the
警务 空间 之间 这 太阳 和 看到 那 法律 曾是 维持 在 这
[ɪntəˈstelə(r)] [vɔɪd] .
interstellar void .
星际穿越 空白 .

维护太阳之间的空间秩序，确保星际空间的法律得到维护。

[wiː; wi] [hæd; həd] [biːn] [ɡlæd] [ɪˈnʌf] [wen] [ˈaʊə(r)] [rɪˈliːf] [keɪm] [ænd; ənd] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [rɪˈtʜːn]
We had been glad enough when our relief came and we could return
我们 有 到过 高兴的 足够的 什么时候 我们的 宽慰 来了 和 我们 可以 返回
[tuː; tə] [ˌhedˈkwɔːtəz] .
to headquarters .
到 总部 .

我们获救并返回总部时，已经非常高兴了。

[æ̃t; ə̃t] [fɔ̃l] [spiːd] [wiː; wi] [fluː] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈgæləksi] [brɪtwiːn] [sʌnz][ænd; ənd] [ʌnˈtɪl][æ̃t; ə̃t]
At full speed we flew across the galaxy between suns and nebulae until at
在 满的 速度 我们 飞翔 穿过 这 星系 之间 太阳 和 星云 直到 在
[lɑːst][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [kəˈnəʊpəs] - [wɜːld] [klʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] [waɪt] [sʌnz]
last we were watching Canopus ' worlds come out of the huge white sun's
最后的 我们 是 观看 卡诺珀斯 - 世界 来 出去 的 这 巨大的 白色的 太阳的
[gleə(r)][æ̃z; ə̃z][ˈaʊə(r)][ˈkruːzə(r)] [swept] [ɪn] [təˈwɔːd] [ðem; ðəm] .
glare as our cruiser swept in toward them .
强光 作为 我们的 巡洋舰 扫荡 在 朝向 他们 .

我们全速飞越星系，穿梭于恒星和星云之间，最终，我们看到老人星的各个星球从巨大的白色恒星的耀眼光芒中显现出来，而我们的巡洋舰则向它们疾驰而去。

[bʌt; bət][ˈaʊə(r)] [steɪ] [æ̃t; ə̃t] [hedˈkwɔːtəz] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ʃɔːt] .
But our stay at headquarters was to be short .
但 我们的 停留 在 总部 曾是 到 是 短的 .

但我们在总部的停留时间很短暂。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [aɪ][went] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [ˈtaʊə(r)] [ðæt] [həʊldz][ðə; ði][ˈsentərəl] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv]
For when I went up into the great tower that holds the central authority of
为了 什么时候 我 去 向上 进入 这 伟大的 塔 那 持有 这 中央 权威 的
[ðə; ði] [ˌɪntəˈstelə(r)] [pəˈtrəʊl] ,
the Interstellar Patrol ,
这 星际穿越 巡逻 ,

当我登上那座统领星际巡逻队中央指挥权的宏伟高塔时，

[ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [ˈaʊə(r)] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə] [læk] [ˈleɪrəs] , [ðə; ði] [tʃiːf] , [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː]
and reported our return to Lacq Larus , the Chief , I found that a new
和 据报道 我们的 返回 到 拉克 拉鲁斯 , 这 首席 , 我 成立 那 一个 新的
[əˈsaɪnmənt] [əˈweɪtɪd] [juː ˈes] .
assignment awaited us .
任务 等待中 我们 .

我们向拉克·拉鲁斯上校汇报了返回情况，上校发现我们接到了新的任务。

" [dɜː] [næl] , [aɪm] [ˈsɒri] [tuː; tə][send][juː; jʊ] [raɪt] [bæk] [aʊt][ˈɪntuː] [speɪs] , " [læk] [ˈleɪrəs][təʊld][em ˈiː] ,
" **Dur Nal , I'm sorry to send you right back out into space , " Lacq Larus told me** ,
" 杜尔 纳尔 , 我是 对不起 到 发送 你 正确的 后退 出去 进入 空间 , " 拉克 拉鲁斯 讲述 我 ,
" 杜尔·纳尔，很抱歉又要把你送回太空了，"拉克·拉鲁斯告诉我。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ][dʒɒb][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] . "
" **but there's a job to be done** . "
" 但 有 一个 工作 到 是 完毕 . "
"但是还有工作要做。"

" [wɒt] [ɪz][,aɪ ˈtiː] , [sɜː(r)] ?
" **What is it , sir ?**
" 什么 是 它 , 先生 ?
"先生，是什么事？ "

" [aɪ] [ɑːskt] .
" **I asked** .
" 我 问 .
我问了。

" [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈmiːtiə(r)] - [ˈswiːpɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ? "
" **A little meteor - sweeping to be done ?** "
" 一个 小的 流星 - 扫荡 到 是 完毕 ? "
"需要清理一下流星吗？ "

" [nəʊ] , [ðə; ði] [speɪs] - [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡæləksi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][klɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt] , " [ðə; ði]
" **No** , **the space** - **routes** **of** **the galaxy** **are** **all clear** **at** **the moment** , " **the**
" 不 , 这 空间 - 路线 的 这 星系 是 全部 清除 在 这 片刻 , " 这
[tʃiːf] [ˈɑːnsə(r)d] .
Chief answered .
首席 回答 .

“不，目前银河系的太空航线畅通无阻，”酋长回答道。

" [bʌt; bət] [aɪv] [dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈstrɒnəməz] [æt; ət] [ˈbetəl,dʒɜːz] [ðæt]
" **But I've just** **had** **a report** **from** **the astronomers** **at** **Betelgeuse** **that**
" 但 我已经 只是 有 一个 报告 从 这 天文学家 在 参宿四 那
[ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [səˈlestiəl] [ˈbɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈaʊə(r)][ˈɡæləksi][frɒm; frəm][ˈaʊtə(r)] [speɪs]
a number **of** **celestial** **bodies** **are** **approaching** **our** **galaxy** **from** **outer** **space**
一个 数字 的 天体 身体 是 接近 我们的 星系 从 外 空间
.
.
.

“但我刚刚收到参宿四天文学家的报告，说有许多天体正从外太空接近我们的银河系。”

[ðeɪ] [rɪˈpɔːt] [ðæt][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈbɒdɪz] ,
They report that there **are** **about twenty** **of** **these bodies** ,
他们 报告 那 那里 是 关于 二十 的 这些 身体 ,
据报告，这类尸体大约有二十具。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒn] - [ˈluːmɪnəs] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [əˈpærəntli] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [dɑːk] [stɑːz] .
that they **are** **non** - **luminous** **and** **are** **apparently** **a** **group** **of** **dark stars** .
那 他们 是 非 - 发光的 和 是 显然 一个 团体 的 黑暗的 明星 .
它们不发光，显然是一群暗星。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] [wɪð] [fəˈnɒmɪn(ə)l] [spiːd] [ænd; ənd] [wɪl] [riːtʃ] [ˈaʊə(r)][ˈɡæləksi][æt; ət][ə; eɪ]
They **are** **approaching** **with** **phenomenal** **speed** **and** **will reach** **our** **galaxy** **at** **a**
他们 是 接近 和 非凡的 速度 和 将要 抵达 我们的 星系 在 一个
[pɔɪnt] [nɪə(r)] [ˈbetəl,dʒɜːz] . "
point **near** **Betelgeuse** . "
观点 靠近 参宿四 . "

它们正以惊人的速度接近，并将抵达我们银河系中靠近参宿四的位置。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][wɒnt][juː ˈes][tuː; tə][gəʊ][aʊt][ænd; ənd] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðiːz] [ˈɒnkwɪmɪŋ] [dɑːk] [stɑːz] ?
" **And you want** **us** **to** **go out** **and** **investigate** **these** **oncoming** **dark stars** ?
" 和 你 想 我们 到 去 出去 和 调查 这些 即将到来的 黑暗的 明星 ?
“你想让我们出去调查这些即将到来的暗星吗？ ”

" [aɪ] [ɡest] [æz; əz][hiː; hi] [pɔːzd] .
" **I guessed** **as** **he** **paused** .
" 我 猜对了 作为 他 暂停 .

“我猜他停顿了一下。”

[læk] [ˈleɪrəs] [nˈɒdɪd] .
Lacq Larus **nodded** .
拉克 拉鲁斯 点头 .

拉克·拉鲁斯点了点头。

" [jes] .
" **Yes** .
" 是的 .

“是的。

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['skwɒdrən] [ɒv; əv] ['krʊzər] [ænd; ʌnd] [gəʊ] [aʊt] ['ɪntuː] ['aʊtə(r)] [speɪs]
I want you to take a squadron of cruisers and go out into outer space
我 想 你 到 拿 一个 中队 的 巡洋舰 和 去 出去 进入 外 空间
[tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
to meet them .
到 见面 他们 :

我希望你率领一支巡洋舰中队前往外太空与他们会面。

[juː; jʊ] [wɪl] [æsə'teɪn] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [kɔːs] [ænd; ʌnd] [spiːd] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɑːk] [stɑːz] [ænd; ʌnd]
You will ascertain the exact course and speed of these dark stars and
你 将要 探明 这 精确的 课程 和 速度 的 这些 黑暗的 明星 和
[dɪ'tɜːmɪn] ['ækjərətli] [weə(r)] [ænd; ʌnd] [wen] [ðei] [wɪl] ['entə(r)] ['aʊə(r)] ['gæləksi] .
determine accurately where and when they will enter our galaxy .
决定 准确 在哪里 和 什么时候 他们 将要 进入 我们的 星系 :

你将确定这些暗星的确切运行轨迹和速度，并准确地确定它们何时何地进入我们的银河系。

[ðen] [rɪ'tɜːn] [hɪə(r)] [æt; ət] [wʌns] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt] .
Then return here at once with your report .
然后 返回 这里 在 一次 和 你的 报告 :

然后立即带着你的报告返回这里。

" [ai] [sə'luːtɪd] .
" **I saluted** .
" 我 敬礼 :

我敬了礼。

" ['veri] [wel] , [sɜː(r)] .
" **Very well, sir** .
" 非常 出色地 , 先生 :

好的，先生。

[ɪf] [ðə; ði] ['krʊzər] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [wiːl; wil] [stɑːt] [æt; ət] [wʌns] . "
If the cruisers are ready we'll start at once . "
如果 这 巡洋舰 是 准备好 出色地 开始 在 一次 : "

如果巡洋舰准备就绪，我们就立即出发。

" [ðə; ði] ['skwɒdrən] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [naʊ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [dɒks] , " [læk] ['leɪrəs] [sed] .
" **The squadron is waiting for you now down in the docks** , " **Lacq Larus said** .
" 这 中队 是 等待 为了 你 现在 向下 在 这 码头 , " 拉克 拉鲁斯 说 :

“中队现在正在码头等你，”拉克·拉鲁斯说道。

[ænd; ʌnd] [hiː; hi] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [em 'iː] [æz; əz] [ai] [went] [aʊt] ,
And he called after me as I went out ,
和 他 称为 后 我 作为 我 去 出去 ,

我出去的时候，他还在后面喊我。

" [aɪl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [liːv] [djuː] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] .
" **I'll see that you get the leave due you when you return** .
" 患病的 看 那 你 得到 这 离开 到期的 你 什么时候 你 返回 :

“我保证你回来后会拿到你应得的假期。”

" [ai] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [dɒks] [br'saɪd] [ðə; ði] ['taʊə(r)] ,
" **I went down to the great docks beside the tower** ,
" 我 去 向下 到 这 伟大的 码头 旁 这 塔 ,

我走到塔楼旁边的大码头，

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['restɪŋ] [ɔː(r)] [riː'fɪtɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪntə'stelə(r)] [pə'treʊl] .
in which were resting or refitting hundreds of ships of the Interstellar Patrol .
在 哪个 是 休息 或者 改装 数百 的 船舶 的 这 星际穿越 巡逻 :

当时，星际巡逻队的数百艘飞船正在那里休整或进行改装。

[ˈməʊst] [ˈnju:mərəs] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] , [srˈga:(r)] - [jeɪpt] [ˈkrʊzər] , [ðə; ði]
Most numerous among them were the long , cigar - shaped cruisers , the
最多 很多的 之中 他们 是 这 长的 , 雪茄 - 形状 巡洋舰 , 这
[ˈswɪftɪst] [[ɪps] [ɪn] [speɪs] ,
swiftest ships in space ,
最快 船舶 在 空间 ,

其中数量最多的是细长的雪茄形巡洋舰，它们是太空中最快的飞船。

[grɪm] [bi:m] - [tju:bz] [prəˈdʒektɪŋ][frɒm; frəm][ðəə(r)][saɪdz] .
grim beam - tubes projecting from their sides .
严峻 光束 - 管子 投影 从 他们的 侧面 .

从它们侧面伸出的阴森光束管。

[ðəə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈsləʊə] , [brɔ:də] - [bi:md] [ˈmi:tɪə(r)] - [swi:ps] ; [ˌɒbzəˈveɪ](ə)n] [[ɪps] [ˈfɪtɪd]
There were also slower , broader - beamed meteor - sweeps ; observation ships fitted
那里 是 还 慢点 , 更广泛 - 光束 流星 - 扫荡 ; 观察 船舶 适配
[wɪð] [ɪˈlæbəɾət] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] ;
with elaborate instruments ;
和 精心制作的 仪器 ;

此外，还有速度较慢、光束较宽的流星扫掠；以及配备精密仪器的观测船；

[hi:t] - [ˈkrʊzər] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][kləʊz] [wɜ:k] [wɪð] [ænd; ənd] [sʌnz] ;
heat - cruisers such as are used for close work with nebulae and suns ;
热 - 巡洋舰 这样的 作为 是 用过的 为了 关闭 工作 和 星云 和 太阳 ;
[ˌnɪzəˈleɪʃən] [wɪð] [sʌn] [ˈsʌnz] ;
用于近距离观测星云和恒星的热巡洋舰；

[ænd; ənd] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈklɑ:sɪz] [ɒv; əv] [[ɪps] [ɪn][ðə; ði][pəˈtrəʊl] .
and representatives of all the other classes of ships in the Patrol .
和 代表 的 全部 这 其他 课程 的 船舶 在 这 巡逻 .

以及巡逻队中所有其他级别舰艇的代表。

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈskwɒdrən] [ɒv; əv] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈkrʊzər] [əˈsaɪnd] [ˌem ˈi:] , [ˈwertɪŋ] [wɪð] [ɔ:l] [ˈɒfɪsəz]
I found the squadron of twenty - five cruisers assigned me , waiting with all officers
我 成立 这 中队 的 二十 - 五 巡洋舰 分配 我 , 等待 和 全部 警官
[ænd; ənd] [kru:z] [əˈbɔ:d] .
and crews aboard .
和 船员 船上 .

我发现分配给我的二十五艘巡洋舰组成的舰队，所有军官和船员都在舰上等候。

[ðen] [aɪ] [went] [ɒn][tu:; tə][maɪ] [əʊn] [ˈkru:zə(r)][ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [nɪə] [ðə; ði] [dɒk] [weə(r)] [ˌaɪ ˈti:]
Then I went on to my own cruiser and as I neared the dock where it
然后 我 去 在 到 我的 自己的 巡洋舰 和 作为 我 接近 这 码头 在哪里 它
[ˈrestɪd] [aɪ] [sɔ:] [brˈsaɪd] [ˌaɪ ˈti:][ə; eɪ] [smɔ:l] [kraʊd] [ɒv; əv][pəˈtrəʊl] [ˈɒfɪsəz] [ˈlɪsənɪŋ] [tu:; tə][sʌm; səm][wʌŋ]
rested I saw beside it a small crowd of Patrol officers listening to some one
休息 我 锯 旁 它 一个 小的 人群 的 巡逻 警官 聆听 到 一些 一
[ˈdiskɔ:s, disˈkɔ:s] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [ˈvɔɪs] .
discoursing in a loud voice .
论述 在 一个 大声 嗓音 .

然后我上了我自己的巡洋舰，当我靠近它停靠的码头时，我看到旁边有一小群巡逻警官正在听有人大声讲话。

[æz; əz][aɪ] [dru:] [ˈnɪərə(r)][aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈspi:kə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] ,
As I drew nearer I saw that the speaker was a big ,
作为 我 画 更近 我 锯 那 这 扬声器 曾是 一个 大的 ,

当我走近时，我发现说话的人身材高大，

[ˈbʌlki] [ˈfɪgə(r)][ænd; ənd] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm][æz; əz] [dɪn] , [maɪ] [ˈsekənd] [ˈɒfɪsə(r)] .
bulky figure and recognized him as Jhul Din , my second officer .
笨重 数字 和 认可 他 作为 朱尔 丁 , 我的 第二 官 .

他身材魁梧，我认出他是我的二副朱尔·丁。

[br'said] [hɪm] , ['lɪsənɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] [ə'mju:zmənt] , [wɒz; wəz]['kɔ:rəs][kæŋ] , [maɪ][fɜ:st]['ɒfɪsə(r)] ,
Beside him , listening in some amusement , was Korus Kan , my first officer ,
旁 他 , 聆听 在 一些 娱乐 , 曾是 科鲁斯 坎 , 我的 第一的 官 ,
坐在他旁边, 饶有兴致地听着的是我的大副科鲁斯·坎。

[ænd; ʌnd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['hæŋɪŋ] [ɒŋ][hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
and the other officers were hanging on his words .
和 这 其他 警官 是 绞刑 在 他的 字 .
其他警官都屏息凝神地听着他的话。

" — — [ænd; ʌnd][wi:; wi][ræn]['aʊə(r)] [ʃɪp] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] [raɪt] [θru:] [ðæt] ['mi:tiə(r)] - [swɔ:m] !
" — — **and we ran our ship at full speed right through that meteor - swarm !**
" — — 和 我们 跑 我们的 船 在 满的 速度 正确的 通过 那 流星 - 蜂群 !
"——然后我们驾驶飞船全速冲进了那片流星群! "

" [dɪn][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
" **Jhul Din was saying .**
" 朱尔 丁 曾是 说 .
"朱尔丁说的。"

" [wi:; wi] [went] [səʊ][fɑ:st] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ][kɜ:st; 'kɜ:sɪd]['mi:tiə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [həʊl] [swɔ:m] ['evə(r)] [tʌtft]
" **We went so fast that not a cursed meteor in the whole swarm ever touched**
" 我们 去 所以 快速地 那 不是 一个 被诅咒的 流星 在 这 所有的 蜂群 曾经 感动
[ju: 'es] . "
us : "
我们 : "
"我们速度太快了, 以至于整个流星群中没有一颗该死的流星能碰到我们。"

" [bʌt; bət] [wɜ:rnt] [ju:; jʊ][ə'freɪd][tu:; tə] [hed] [jɔ:(r); jə(r)]['kru:zə(r)][ɪntu:][ə; eɪ]['mi:tiə(r)] - [swɔ:m] [laɪk] [ðæt]
" **But weren't you afraid to head your cruiser into a meteor - swarm like that**
" 但 不是 你 害怕的 到 头 你的 巡洋舰 进入 一个 流星 - 蜂群 喜欢 那
?
?
?
"但是你不害怕驾驶巡洋舰驶入那样的流星群吗? "

" [ɑ:skt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)] .
" **asked a young officer .**
" 问 一个 年轻的 官 .
"一位年轻警官问道。"

 [dɪn] [stɛəd] [æt; ət][hɪm] .
Jhul Din stared at him .
朱尔 丁 凝视 在 他 .
朱尔·丁盯着他看。

" [ə'freɪd] ?
" **Afraid ?**
" 害怕的 ?
"害怕的?

[ju:; jʊ][wɒʊnt] [nəʊ] [wɒt] [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ə'freɪd] [wen] [ju:v] [spent][æz; əz] [mʌtʃ] [taɪm] [aʊt][ɪn]
You won't know what it is to be afraid when you've spent as much time out in
你 惯于 知道 什么 它 是 到 是 害怕的 什么时候 你已经 花费 作为 很多 时间 出去 在
[spɜ:s] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] . "
space as I have . "
空间 作为 我 有 : "
"如果你像我一样在太空待了那么长时间, 你就不会知道什么是恐惧了。"

" [wel] , [jʊr; jər]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [spend] [ə; eɪ]['lɪt(ə)][mɔ:(r)][taɪm][ɪn] [spɜ:s] [raɪt] [naʊ] , " [aɪ] [brəʊk] [ɪn] .
" **Well , you're going to spend a little more time in space right now , " I broke in .**
" 出色地 , 你是 去 到 花费 一个 小的 更多的 时间 在 空间 正确的 现在 , " 我 打破 在 .
"嗯, 你接下来要在太空待一段时间了,"我插话道。

" [dɪn] , [kɔ:lɪ][ðə; ði] [kru:] [tu:; tə] ['steɪnɪz] [æt; ət][wʌns] .
" **Jhul Din , call the crew to stations at once .**
" 朱尔 丁 , 称呼 这 全体人员 到 车站 在 一次 .

“朱尔丁，立即召集船员到指定位置。”

" [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][em 'i:] [ɪn] [dɪs'meɪ] .
" **He looked at me in dismay .**
" 他 看起来 在 我 在 沮丧 .

他惊愕地看着我。

" [ju:; jʊ][dɒvnt] [mi:n] [ðæt] [wɪr] ['gəʊɪŋ][aʊt][ɒn][pə'trəʊl] [ə'gen] , [dɜ:][næl] ?
" **You don't mean that we're going out on patrol again , Dur Nal ?**
" 你 不 意思是 那 是 去 出去 在 巡逻 再次 , 杜尔 纳尔 ?

“杜尔·纳尔，你不会是说我们又要出去巡逻了吧？ ”

[nɒt] [wen] [wɪv] [dʒʌst] [kʌm] [ɪn] ? "
Not when we've just come in ? "
不是 什么时候我们已经 只是 来 在 ? "

我们刚进来就没事了吗？

" [wɪr] ['gəʊɪŋ][aʊt] [ə'gen] , [bʌt; bət][nɒt][ɒn][pə'trəʊl] , " [aɪ][təʊld][hɪm] ,
" **We're going out again , but not on patrol ,** " **I told him ,**
" 是 去 出去 再次 , 但 不是 在 巡逻 , " 我 讲述 他 ,

“我们又要出去了，但不是去巡逻，”我告诉他。

[ænd; ənd] [ɪn'fɔ:md] [ðem; ðəm] ['bri:flɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪ](ə)n] [læk] ['leɪrəs][hæd; həd] [ə'saɪnd] [tu:; tə]
and informed them briefly of the mission Lacq Larus had assigned to
和 知情的 他们 简要地 的 这 使命 拉克 拉鲁斯 有 分配 到

[ju: 'es] .
us .
我们 .

并简要地向他们介绍了拉克·拉鲁斯分配给我们的任务。

" [waɪ] [dɪd][ðə; ði] [tʃi:f] [hæv; həv][tu:; tə] [pɪk] [ɒn][ju: 'es] ?
" **Why did the Chief have to pick on us ?**
" 为什么 做过 这 首席 有 到 挑选 在 我们 ?

“为什么局长非要针对我们呢？ ”

" [dɪn] [ɪk'skleɪmd] .
" **Jhul Din exclaimed .**
" 朱尔 丁 惊呼 .

“朱尔丁惊喊道。”

" [lʊk] [haʊ] [lɒŋ] ['ɪtl] [teɪk] [ju: 'es][tu:; tə][gəʊ][aʊt'saɪd][ðə; ði]['gæləksi][fɑ:(r)] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [mi:t]
" **Look how long it'll take us to go outside the galaxy far enough to meet**
" 看 如何 长的 它将 拿 我们 到 去 外部 这 星系 远的 足够的 到 见面

[ðəʊz] [da:k] [sta:z] . "
those dark stars . "
那些 黑暗的 明星 . "

“想想看，我们要花多长时间才能离开银河系，到达足够远的地方去遇见那些黑暗的恒星。”

" [wel] , [aɪ 'ti:][kænt][bi:; bi] [helpt] , " [aɪ] [sed] [æz; əz][wi:; wi] ['entəd] [ðə; ði]['kru:zə(r)] .
" **Well , it can't be helped ,** " **I said as we entered the cruiser .**
" 出色地 , 它 不能 是 帮助 , " 我 说 作为 我们 进入 这 巡洋舰 .

“唉，没办法，”我一边说着，一边上了巡逻车。

" [ðə; ði]['su:nə(r)][ju:; jʊ][kwɪt] [kəm'pleɪnɪŋ] [ænd; ənd][wi:; wi][get] ['sta:tɪd] , [ðə; ði]['su:nə(r)][wi:l; wil][bi:; bi]
" **The sooner you quit complaining and we get started , the sooner we'll be**
" 这 很快 你 辞职 抱怨 和 我们 得到 开始 , 这 很快 出色地 是

[bæk] .
back .
后退 .

“你越早停止抱怨，我们越早开始，我们就能越早回来。”

" [hi:; hi][left][ju: 'es] , [stɪl] ['grʌmblɪŋ] ,
" He left us , still grumbling ,
" 他 左边 我们 , 仍然 抱怨 ,

他离开时还在抱怨，

[ænd; ənd][ai] [hɜ:d] [hɪz; ɪz] [di:p] [vɔɪs] ['kɔ:lɪŋ] [ðə; ði] ['kru:] [tu:; tə][ðeə(r)][pəʊsts][æz; əz]['kɔ:rəs][kæn]
and I heard his deep voice calling the crew to their posts as Korus Kan
和 我 听到 他的 深的 嗓音 呼叫 这 全体人员 到 他们的 帖子 作为 科鲁斯 坎
[ænd; ənd][ai] [klaɪmd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kru:zərz] [brɪdʒ] - [ru:m] .
and I climbed to the cruiser's bridge - room .
和 我 攀登 到 这 巡洋舰的 桥 - 房间 .

我和 Korus Kan 爬上巡洋舰的舰桥时，我听到他低沉的声音呼唤船员们各就各位。

" [ɪz] ['evriθɪŋ] [ɪn]['ɔ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [stɑ:t] ?
" Is everything in order for a start ?
" 是 一切 在 命令 为了 一个 开始 ?

“一切准备就绪了吗？ ”

" [ai] [ɑ:skt] ['kɔ:rəs][kæn][ænd; ənd][hi:; hi][sə'lu:tɪd] .
" I asked Korus Kan and he saluted .
" 我 问 科鲁斯 坎 和 他 敬礼 .

“我问了 Korus Kan，他敬了个礼。”

" ['evriθɪŋ] [ɪn]['ɔ:də(r)] — [ɔ:l] ['dʒenə,retər] [ænd; ənd][prəd'ʒektəz][,sætɪs'fæktəri] , [eə(r)] - [tæŋks][ænd; ənd]
" Everything in order — all generators and projectors satisfactory , air - tanks and
" 一切 在 命令 — 全部 发电机 和 投影仪 令人满意的 , 空气 - 坦克 和
[sə'plai] - [rʊmz; ru:mz] [fʊl] , [ɔ:l] [bi:m] - [tju:bz] ['wɜ:kɪŋ] . "
supply - rooms full , all beam - tubes working . "
供应 - 房间 满的 , 全部 光束 - 管子 在职的 . "

“一切正常——所有发电机和投影机运转良好，储气罐和补给室已满，所有光束管均运转正常。”

" ['veri] [wel] , " [ai] [sed] ,
" Very well , I said ,
" 非常 出色地 , " 我 说 ,

“很好,”我说。

[ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [speɪs] - [fəʊn] [baɪ] [wɪtʃ] [ai][kʊd; kəd] [kə'mju:nɪkət] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)]
and picked up the space - phone by which I could communicate with the other
和 挑选 向上 这 空间 - 电话 经过 哪个 我 可以 交流 和 这 其他
['krʊzər] [ɒv; əv][maɪ]['skwɒdrən] .
cruisers of my squadron .
巡洋舰 的 我的 中队 .

我拿起太空电话，通过它我可以与我所在中队的其他巡洋舰进行通讯。

" [dɜ:] [næl] ['spi:kɪŋ] — [wi:; wi] [wɪl] [stɑ:t] [ɪn][faɪv] ['mɪnɪts] , " [ai] ['ɔ:dəd] .
" Dur Nal speaking — we will start in five minutes , I ordered .
" 杜尔 纳尔 请讲 — 我们 将要 开始 在 五 分钟 , " 我 订购 .

“杜尔·纳尔发言——我们五分钟后开始,”我命令道。

" ['traɪæŋg(ə)l][fɔ:'meɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [ki:p] [æt; ət] [tu:] [laɪt] - [spi:dz] [ʌn'tɪl][wi:; wi][klɪə(r)][kə'həʊpəs] .
" Triangle formation , and keep at two light - speeds until we clear Canopus .
" 三角形 形成 , 和 保持 在 二 光 - 速度 直到 我们 清除 卡诺珀斯 .

“呈三角形队形，保持两倍光速飞行，直到飞越老人星。”

" [æz; əz][ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['krʊzər] [rɪ'spɒndɪd] [ðeə(r)] [ʌndə'stændɪŋ] ,
" As the captains of the other cruisers responded their understanding ,
" 作为 这 队长 的 这 其他 巡洋舰 回应 他们的 理解 ,

“其他巡洋舰的舰长们也纷纷表示理解，

[ai] [tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['paɪlət] [hu:] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm][ʌp]['ɪntu:][ðə; ði] [brɪdʒ] - [ru:m] .
I turned to the pilot who had just come up into the bridge - room .
我 转向 到 这 飞行员 WHO 有 只是 来 向上 进入 这 桥 - 房间 .

我转向刚刚走进驾驶室的飞行员。

" [sta:t] [ɪn][fɔ:(r)] ['mɪnɪts] , [dʒæən]['ælə:n] , " [aɪ] ['ɔ:dəd] .
" **Start in four minutes , Jan Allon , " I ordered .**
" 开始 在 四 分钟 , 一月 艾伦 , " 我 订购 .
" "四分钟后开始, 简·阿隆,"我命令道。

" [leɪ] ['aʊə(r)] [kɔ:s] [fɔ:(r); fə(r)] ['betəl,dʒɜ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
" **Lay our course for Betelgeuse for the present .**
" 莱 我们的 课程 为了 参宿四 为了 这 展示 .
" "目前, 我们先朝着参宿四的方向前进。"

" [aɪ] [hɜ:d] [dɪn] ['beləʊ] [æən; ən]['ɔ:də(r)] [daʊn] [brɪ'ləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [speɪs] - [dɔ:z] [klæŋ]
" **I heard Jhul Din bellow an order down below and the space - doors clanged**
" 我 听到 朱尔 丁 下面 一个 命令 向下 以下 和 这 空间 - 门 叮当作响
[ʃʌt] .
shut .
关闭 .
" "我听到朱尔·丁在下面大声下达命令, 太空舱门哐当一声关上了。"

[ðen] [ðə; ði] ['waɪnɪŋ] [hʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dʒenə,retər] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [dek] [brɪ'gæən] .
Then the whining hum of the great generators in the lower deck began .
然后 这 抱怨 哼 的 这 伟大的 发电机 在 这 降低 甲板 开始 .
" 随后, 下层甲板上的大型发电机开始发出嗡嗡的呜咽声。

[dʒæən]['ælə:n] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['momənts] ,
Jan Allon waited for a few moments ,
一月 艾伦 等待 为了 一个 很少 时刻 ,
" 简·阿隆等了一会儿。

[ðen] [θru:] [ɒn][ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['pʊld] [ðə; ði] ['kru:zərz] [wi:l] ['slɑɪtli] [tə'wɔ:d] [hɪm] .
then threw on the power and pulled the cruiser's wheel slightly toward him .
然后 扔 在 这 力量 和 拉 这 巡洋舰的 车轮 轻微地 朝向 他 .
" 然后猛地发动引擎, 将巡洋舰的方向盘稍微向自己方向拉了一下。

['aʊə(r)] [ʃɪp] ['æɪəʊd] [ʌp][æt; ət][wʌns]['ɪntu:][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ,
Our ship arrowed up at once into the sunlight ,
我们的 船 带箭头 向上 在 一次 进入 这 阳光 ,
" 我们的船立刻像箭一样冲向阳光,

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['krʊzər] ['fɒləʊɪŋ] [kləʊz][brɪ'haɪnd][ɪn][ðə; ði][fə'mɪliə(r)]['traɪæŋg(ə)l][fɔ:'meɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
the other cruisers following close behind in the familiar triangle formation of the
这 其他 巡洋舰 下列的 关闭 在后面 在 这 熟悉的 三角形 形成 的 这
[pə'trəʊl] .
Patrol .
巡逻 .
" 其他巡洋舰紧随其后, 组成巡逻队熟悉的三角形队形。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm]['aʊə(r)]['skwɒdrən][wɒz; wəz][klɪə(r)][ɒv; əv][kə'həʊpəs] ,
In a short time our squadron was clear of Canopus ,
在 一个 短的 时间 我们的 中队 曾是 清除 的 卡诺珀斯 ,
" 很快, 我们的中队就脱离了老人星的轨道。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][hju:dʒ] [sʌn] ['gleərɪŋ] [brɪ'haɪnd][,ju: 'es][laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [aɪ] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)]
and with the huge sun glaring behind us like a great white eye we were
和 和 这 巨大的 太阳 刺眼 在后面 我们 喜欢 一个 伟大的 白色的 眼睛 我们 是
['reɪsɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['gæləksɪz]['speɪsɪz][æt; ət] ['meni] [laɪt] - [spi:dz] [tə'wɔ:d] ['betəl,dʒɜ:z] .
racing across the galaxy's spaces at many light - speeds toward Betelgeuse .
赛车 穿过 这 星系的 空间 在 许多 光 - 速度 朝向 参宿四 .
" 巨大的太阳在我们身后像一只巨大的白色眼睛一样耀眼地闪烁, 我们以数倍光速穿越银河系的空间, 朝着参宿四飞去。

[wiː; wi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['streɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] [kɔːs] , [ænd; ənd] [ðɪs] [tʊk] [juː 'es][pɑːst][ðə; ði][oʊ'raɪən]
We followed the straightest possible course , and this took us past the Orion
我们 随后 这 最直 可能的 课程 , 和 这 采取 我们 过去的 这 猎户座
[ˈnebjələ] ,
nebula ,
星云 ,

我们选择了最直接的路线，这条路线带我们经过了猎户座星云。

[wɪtʃ] [laɪz][ˈɔːlməʊst][də'rektli][ɒn][ðə; ði] [speɪs] - [ruːt] [br'twiːn] [kə'nəʊpəs][ænd; ənd] ['betəl,dʒɜːz] .
which lies almost directly on the space - route between Canopus and Betelgeuse .
哪个 谎言 几乎 直接地 在 这 空间 - 路线 之间 卡诺珀斯 和 参宿四 .

它几乎正位于老人星和参宿四之间的太空航线上。

[ðə; ði][ˈnebjələ] [bʌlkt] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪljənz] [ɒv; əv][maɪlz][ɪn] [speɪs] [br'saɪd] [juː 'es] ,
The nebula bulked for billions of miles in space beside us ,
这 星云 散装 为了 数十亿 的 英里 在 空间 旁 我们 ,

这片星云在我们身旁绵延数十亿英里。

[ə; eɪ] [stjuː'pendəs] ['bɜːnɪŋ] [klaʊd] [ə'lɒŋ] [huːz] [edʒ] ['aʊə(r)] [kəm'pærətɪvli] ['taɪni]['kruːzə(r)] [krɔːl] .
a stupendous burning cloud along whose edge our comparatively tiny cruiser crawled .
一个 惊人的 燃烧 云 沿着 谁 边缘 我们的 比较 微小的 巡洋舰 爬行 .

一团巨大的燃烧云，我们相对较小的巡洋舰沿着它的边缘缓慢爬行。

[wʌnz][ðə; ði] ['maɪti] ['nebjələ][wɒz; wəz][br'haɪnd][juː 'es] ,
Once the mighty nebula was behind us ,
一次 这 强大的 星云 曾是 在后面 我们 ,

当那片巨大的星云消失在我们身后时，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [br'fɔː(r)][ˈaʊə(r)][ˈskwɒdrən] [riːtʃt] ['betəl,dʒɜːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['gæləksɪz]
it was not long before our squadron reached Betelgeuse and the galaxy's
它 曾是 不是 长的 前 我们的 中队 达到 参宿四 和 这 星系的
[edʒ] .
edge .
边缘 .

不久之后，我们的中队就抵达了参宿四和银河系的边缘。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə][hɔːlt][æt; ət] ['betəl,dʒɜːz] ;
There was no need for us to halt at Betelgeuse ;
那里 曾是 不 需要 为了 我们 到 停止 在 参宿四 ;

我们没有必要在参宿四停留；

[səʊ][wiː; wi] [pɑːst] [ðæt] [sʌn][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ɔːt] [taɪm][wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [klɪə(r)][aʊt][ɒv; əv]
so we passed that sun and in a short time were passing clear out of
所以 我们 通过了 那 太阳 和 在 一个 短的 时间 是 通过 清除 出去 的
[ðə; ði]['gæləksi]['ɪntuː]['aʊtə(r)] [speɪs] .
the galaxy into outer space .
这 星系 进入 外 空间 .

于是我们越过了那颗太阳，很快就飞出了银河系，进入了外太空。

[br'haɪnd][juː 'es] [leɪ] [ðə; ði]['gæləksi] , [ə; eɪ][kə'lɒs(ə)l] [swɔːm] [ɒv; əv] [sʌnz] ['fləʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɪn'fɪnɪtjuːd]
Behind us lay the galaxy , a colossal swarm of suns floating in the infinitude
在后面 我们 躺 这 星系 , 一个 庞大 蜂群 的 太阳 漂浮的 在 这 无穷大
[ɒv; əv] [speɪs] .
of space .
的 空间 .

在我们身后是银河系，一个庞大的恒星群漂浮在无垠的宇宙中。

[br'fɔː(r)][juː 'es] [leɪ] ['əʊnli] [speɪs] [ɪt'self] , [vɑːst] , ['laɪtləs] , ['empti] .
Before us lay only space itself , vast , lightless , empty .
前 我们 躺 仅有的 空间 本身 , 广阔的 , 无光 , 空的 .

在我们面前只有浩瀚无垠、漆黑空旷的宇宙空间。

[fɑ:(r)] , [fɑ:(r)] [ə'krɒs] [ɪts] [ʌn'θɪŋkəbl] ['ri:tʃɪz] [gləʊ] [ə; eɪ] [fju:] ['lɪt(ə)l] ['pætʃɪz] [pʌv; əv] [sɒft] ,
Far , far across its unthinkable reaches glowed a few little patches of soft ,
远的 , 远的 穿过 它是 不可思议 到达 发光 一个 很少 小的 补丁 的 柔软的 ,
在遥远而不可思议的范围内, 闪烁着几小片柔和的光点,

[h'eɪzɪ] [laɪt] , [gæləksɪz][æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz]['aʊə(r)] [əʊn] [bʌt; bət][səʊ][fɑ:(r)] [ə'weɪ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
hazy light , galaxies as large as our own but so far away they were
朦胧 光 , 星系 作为 大的 作为 我们的 自己的 但 所以 远的 离开 他们 是
[hɑ:dli] ['vɪzəb(ə)l] .
hardly visible :
几乎 可见的 .

朦胧的光线, 星系和我们所在的星系一样大, 但距离我们非常遥远, 几乎看不见。

[aʊt] [ɪn] [speɪs] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm]['aʊə(r)][gæləksi][wi;; wi][kʊd; kəd][dɪ'skraɪ] [wɪð] ['aʊə(r)]
Out in space some distance from our galaxy we could descry with our
出去 在 空间 一些 距离 从 我们的 星系 我们 可以 描述 和 我们的
[ɪnstrʊm(ə)nts][ə; eɪ] [gru:p] [pʌv; əv] [dɑ:k] ['bɒdɪz] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔ:d] [ju: 'es] .
instruments a group of dark bodies coming toward us :
仪器 一个 团体 的 黑暗的 身体 未来 朝向 我们 .

在距离我们银河系一定距离的太空深处, 我们可以用仪器观测到一群正朝我们飞来的暗星体。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][skɔ:(r)][pʌv; əv] [dɑ:k] [stɑ:z] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][gæləksi][frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊtə(r)]
They were the score of dark stars approaching the galaxy from the outer
他们 是 这 分数 的 黑暗的 明星 接近 这 星系 从 这 外
[ˈemptɪnəs] .
emptiness :
空虚 .

它们是来自外太空的众多暗星, 正向银河系逼近。

['aʊə(r)]['skwɒdrən] ['hedɪd] [raɪt] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [tə'wɔ:d] [ðem; ðəm] .
Our squadron headed right out into the infinite toward them :
我们的 中队 标题 正确的 出去 进入 这 无限 朝向 他们 .

我们的中队径直朝着他们飞向无垠的宇宙。

['kɔ:rəs][kæn] [tʊk] [ɑ:bzər'veɪʃənz] [pʌn][ðə; ði] [dɑ:k] [stɑ:z] [æz; əz][wi;; wi] [epɹəʊtʃt] [ðem; ðəm] ,
Korus Kan took observations on the dark stars as we approached them ,
科鲁斯 坎 采取 观察 在 这 黑暗的 明星 作为 我们 接近 他们 ,
当我们接近暗星时, 科鲁斯·坎对它们进行了观测。

[waɪl] [dɪn][ænd; ɛnd][aɪ] [wɒtʃt] .
while Jhul Din and I watched :
尽管 朱尔 丁 和 我 观看 .

我和朱尔丁一起观看。

[hi;; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][pʌv; əv] [lɑ:dʒ] [saɪz][ænd; ɛnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [pʌn]
He found that they were all of large size and that they were coming on
他 成立 那 他们 是 全部 的 大的 尺寸 和 那 他们 是 未来 在
[wɪð] [ə'staʊndɪŋ] [spi:d] .
with astounding speed :
和 惊人 速度 .

他发现它们体型都很大, 而且速度惊人。

" ['ðer] ['mu:viŋ] [fɑ:stə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [dɑ:k] [stɑ:(r)][aɪ]['evə(r)] [hɜ:d] [pʌv; əv] [brɪ'fɔ:(r)] !
" **They're moving faster than any dark star I ever heard of before !**
" 它们是 移动 快点 比 任何 黑暗的 星星 我 曾经 听到 的 前 !
“它们的移动速度比我以前听说过的任何暗星都要快! ”

" ['kɔ:rəs][kæn][təʊld][ju: 'es] .
" **Korus Kan told us :**
" 科鲁斯 坎 讲述 我们 .

Korus Kan告诉我们。

" [ðæts] [ɔ:l][ðə; ði]['betə(r)] , " [dɪn] [grʌnt] .
" **That's all the better** , " **Jhul Din grunted** .
" 那就是 全部 这 更好的 , " 朱尔 丁 哼哼 .

“那就再好不过了,”朱尔·丁咕哝道。

" [wi:l; wil] [mi:t] [ðem; ðəm][ðə; ði]['su:nə(r)][ænd; ənd][kæn; kən][get] [bæk] ['su:nə(r)]['ɪntu:][ðə; ði]['gæləksi] .
" **We'll meet them the sooner and can get back sooner into the galaxy** .
" 出色地 见面 他们 这 很快 和 能 得到 后退 很快 进入 这 星系 .

“我们会尽快与他们会面，并能尽快返回银河系。”

" [wi:; wi] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [blæk] ['gləʊbz][əv; əv][ðə; ði] ['ɒnkʌmɪŋ] [dɑ:k] [stɑ:z] [br'keɪm] ['dɪmli]
" **We watched as the black globes of the oncoming dark stars became dimly**
" 我们 观看 作为 这 黑色的 地球仪 的 这 即将到来的 黑暗的 明星 成为 依稀
[ˈvɪzəb(ə)][ɪn][ðə; ði] ['blæknəs] [ə'hed] .
visible in the blackness ahead .
可见的 在 这 黑 前方 .

“我们看着前方黑暗中隐约可见迎面而来的暗星的黑色球体。”

[ðen] [aɪ] [geɪv] [æn; ən][ɔ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['skwɒdrən][tu:; tə] ['slækən] [spi:d] .
Then I gave an order for the squadron to slacken speed .
然后 我 给予 一个 命令 为了 这 中队 到 放松 速度 .

然后我下令中队减速。

" [wen] [wi:; wi] [mi:t] [ðə; ði][dɑ:k] [stɑ:z] [wi:l; wil] [tɜ:n] [ænd; ənd] [mu:v] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [wɪð]
" **When we meet the dark stars we'll turn and move above them and with**
" 什么时候 我们 见面 这 黑暗的 明星 出色地 转动 和 移动 多于 他们 和 和
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

“当我们遇见黑暗的星辰时，我们会转身，凌驾于它们之上，与它们一同前行。”

[bæk] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]['gæləksi] , " [aɪ][daɪ'rektɪd] , " [lɒŋ] ['ɪnʌf] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðem; ðəm] .
back toward the galaxy , " I directed , " long enough to investigate them .
后退 朝向 这 星系 , " 我 指导 , " 长的 足够的 到 调查 他们 .

“返回银河系,”我指示道,“足够长的时间去调查它们。”

" [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm][ðə; ði][dɑ:k] [stɑ:z] [hæd; həd] [grəʊn] [tu:; tə][hju:dʒ] [blæk] [wɜ:ld] ['bu:mɪŋ]
" **In a short time the dark stars had grown to huge black worlds booming**
" 在 一个 短的 时间 这 黑暗的 明星 有 生长 到 巨大的 黑色的 世界 蓬勃发展
[tə'wɔ:d] [ju: 'es][kləʊz] [ə'hed] .
toward us close ahead .
朝向 我们 关闭 前方 .

“在很短的时间内，黑暗的星辰就变成了巨大的黑色世界，轰隆隆地向我们逼近。”

[wi:; wi] [ə'sendɪd] [tu:; tə][ə; eɪ]['haɪə(r)]['lev(ə)][ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [tɜ:n] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ə'bʌv]
We ascended to a higher level and prepared to turn and follow above
我们 上升 到 一个 更高 等级 和 准备 到 转动 和 跟随 多于
[ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ju: 'es] .
them when they reached us .
他们 什么时候 他们 达到 我们 .

我们爬到更高的地方，准备在他们到达我们这里时转身从上方跟随他们。

[ðeɪ] [keɪm] [ɒn] [wɪð] ['tru:li] [ə'meɪzɪŋ] [və'ləpsəti] , [ðəʊz] ['maɪti] [bɜ:nd] - [aʊt] ['sɪndəz] [ðæt] [lɒŋ]
They came on with truly amazing velocity , those mighty burned - out cinders that long
他们 来了 在 和 真的 惊人的 速度 , 那些 强大的 烧伤 - 出去 煤渣 那 长的
[ə'gəʊ][hæd; həd] [bi:n] [sʌnz] .
ago had been suns .
前 有 到过 太阳 .

它们以惊人的速度袭来，这些曾经是太阳的强大而燃烧殆尽的灰烬。

[frɒm; frəm] [wɒt] [fɑ:(r)][ˈri:dʒən][ɒv; əv] [speɪs] [hæd; həd] [ðeɪ] [kʌm] , [aɪ] [wʌndəd] ?
From what far region of space had they come , I wondered ?
从 什么 远的 地区 的 空间 有 他们 来 , 我 想知道 ?

我不禁好奇，他们究竟来自宇宙的哪个遥远区域？

[haʊ] [keɪm] [ði:z] [dɑ:k] [ˈwɒndərəz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈrʌʃɪŋ] [θru:] [ˈaʊtə(r)] [speɪs] [fɑ:(r)][frɒm; frəm]
How came these dark wanderers to be rushing through outer space far from
如何 来了 这些 黑暗的 流浪者 到 是 匆忙 通过 外 空间 远的 从
[wɒtˈevə(r)] [ˈgæləksi][hæd; həd] [bi:n] [ðeə(r)][ˈbrɪdʒɪn] ?
whatever galaxy had been their origin ?
任何 星系 有 到过 他们的 起源 ?

这些黑暗的游荡者为何会远离他们的起源星系，在浩瀚的宇宙中疾驰？

[wɒt] [tʃɑ:ns] [hæd; həd][led][ðem; ðəm] [θru:] [ɪnˈfɪnəti] [təˈwɔ:d] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈgæləksi] ?
What chance had led them through infinity toward our own galaxy ?
什么 机会 有 引领 他们 通过 无穷大 朝向 我们的 自己的 星系 ?

是怎样的机缘巧合，让他们穿越无限宇宙，来到了我们所在的银河系？

[ˈmju:zɪŋ][ɒn] [ðɪs] , [aɪ] [wɒtʃt] [æz; əz][ˈaʊə(r)][ˈskwɒdrən] [pɑ:st] [kləʊz][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [gru:p] ,
Musing on this , I watched as our squadron passed close over the group ,
沉思 在 这 , 我 观看 作为 我们的 中队 通过了 关闭 超过 这 团体 ,

我一边想着这件事，一边看着我们的中队从那群飞机上空掠过。

[ˈeksɪkjʊ:tɪd][ə; eɪ] [brɔ:d] [tɜ:n] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [flu:] [əˈbʌv] [ðə; ði] [dɑ:k] [stɑ:z]
executed a broad turn , and then came back and flew above the dark stars
执行 一个 广阔 转动 , 和 然后 来了 后退 和 飞翔 多于 这 黑暗的 明星
[təˈwɔ:d] [ðə; ði][ˈgæləksi] .
toward the galaxy :
朝向 这 星系 .

做了一个大转弯，然后返回并飞越黑暗的恒星，朝着银河系飞去。

[naʊ] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lməʊst][ˈstju:pɪfaɪd][tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmu:vɪŋ] [θru:]
Now we were almost stupefied to find that they were moving through
现在 我们 是 几乎 目瞪口呆 到 寻找 那 他们 是 移动 通过
[speɪs] [ˈni:əli] [hɑ:f][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ˈaʊə(r)][ˈswɪft] [ʃɪps] [kʊd; kəd] [mu:v] !
space nearly half as fast as our swift ships could move !
空间 几乎 一半 作为 快速地 作为 我们的 迅速 船舶 可以 移动 !

我们几乎惊呆了，发现它们在太空中的移动速度几乎是我们快速飞船的一半！

" [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] [sʌnz] , [ðɪs] [ɪz][ɪnˈkredəb(ə)] !
" By all the suns , this is incredible !
" 经过 全部 这 太阳 , 这 是 极好的 !

“我的天哪，这太不可思议了！ ”

" [aɪ][kraɪd] .
" I cried .
" 我 哭 .

我哭了。

" [ði:z] [dɑ:k] [stɑ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmu:vɪŋ] [fɑ:stə(r)][ðæn; ðən] [ˈeni] [səˈlestiəl] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz][ˈevə(r)] [nəʊn]
" These dark stars are moving faster than any celestial body was ever known
" 这些 黑暗的 明星 是 移动 快点 比 任何 天体 身体 曾是 曾经 已知
[tu:; tə] [mu:v] !
to move !
到 移动 !

“这些暗星的运动速度比任何已知天体的运动速度都要快！ ”

" [ˈkɔ:rəs] [kænz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪkˈsaɪtɪd] .
" Korus Kan's eyes were excited .
" 科鲁斯 罐头的 眼睛 是 兴奋的 .

Korus Kan的眼神中充满了兴奋。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðɪs] [həʊl] ['bɪznəs] ！
" **There's something strange about this whole business ！**
" 有 某物 奇怪的 关于 这 所有的 商业 ！
" 整件事都透着一股诡异的气息！ "

[weɪt] [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] .
Wait and I'll take some observations .
等待 和 患病的 拿 一些 观察 .
稍等片刻，我会做一些观察。

" [æz; əz][hiː; hi] [treɪnd] [hɪz; ɪz][ˈɪnstɹəm(ə)nts][ən][ðə; ðɪ] ['hɜːtlɪŋ] [wɜːld] [brɪ'ləʊ] ,
" **As he trained his instruments on the hurtling worlds below ,**
" 作为 他 受过训练 他的 仪器 在 这 疾驰 世界 以下 ,
" 当他将仪器对准下方飞速旋转的世界时，

[dɪn][ænd; ənd][aɪ] [stɛəd] [daʊn] [æt; ət][ðem; ðəm][ɪn] [ɪn'kriːsɪŋ] [ə'meɪzmənt] .
Jhul Din and I stared down at them in increasing amazement .
朱尔 丁 和 我 凝视 向下 在 他们 在 增加 惊愕 .
我和朱尔丁目瞪口呆地看着他们，越来越惊讶。

" ['meɪbi] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['kɒzmiːk] [kən'vʌlʃn] [ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)][ˈgæləksi] [ðæt] [həːl]]
" **Maybe there has been a cosmic convulsion in some other galaxy that hurled**
" 或许 那里 有 到过 一个 宇宙 抽搐 在 一些 其他 星系 那 投掷
[ðɪːz] [ded] [sʌnz] [ˈɪntuː][ˈaʊtə(r)] [speɪs] ,
these dead suns into outer space ,
这些 死的 太阳 进入 外 空间 ,
"或许在其他星系中发生过宇宙剧烈震荡，将这些死去的恒星抛射到外太空。"

" [dɪn] [sə'dʒestɪd] .
" **Jhul Din suggested .**
" 朱尔 丁 建议 .
Jhul Din建议道。

" ['iːv(ə)n] [ðæt] [wʊdnt] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [trə'mendəs] [və'ləʊsəti] , " [aɪ][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,
" **Even that wouldn't account for their tremendous velocity , " I was saying ,**
" 甚至 那 不会 帐户 为了 他们的 巨大的 速度 , " 我 曾是 说 ,
[wen] ['kɔːrəs][kæn] [ɪntə'rʌptɪd] .
when Korus Kan interrupted .
什么时候 科鲁斯 坎 中断 .
"即使这样也无法解释他们惊人的速度，"我正说着，Korus Kan 就打断了我。

" [baɪ][ðə; ðɪ] [sʌnz] , [ɪts] [æz; əz][aɪ] [sə'spektɪd] ！
" **By the suns , it's as I suspected ！**
" 经过 这 太阳 , 它是 作为 我 怀疑 ！
"我的天哪，果然不出我所料！ "

" [hiː; hi][kraɪd] .
" **he cried .**
" 他 哭 .
他哭了。

" [ðəʊz] [dɑːk] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'peld] [baɪ][ˌɑːtrɪfɪ(ə)] ['paʊə(r)] ！
" **Those dark stars are propelled by artificial power ！**
" 那些 黑暗的 明星 是 推进 经过 人造的 力量 ！
"那些黑暗的恒星是由人造动力驱动的！ "

" [wiː; wi] [tɜːnd] ['aʊə(r)][steə(r)][ən][hɪm] .
" **We turned our stare on him .**
" 我们 转向 我们的 盯 在 他 .
我们把目光转向了他。

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈseɪŋ] ? "
" What are you saying ? "
" 什么 是 你 说 ？ "

你在说什么？

" [ɪts] [ðə; ði] [tru:θ] !
" It's the truth !
" 它是 这 真相 ！

“这是事实！ ”

" ['kɔ:rəs][kæn] [ə'fɜ:rm] .
" Korus Kan affirmed .
" 科鲁斯 坎 确认 。

Korus Kan 肯定道。

" [ˈaʊə(r)][ˈɪnstɹʊm(ə)nts] [[əʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ɪmˈpeld] [θru:] [speɪs] [baɪ][ˈsu:pə(r)] -
" Our instruments show that they are being impelled through space by super -
" 我们的 仪器 展示 那 他们 是 存在 被迫 通过 空间 经过 极好的 -
[ˈpaʊəf(ə)l] [prəˈpʌl](ə)n] [vaɪˈbreɪf(ə)nz][laɪk] [ðəʊz] [ðæt] [ɪmˈpel][ˈaʊə(r)] [ɪps] !
powerful propulsion vibrations like those that impel our ships !
强大的 推进 振动 喜欢 那些 那 促使 我们的 船舶 ！

“我们的仪器显示，它们正受到类似推动我们飞船的超强推进振动的推动，在太空中穿行！”

[ˌaɪˈti:] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði] [da:k] [sta:z] [hæv; həv] [bi:n] [ˈfɪtɪd] [wɪð] [hju:dʒ] [ˈdʒenəˌretər] [ænd; ənd]
It means that the dark stars have been fitted with huge generators and
它 方法 那 这 黑暗的 明星 有 到过 适配 和 巨大的 发电机 和
[prədˈʒektəz][ænd; ənd][kənˈtrəʊlz] ,
projectors and controls ,
投影仪 和 控制 ，

这意味着这些暗星上都安装了巨大的发电机、投影仪和控制系统。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ˈdrɪvŋ] [θru:] [speɪs] [laɪk] [səʊ] [ˈmeni] [kəˈləs(ə)l] [ɪps] ! "
and are being driven through space like so many colossal ships ! "
和 是 存在 驱动 通过 空间 喜欢 所以 许多 庞大 船舶 ！ "

它们像无数艘巨型飞船一样在太空中穿梭！

" [aɪˈti:][kænt][bi:; bi] !
" It can't be !
" 它 不能 是 ！

“不可能！ ”

" [dɪn] [ɪkˈskleɪmd] [ɪnˈkredʒələsli] .
" Jhul Din exclaimed incredulously .
" 朱尔 丁 惊呼 难以置信地 。

“朱尔丁难以置信地惊喊道。”

" [hu:ˈevə(r)] [hɜ:d] [pʊ; əv] [ded] [sʌnz] [ðə; ði][saɪz][pʊ; əv] [ðəʊz] [ˈbi:ɪŋ] [prəˈpeld] [ˌɑ:tɪˈfɪəli] ?
" Whoever heard of dead suns the size of those being propelled artificially ?
" 谁 听到 的 死的 太阳 这 尺寸 的 那些 存在 推进 人为地 ？

“谁听说过像人造太阳那样巨大的死太阳？”

" [bʌt; bət] [ˈræpɪdli][aɪ][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] .
" But rapidly I was thinking .
" 但 快速 我 曾是 思维 。

但我当时的思路非常迅速。

" [aɪ] [brɪˈli:v] [ðæt] ['kɔ:rəs][kæn][ɪz] [raɪt] , " [aɪ] [sed] .
" I believe that Korus Kan is right , " I said .
" 我 相信 那 科鲁斯 坎 是 正确的 , " 我 说 。

“我相信 Korus Kan 是对的，”我说。

" [ænd; ɐnd] [ɪf] [ðɪːz] [dɑːk] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈriːəli] [ˈbiːɪŋ] [prəˈpeld] [dɪˈlɪbəɹətli] [θruː] [speɪs] ,
" **And if these dark stars are really being propelled deliberately through space** ,
" 和 如果 这些 黑暗的 明星 是 真的 存在 推进 故意地 通过 空间 ,

“如果这些暗星真的是被有意地推动着在太空中运动的，

[aɪˈtiː] [miːnz] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ɒn][ðəm; ðəm] [daɪˈrektɪŋ]
it means that there are living creatures of some kind on them directing
它 方法 那 那里 是 活的 生物 的 一些 种类 在 他们 导演

[ðeə(r)] [flaɪt] . "
their flight . "
他们的 航班 . "

这意味着上面有某种生物在引导它们的飞行。

" [waɪ] [hæv; həv] [ðeɪ] [stɪəd] [ðeə(r)] [ˈtwenti] [wɜːld] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [vɔɪd] [təˈwɔːd] [ˈaʊə(r)]
" **Why have they steered their twenty worlds across the outer void toward our**
" 为什么 有 他们 转向 他们的 二十 世界 穿过 这 外 空白 朝向 我们的

[ˈɡæləksi] ?
galaxy ?
星系 ?

“他们为何要驾驶他们的二十个星球穿越外太空，向我们的银河系进发？”

[weə(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][ænd; ɐnd][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ?
Where have they come from and for what ?
在哪里 有 他们 来 从 和 为了 什么 ?

他们从哪里来？为了什么而来？

" [dɪn] [ɑːskt] .
" **Jhul Din asked** .
" 朱尔 丁 问 .

“朱尔丁问道。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [lɜːn] [ðə; ði][ˈɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðɪːz] [ˈkwɛstʃənz] [ænd; ɐnd] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə]
" **We must learn the answer to these questions and report to**
" 我们 必须 学习 这 回答 到 这些 问题 和 报告 到

[hedˈkwɔːtəz] .
headquarters .
总部 .

“我们必须找到这些问题的答案并向总部汇报。”

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] [ɪmˈpɔːt] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [həʊl] [ˈɡæləksi] . "
This matter may be of import to our whole galaxy . "
这 事情 可能 是 的 进口 到 我们的 所有的 星系 . "

这件事可能对整个银河系都至关重要。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [dɪˈsend] [ænd; ɐnd][lənd][ɒn][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [dɑːk] [stɑːz] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] ,
" **Shall we descend and land on one of those dark stars to investigate** ,
" 将 我们 下降 和 土地 在 一 的 那些 黑暗的 明星 到 调查 ,

“我们是否应该降落到其中一颗黑暗的恒星上进行调查？”

[ðen] ? " [ɑːskt] [dɪn] .
then ? " **asked Jhul Din** .
然后 ? " 问 朱尔 丁 .

“然后呢？”朱尔丁问道。

[ˈkwɪkli] [aɪ] [kənˈsɪdəd] .
Quickly I considered .
迅速地 我 经过考虑的 .

我迅速思考了一下。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɪmˈperəl][ˈaʊə(r)] [həʊl] [ˈskwɒdrən] , " [aɪ] [sed] .
" **There's no need to imperil our whole squadron** , " **I said** .
" 有 不 需要 到 威胁 我们的 所有的 中队 , " 我 说 .

“没必要让整个中队陷入危险，”我说。

[ai][grɑ:sp, græsp][ðə; ði][speɪs] - [fəʊn][ænd; ənd][spəʊk][tu:; tə][ðə; ði][ˈlðə(r)][ɪps] .
I grasped the space - phone and spoke to the other ships .
我 抓住 这 空间 - 电话 和 辐 到 这 其他 船舶 .

我抓起太空电话，与其他飞船通话。

"[aɪˈti:] [əˈpiəz] [ðæt] [ði:z] [ˈtwenti] [da:k] [sta:z][ɑ:(r); ə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [dɪˈlɪbəɾətli] [prəˈpeld] [təˈwɔ:d]
" It appears that these twenty dark stars are being deliberately propelled toward
" 它 出现 那 这些 二十 黑暗的 明星 是 存在 故意地 推进 朝向
[ˈaʊə(r)][ˈgæləksi] ,
our galaxy ,
我们的 星系 ,

“看来这二十颗暗星正被蓄意地推向我们的银河系。”

[nəʊ] [daʊt] [baɪ] [ˈbi:ɪŋz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔ:t] [əˈpɒn][ðem; ðəm] , "[ai][ˈstetɪd] .
no doubt by beings of some sort upon them , " I stated .
不 怀疑 经过 生物 的 一些 种类 之上 他们 , " 我 声明 .

“毫无疑问，它们身上附着着某种生物，”我说道。

"[ˈaʊə(r)][ˈkru:zə(r)][ɪz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [dɪˈsend] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪɡet] .
" Our cruiser is going to descend to investigate .
" 我们的 巡洋舰 是 去 到 下降 到 调查 .
“我们的巡洋舰将下潜进行调查。”

[ɔ:l] [ˈlðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][ˈskwɒdrən] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [æt; ət][ðeə(r)][ˈprez(ə)nt][ˈlev(ə)] ,
All others of the squadron will remain at their present level ,
全部 其他的 的 这 中队 将要 保持 在 他们的 展示 等级 ,
中队其他成员将维持现有级别。

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][du:; də][nɒt][,riːˈdʒɔɪn][ju:; jʊ] [wɪˈðɪn] [tu:] [ˈaʊəz] [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪˈtɜ:n] [æt; ət] [fʊl] [spi:d]
and if we do not rejoin you within two hours you will return at full speed
和 如果 我们 做 不是 重新加入 你 之内 二 小时 你 将要 返回 在 满的 速度
[təˈwɔ:d] [ðə; ði][ˈgæləksi][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:t] [wɒt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [æt; ət] [ˌhedˈkwɔ:təz] .
toward the galaxy and report what has happened at headquarters .
朝向 这 星系 和 报告 什么 有 发生 在 总部 .

如果我们在两小时内没有与你们会合，你们将全速返回银河系，并向总部报告所发生的事情。

"[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkæptɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlðə(r)] [ˈkrʊzə] [keɪm] [əˈsent] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:də(r)] ,
" From the captains of the other cruisers came assent to the order ,
" 从 这 队长 的 这 其他 巡洋舰 来了 同意 到 这 命令 ,
其他巡洋舰的舰长们也同意了这项命令。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpaɪlət] .
and then I turned to the pilot .
和 然后 我 转向 到 这 飞行员 .
然后我转向飞行员。

"[ˈveri] [wel] , [dʒæn][ˈælə:n] — [dɪˈsend] [təˈwɔ:d] [ðə; ði] [ˈfɔ:məʊst] [ɒv; əv][ðə; ði][da:k] [sta:z] .
" Very well , Jan Allon — descend toward the foremost of the dark stars .
" 非常 出色地 , 一月 艾伦 — 下降 朝向 这 首先 的 这 黑暗的 明星 .
“很好，扬·阿隆——向着最黑暗的星辰降落吧。”

"[ɪn] [tens] [ˈsaɪləns][ˈkɔ:ɾəs][kæn][ænd; ənd] [dɪn][ænd; ənd][ai] [wɒt][t] [æz; əz][ˈaʊə(r)][ˈkru:zə(r)] [ʃɒt]
" In tense silence Korus Kan and Jhul Din and I watched as our cruiser shot
" 在 紧张 沉默 科鲁斯 坎 和 朱尔 丁 和 我 观看 作为 我们的 巡洋舰 射击
[daʊn] [θru:] [speɪs] [təˈwɔ:d] [ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʌrɪŋ] [ded] [sʌnz] .
down through space toward the first of the onrushing dead suns .
向下 通过 空间 朝向 这 第一的 的 这 冲锋 死的 太阳 .

“在紧张的沉默中，Korus Kan、Jhul Din 和我看着我们的巡洋舰飞速穿过太空，朝着第一颗呼啸而来的死太阳冲去。

[wɒt] [wʊd] [wi:; wi][faɪnd][ðeə(r)] ?
What would we find there ?
什么 会 我们 寻找 那里 ?

我们在那里会发现什么？

[wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [ɪn] [tɔːt] [æŋ,tɪsɪˈpeɪ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [ʃɪp] [drɒpt] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [mˈlɪənz] [ɒv; əv]
We waited in taut anticipation as the ship dropped down through the millions of
我们 等待 在 紧绷 预期 作为 这 船 掉落 向下 通过 这 百万 的
[maɪlz] .
miles .
英里 .

我们屏息凝神地等待着，看着飞船穿过数百万英里的太空。

[ˈprez(ə)ntli][ˈkɔːrəs][kæn] [spəʊk] .
Presently Korus Kan spoke .
目前 科鲁斯 坎 辐 .

这时，科鲁斯·坎开口说话了。

" [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][daːk] [stɑːz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ˈeni] [ætməsˈferɪk] [ˈheɪləʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" None of the dark stars seems to have any atmospheric halo , " he said .
" 没有任何 的 这 黑暗的 明星 似乎 到 有 任何 大气 光环 , " 他 说 .
"这些暗星似乎都没有任何大气晕,"他说。

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] [kʊd; kəd][ɪgˈzɪst][ɒn] [wɜːld] [wɪˈðəʊt] [ˈætməsfiə(r)] ?
" What kind of creatures could exist on worlds without atmosphere ?
" 什么 种类 的 生物 可以 存在 在 世界 没有 气氛 ?
"在没有大气层的星球上，可能存在什么样的生物？ "

" [dɪn] [ˈmɑːvəld] .
" Jhul Din marvelled .
" 朱尔 丁 惊叹不已 .

朱尔·丁惊叹道。

[ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [daːk] - [stɑːrz] [ˈsɜːfɪs] [rʌʃt] [ʌp] [təˈwɔːd] [juː ˈes] .
The foremost dark - star's surface rushed up toward us .
这 首先 黑暗的 - 明星的 表面 匆忙 向上 朝向 我们 .

最前面的那颗暗星的表面朝我们飞速逼近。

[wiː; wi] [sɔː] [ɒn][aɪ ˈtiː] [ˈkraʊdɪd] [ˈmuːvmənt] , [ə; eɪ][stɜː(r)][ɒv; əv][hoʊsts][ɒv; əv] [ˈmuːvɪŋ] [θɪŋz] .
We saw on it crowded movement , a stir of hosts of moving things .
我们 锯 在 它 挤 移动 , 一个 搅拌 的 主持人 的 移动 事物 .

我们看到上面人来人往，各种东西都在移动。

" [ðeəz; ðəz][laɪf][ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] [daʊn] [ðeə(r)] , [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [dɪn] .
" There's life of some kind down there , all right , " said Jhul Din .
" 有 生活 的 一些 种类 向下 那里 , 全部 正确的 , " 说 朱尔 丁 .
"下面肯定有生命存在,"朱尔·丁说道。

[ðen] [æz; əz][ˈaʊə(r)] [ʃɪp] [ˈreɪsɪd] [ˈləʊə(r)][æŋ; ən][ekskləˈmeɪ(ə)n][ɒv; əv][ˈʌtə(r)] [əˈstɒnɪʃmənt] [keɪm]
Then as our ship raced lower an exclamation of utter astonishment came
然后 作为 我们的 船 比赛 降低 一个 感叹 的 说出 惊讶 来了
[frɒm; frəm][em ˈiː] .
from me .
从 我 .

然后，随着我们的船速越来越低，我发出了一声无比惊讶的惊呼。

" [laɪf] ?
" Life ?
" 生活 ?

“生活？

[ðɪs] [ˈɪz(ə)nt][ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv][laɪf][æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [aɪ ˈtiː] .
This isn't a world of life as we know it .
这 不是 一个 世界 的 生活 作为 我们 知道 它 .

这并非我们所知的世界。

[ɪts] [ə; eɪ] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [mə'ʃi:nz] ！
It's a world of machines ！
它是 一个 世界 的 机器 ！

这是一个机器的世界！

" [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mu:vɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][hoʊsts][ɒn][ðə; ði] [dɑ:k] [stɑ:(r)][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l]
" For the moving things that existed in hosts on the dark star were all
" 为了 这 移动 事物 那 存在 在 主持人 在 这 黑暗的 星星 是 全部
[mə'ʃi:nz] ！
machines ！
机器 ！

“因为黑暗恒星上宿主体内存在的移动物体都是机器！”

[ðə; ði] ['twɑɪlaɪt] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][stɑ:(r)][wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] .
The twilight surface of the star was crowded with their numbers .
这 暮 表面 的 这 星星 曾是 挤 和 他们的 数字 。

恒星的暮色表面挤满了它们。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['taʊərɪŋ] [mə'ʃi:nz] [ðæt] [stɔ:kt] [tu:; tə][ænd; ənd][frəʊ] ; ['meni] - ['lɪmd]
There were towering machines that stalked to and fro ; many - limbed
那里 是 参天 机器 那 跟踪 到 和 弗 ； 许多 - 有肢的
[ˈmekənɪzəmz] [sʌt] [æz; əz][aɪ][hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] ；
mechanisms such as I had never seen ；
机制 这样的 作为 我 有 绝不 已见 ；

那里有高耸的机器来回移动；有许多我从未见过的机械装置；

[ænd; ənd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][kaɪndz] .
and dozens of other kinds .
和 几十个 的 其他 种类 。

以及其他几十种类型。

[ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [kaʊnt] [ðem; ðəm] , [səʊ] [greɪt] [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] ['nʌmbəz] .
The eye could not count them , so great were their numbers .
这 眼睛 可以 不是 数数 他们 ， 所以 伟大的 是 他们的 数字 。

它们的数量太多，肉眼根本数不过来。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)][laɪf][ɔ:(r)] ['mu:vɪŋ] [θɪŋz] [ɪn] [saɪt] .
There was no other life or moving things in sight .
那里 曾是 不 其他 生活 或者 移动 事物 在 视线 。

周围没有其他生命或移动的物体。

[hɪə(r)][wɒz; wəz]['mɪst(ə)rɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒzmos] , [dɑ:k] , [enɪg'mætɪk] .
Here was mystery of the cosmos , dark , enigmatic .
这里 曾是 神秘 的 这 宇宙 ， 黑暗的 ， 神秘的 。

这就是宇宙的奥秘，黑暗而神秘。

[haʊ] [keɪm] [ðə; ði] ['æktɪv] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] ['mɑ:stəls] [mə'ʃi:nz] [tu:; tə][bi:; bi] ['pi:pl] [ði:z]
How came the active and apparently masterless machines to be peopling these
如何 来了 这 积极的 和 显然 无主 机器 到 是 人口 这些
[ˈdɪrɪdʒəbl] [wɜ:ld] ？
dirigible worlds ？
飞船 世界 ？

这些活跃且看似不受控制的机器是如何出现在这些飞艇世界里的？

" [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] , [ðeə(r)][mʌst; məst][bi:; bi]['pi:p(ə)][ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][hɪə(r)] ！
" By the suns , there must be people of some kind here ！
" 经过 这 太阳 ， 那里 必须 是 人们 的 一些 种类 这里 ！

“我的天啊，这里肯定有人！”

" [ɪk'skleɪmd] [dɪn] .
" exclaimed Jhul Din .
" 惊呼 朱尔 丁 。

“朱尔丁惊喊道。”

" [ɪf] [nɒt] , [hu:] [meɪd] [ðɪ:z] [mə'ʃi:nz] ?
" **If not , who made these machines ?**
" 如果 不是 , WHO 制成 这些 机器 ?

如果不是, 那这些机器是谁制造的?

" ['kɔ:rəs][kæn] ['ʌtə] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [kraɪ] .
" **Korus Kan uttered a sharp cry .**
" 科鲁斯 坎 说出 一个 锋利的 哭 .

Korus Kan 发出了一声尖锐的叫喊。

" [dɜ:] [næl] !
" **Dur Nal !**
" 杜尔 纳尔 !

“杜尔·纳尔!

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [ɑ:(r); ə(r)] ['klʌmɪŋ] [ʌp] [tə'wɔ:d] [ju: 'es] !
Some of the machines are coming up toward us !
一些 的 这 机器 是 未来 向上 朝向 我们 !

有些机器正朝我们驶来!

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] ['mekənɪzəmz] [hæd; həd][ˈrɪz(ə)n][frəm; frəm][ðə; ði] [da:k] [sta:(r)][ænd; ənd]
" **A hundred or more mechanisms had risen from the dark star and**
" 一个 百 或者 更多的 机制 有 升起 从 这 黑暗的 星星 和
[wɜ:(r); wə(r)] ['flaɪŋ] ['swɪftli] [ʌp] [θru:] [speɪs] [tə'wɔ:d] [ju: 'es] .
were flying swiftly up through space toward us .
是 飞行 迅速地 向上 通过 空间 朝向 我们 .

“一百多个装置从那颗黑暗的恒星中升起, 正迅速穿过太空向我们飞来。”

[ðɪ:z] ['mekənɪzəmz] [hæd; həd][nəʊ] ['ɔ:kju:pənts] , [nəʊ]['ɒpəreɪtə(r)s] .
These mechanisms had no occupants , no operators .
这些 机制 有 不 居住者 , 不 运营商 .

这些装置内无人, 也无人操作。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪmpli] ['mɑ:stəɪs] [mə'ʃi:nz] ['flaɪŋ] [ɪn] [speɪs] ,
They were simply masterless machines flying in space ,
他们 是 简单地 无主 机器 飞行 在 空间 ,

它们只不过是 无主的机器, 在太空中飞行。

[dɪsk] - [laɪk][ɪn] [feɪp] [ænd; ənd] [wɪð] [tju:bz] [mʌtʃ] [laɪk] [bi:m] - [tju:bz] [prə'dʒektɪŋ][frəm; frəm]
disk - like in shape and with tubes much like beam - tubes projecting from
磁盘 - 喜欢 在 形状 和 和 管子 很多 喜欢 光束 - 管子 投影 从
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

形状像圆盘, 上面伸出类似光束管的管子。

" [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [ə'tæk] [ju: 'es] , " [dɪn] [wɔ:nd] .
" **They may be going to attack us , " Jhul Din warned .**
" 他们 可能 是 去 到 攻击 我们 , " 朱尔 丁 警告 .

“他们可能会攻击我们,”朱尔·丁警告说。

" [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [bi:m] [ðem; ðəm] ? "
" **Shall we beam them ?** "
" 将 我们 光束 他们 ? "

“我们把他们传送过去吗? ”

" [nəʊ] — [daʊnt] [lu:s] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [bi:m] , " [aɪ] [kə'mɑ:nd] .
" **No — don't loose a single beam , " I commanded .**
" 不 — 不 松动的 一个 单身的 光束 , " 我 命令 .

“不行——一束光都不能丢,”我命令道。

" [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][tu:; tə]['aʊə(r)][wʌn] .
" There are a hundred of them to our one .
" 那里 是 一个 百 的 他们 到 我们的 一 .
" "他们有上百个，我们只有一个。"

" [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] - ['mekənɪzəmz] [keɪm] ['ræpɪdli][ʌp] , [swɔ:m] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [ə'raʊnd]['aʊə(r)]
" The flying - mechanisms came rapidly up , swarmed in a crowd around our
" 这 飞行 - 机制 来了 快速 向上 , 蜂拥而至 在 一个 人群 大约 我们的
[dɪ'sendɪŋ] ['kru:zə(r)] .
descending cruiser .
下降 巡洋舰 .
"飞行器迅速升空，蜂拥而至，包围着我们正在下降的巡洋舰。"

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['tʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'kæni] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['met(ə)]
There was something chilling and uncanny at the sight of the metal
那里 曾是 某物 令人不寒而栗 和 不可思议 在 这 视线 的 这 金属
[mə'ʃi:nz] ['æktɪŋ] [wɪð] [ə'pærənt] [və'li:(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .
machines acting with apparent volition and intelligence .
机器 表演 和 明显 意志 和 智力 .
"看到这些金属机器似乎拥有自主意识和智能，令人不寒而栗，也让人感到诡异。"

[ðeɪ] [si:md] ['wɒtɪŋ] [ju: 'es] , [bʌt; bət] [meɪd] [nəʊ] [mu:v] [tu:; tə] [ə'tæk] [ju: 'es] .
They seemed watching us , but made no move to attack us .
他们 似乎 观看 我们 , 但 制成 不 移动 到 攻击 我们 .
"他们似乎在观察我们，但没有采取任何攻击行动。"

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['laɪvli] [sens] , [ðəʊ] ,
I had a lively sense , though ,
我 有 一个 热闹 感觉 , 尽管 ,
"不过，我当时确实感觉很活跃。"

[ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ʌntə'wɔ:d] ['mu:vmənt] [ɒn]['aʊə(r)] [pɑ:t] [tu:; tə]
that they were only waiting for an untoward movement on our part to
那 他们 是 仅有的 等待 为了 一个 不愉快的 移动 在 我们的 部分 到
[li:p] [ə'pɒn][ju: 'es] .
leap upon us .
飞跃 之上 我们 .
"他们只是在等待我们做出不轨举动，然后扑向我们。"

" [ki:p] [dɪ'sendɪŋ] , " [aɪ][təʊld][ðə; ði]['paɪlət] .
" Keep descending , I told the pilot .
" 保持 下降 , " 我 讲述 这 飞行员 .
" "继续下降，"我告诉飞行员。"

" ['ðer] [nɒt]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [hɑ:m] [ju: 'es][æt; ət]['prez(ə)nt] , [ə'pærəntli] . "
" They're not going to harm us at present , apparently . "
" 它们是 不是 去 到 伤害 我们 在 展示 , 显然 . "
" "他们目前显然不会伤害我们。"

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][klɪə(r)] [speɪs] [daʊn] [ðeə(r)][tu:; tə][ðə; ði][left] [ðæt] [lʊks] [laɪk][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]
" There's a clear space down there to the left that looks like the center of
" 有 一个 清除 空间 向下 那里 到 这 左边 那 看起来 喜欢 这 中心 的
[æk'tɪvətɪz] ,
activities ,
活动 ,
"左边下方有一片空地，看起来像是活动中心。"

[sɜ:(r)] , " [ðə; ði]['paɪlət] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][em 'i:] .
sir , the pilot reported to me .
先生 , " 这 飞行员 据报道 到 我 .
" "先生，"飞行员向我报告说。"

" [wɪð] [maɪ] [tu:] ['ɒfɪsəz] [aɪ] [went] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brɪdʒ] - [ru:m] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [dek] .
" **With my two officers I went down from the bridge - room to the lower deck** .
" 和 我的 二 警官 我 去 向下 从 这 桥 - 房间 到 这 降低 甲板 .

“我和我的两名军官从舰桥下到下层甲板。”

" ['əʊpən] [ðə; ði] [speɪs] - [dɔ:(r)] , " [aɪ] ['ɔ:dəd] .
" **Open the space - door** , " **I ordered** .
" 打开 这 空间 - 门 , " 我 订购 .

“打开太空舱门，”我命令道。

[ðə; ði] ['hevi] [dɔ:(r)] [swʌŋ] ,
The heavy door swung ,
这 重的 门 摇摆 ,

沉重的门晃动着，

[ænd; ɐnd] [wɪð] [dɪn] [ænd; ɐnd] ['kɔ:rəs] [kæn] [ænd; ɐnd] ['aʊə(r)] [faɪv] ['fɑ:lʊərz] [aɪ] [stept] [aʊt] ['ɒntə]
and with Jhul Din and Korus Kan and our five followers I stepped out onto
和 和 朱尔 丁 和 科鲁斯 坎 和 我们的 五 追随者 我 步 出去 到

[ðə; ði] [da:k] - [stɑ:rz] ['sɜ:fɪs] .
the dark - star's surface .
这 黑暗的 - 明星的 表面 .

于是，我和朱尔丁、科鲁斯·坎以及我们的五名追随者一起踏上了这颗黑暗恒星的表面。

[wi; wi] [lʊkt] [ə'baʊt] [ju: 'es] .
We looked about us .
我们 看起来 关于 我们 .

我们环顾四周。

[wi; wi] [stʊd] [ɪn] [æn; ən] [ʌnɪ'mædʒɪnəbli] [wɪəd] [ænd; ɐnd] ['eɪliən] [si:n] .
We stood in an unimaginably weird and alien scene .
我们 站立 在 一个 难以想象 诡异的 和 外星人 场景 .

我们置身于一个难以想象的怪诞而陌生的场景之中。

[ə; eɪ] [θɪk] ['twɑɪlaɪt] [leɪ] ['əʊvə(r)] ['evriθɪŋ] ,
A thick twilight lay over everything ,
一个 厚的 暮 躺 超过 一切 ,

浓重的暮色笼罩着一切。

[bʌt; bət] [ha:f] - [wei] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['zenɪθ] [ɪn] [ðə; ði] [blæk] ['hevənz] ['glɪtə] [ə; eɪ] [greɪt] [swɔ:m]
but half - way up to the zenith in the black heavens glittered a great swarm
但 一半 - 方式 向上 到 这 天顶 在 这 黑色的 天 闪闪发光 一个 伟大的 蜂群

[ɒv; əv] [stɑ:z] .
of stars .
的 明星 .

但升到天顶一半高度的地方，漆黑的夜空中闪烁着一大群星星。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['aʊə(r)] ['gæləksi] , [tə'wɔ:d] [wɪt] [ði:z] [da:k] - [stɑ:(r)] [wɜ:ld] [wɜ:(r); wə(r)] ['rʌʃɪŋ] .
It was our galaxy , toward which these dark - star worlds were rushing .
它 曾是 我们的 星系 , 朝向 哪个 这些 黑暗的 - 星星 世界 是 匆忙 .

那是我们的银河系，这些黑暗恒星世界正朝着它飞速而来。

[ɔ:l] [ə'raʊnd] [ju: 'es] [ɪn] [ðæt] ['twɑɪlaɪt] ,
All around us in that twilight ,
全部 大约 我们 在 那 暮 ,

在那暮色之中，我们周围的一切，

[sə'raʊndɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [hoʊsts] [ðə; ði] [klɪə(r)] ['sɜ:kjələ(r)] [speɪs] [ɪn] [wɪt] ['aʊə(r)] ['kru:zə(r)] [hæd; həd]
surrounding with their hosts the clear circular space in which our cruiser had
周围 和 他们的 主持人 这 清除 圆 空间 在 哪个 我们的 巡洋舰 有

['lændɪd] ,
landed ,
登陆 ,
他们与周围的居民一起，环绕着我们巡洋舰降落的那片开阔的圆形空地。

[ˈtaʊəd] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [məˈʃiːnɪz] .
towered the mighty machines .
高耸 这 强大的 机器 .

巨大的机器巍然耸立。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ˈməʊʃnləs] , [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [juːˈes] .
They were now motionless , as though they were watching us .
他们 是 现在 静止不动 , 作为 尽管 他们 是 观看 我们 .

他们一动不动地站着，仿佛在看着我们。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈtʃɪlɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [blʌd] [aɪ] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [juːˈes] .
With a chilling of my blood I knew that they were watching us .
和 一个 令人不寒而栗 的 我的 血 我 知道 那 他们 是 观看 我们 .

我感到一阵寒意袭来，我知道他们在监视我们。

[əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈsɜːk(ə)l][frɒm; frəm][juːˈes] [luːm] [ə; eɪ][hjuːdʒ][ˈpæn(ə)l] , [ænd; ənd] [brɪˈsaɪd] [aɪˈtiː] [ɡreɪt]
Across the circle from us loomed a huge panel , and beside it great
穿过 这 圆圈 从 我们 迫近 一个 巨大的 控制板 , 和 旁 它 伟大的
[ˈliːvəz] [ænd; ənd] [wiːlz] .
levers and wheels .
杠杆 和 车轮 .

在我们对面的圆圈里，耸立着一个巨大的控制面板，旁边是巨大的杠杆和轮子。

[nɪə(r)] [ðɪs] [stʊd] [ə; eɪ][hɑːf] - [ˈdʌz(ə)n][ˈkjʊəriəs] , [skwɒt] , [kaʊld] [ˈmekənɪzəmz] [ˈrestɪŋ] [iːtʃ] [ɒn] [θriː]
Near this stood a half - dozen curious , squat , cowed mechanisms resting each on three
靠近 这 站立 一个 一半 - 打 好奇的 , 蹲 , 兜帽 机制 休息 每个 在 三
[ˈmet(ə)l] [lɪmz] .
metal limbs .
金属 四肢 .

附近矗立着六个奇特的、矮胖的、带罩的机械装置，每个装置都由三个金属支腿支撑着。

[ˈkɔːrəs][kæn] [tʌtʃt] [maɪ][ɑːm] , [ˈwɪspəd] .
Korus Kan touched my arm , whispered .
科鲁斯 坎 感动 我的 手臂 , 低声说道 .

Korus Kan 碰了碰我的胳膊，低声说了些什么。

" [dɜː] [næl] ,
" **Dur Nal** ,
" 杜尔 纳尔 ,

“杜尔·纳尔，

[ðæt] [ˈpæn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈliːvəz] — [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][kənˈtrəʊlɪz][baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [dɑːk]
that panel and the levers — they must be the controls by which this dark
那 控制板 和 这 杠杆 — 他们 必须 是 这 控制 经过 哪个 这 黑暗的
[stɑː(r)][ɪz] [prəˈpeld] [ænd; ənd] [stɪəd] [θruː] [speɪs] ! "
star is propelled and steered through space ! "
星星 是 推进 和 转向 通过 空间 ! "

那个面板和那些操纵杆——它们一定是这颗黑暗恒星在太空中推进和航行的控制装置！

" [wiːl; wil][gəʊ][ˈəʊvə(r)] [təˈwɔːd] [ðem; ðəm] , [ðen] , " [aɪ] [sed] .
" **We'll go over toward them , then , I said** .
" 出色地 去 超过 朝向 他们 , 然后 , " 我 说 .

“那我们就朝他们那边走去，”我说。

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈeni] [ˈsentə(r)][ɒv; əv] [ɔːˈθɒrəti] , [aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)] .
" **If there's any center of authority , it will be there** .
" 如果 有 任何 中心 的 权威 , 它 将要 是 那里 .

“如果存在任何权威中心，那它就会在那里。”

" [æz; əz][wi:; wi] [nɪə] [ðə; ði][hju:dʒ][kən'trəʊlz][ə; eɪ][stɜ:(r)][went] [θru:] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] - ['dʒaɪənts]
" As we neared the huge controls a stir went through the machine - giants
" 作为 我们 接近 这 巨大的 控制 一个 搅拌 去 通过 这 机器 - 巨人
[ə'raʊnd][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] , ['menəsɪŋ] , ['wɒtʃfl] .
around the clearing , menacing , watchful .
大约 这 清理 , 威胁 , 警惕 .

“当我们靠近巨大的控制装置时，空地周围的巨型机器发出了一阵骚动，它们显得凶神恶煞、警惕谨慎。”

" [baɪ][ðə; ði][sʌnz] , [ðɪ:z] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] [mə'ʃi:nz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ə'laɪv] !
" By the suns , these cursed machines are all alive !
" 经过 这 太阳 , 这些 被诅咒的 机器 是 全部 活 !

“我的天哪，这些该死的机器竟然都是活的！”

" ['mʌtə] [dɪn] .
" muttered Jhul Din .
" 低声说道 朱尔 丁 .

“朱尔丁低声说道。”

[wi:; wi] [stɒpt] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][sɪks] [kaʊld] ['mekənɪzəmz] [ðæt] [stʊd] [baɪ][ðə; ði][kən'trəʊlz] .
We stopped before the six cowled mechanisms that stood by the controls .
我们 停止 前 这 六 兜帽 机制 那 站立 经过 这 控制 .

我们在控制台旁的六个带罩的机械装置前停了下来。

[sʌm; səm]['ɪnstɪŋkt][təʊld][em 'i:][pʊ; əv][pəʊə(r)] , [pʊ; əv] [ɔ:'θɒrəti] , ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn][ðem; ðəm] .
Some instinct told me of power , of authority , concentrated in them .
一些 本能 讲述 我 的 力量 , 的 权威 , 集中 在 他们 .

某种直觉告诉我，他们身上集中了力量和权威。

[ðen] [aʊt][frɒm; frəm][wʌn][pʊ; əv] [ðəʊz] [skwɒt] , [kaʊld] [mə'ʃi:nz] [keɪm] [ə; eɪ][klɪə(r)] [θɔ:t] -
Then out from one of those squat , cowled machines came a clear thought -
然后 出去 从 一 的 那些 蹲 , 兜帽 机器 来了 一个 清除 想法 -
['mesɪdʒ] ,
message ,
信息 ,

然后，从其中一台矮胖的、带罩的机器里传出一个清晰的思想信息：

[ɪm'pɪndʒɪŋ] [də'rektli][ɒn][maɪ][maɪnd] .
impinging directly on my mind .
冲击 直接地 在 我的 头脑 .

直接冲击着我的思想。

[ðə; ði] [mə'ʃi:n] [wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə][ju: 'es] .
The machine was speaking to us .
这 机器 曾是 请讲 到 我们 .

机器在跟我们说话。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'hæbətənt] [pʊ; əv][ðə; ði]['gæləksi] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['twenti] [dɑ:k] [stɑ:z][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ]
" You are inhabitants of the galaxy which our twenty dark stars are now
" 你 是 居民 的 这 星系 哪个 我们的 二十 黑暗的 明星 是 现在
[ə'prəʊtʃɪŋ] ?
approaching ?
接近 ?

“你们是银河系的居民吗？我们现在正接近的就是这二十颗暗星。”

" [aɪ 'ti:] [ɑ:skt] .
" it asked .
" 它 问 .

它问道。

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] , " [aɪ] ['ɑ:nsə(r)d] , [prə'dʒektɪŋ][ðə; ði] [θɔ:t] [tə'wɔ:d] [aɪ 'ti:] .
" We are , " I answered , projecting the thought toward it .
" 我们 是 , " 我 回答 , 投影 这 想法 朝向 它 .

“我们是，”我回答道，将思绪投射到它上面。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [mə'ʃi:nz] [ðə; ði]['əʊnli] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [dɑ:k] [stɑ:z] ?
" **Are you machines the only inhabitants of these dark stars ?**
" 是 你 机器 这 仅有的 居民 的 这些 黑暗的 明星 ?
" 难道你们机器是这些黑暗恒星上唯一的居民吗? "

[aɪ 'ti:][ɪz][ju:; jʊ] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['stiəriŋ] [ðəm; ðəm] [tə'wɔ:d] [ʼaʊə(r)]['gæləksi] ? "
It is you who are steering them toward our galaxy ? "
它 是 你 WHO 是 转向 他们 朝向 我们的 星系 ? "
是你引导他们驶向我们的银河系吗?

" [aɪ 'ti:][ɪz] , " [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [rɪ'plaɪd] .
" **It is , " the machine replied .**
" 它 是 , " 这 机器 回复 :
" 是的, "机器回答道。

" [wi:; wi] [kʌm] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['gæləksɪz] ['nɪəriɪst] [ɪn] [speɪs] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['gæləksi]
" **We come from one of the galaxies nearest in space to your own galaxy**
" 我们 来 从 一 的 这 星系 最近的 在 空间 到 你的 自己的 星系
.
:
.
" 我们来自距离你们银河系最近的星系之一。"

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi] [kʌm] [ɪz][ə; eɪ]['gæləksi] [ɪn'hæbɪtɪd] ['əʊnli][baɪ] [mə'ʃi:nz]
And that one from which we come is a galaxy inhabited only by machines
和 那 一 从 哪个 我们 来 是 一个 星系 有人居住的 仅有的 经过 机器
[laɪk] [ɑ:'selvz] . "
like ourselves . "
喜欢 我们自己 : "
而我们所来自的那个星系, 那里只有像我们一样的机器居住。

" [ə; eɪ] [həʊl] ['gæləksi]['pi:p(ə)ld]['əʊnli][baɪ] [mə'ʃi:nz] ?
" **A whole galaxy peopled only by machines ?**
" 一个 所有的 星系 人 仅有的 经过 机器 ?
一个完全由机器组成的星系?

" [aɪ] [sed] .
" **I said .**
" 我 说 :
我说。

" [haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bi:; bi] ? "
" **How can such a thing be ?** "
" 如何 能 这样的 一个 事物 是 ? "
"怎么会有这种事呢? "

" [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [səʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['kaʊntləs] ['eɪdʒɪz] , " [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ʼɑ:nsə(r)d] .
" **It has been so for countless ages , " the mechanism answered .**
" 它 有 到过 所以 为了 无数 年龄 , " 这 机制 回答 :
"千百年来一直如此, "机器回答道。

" [lɒŋ] [ə'gəʊ][wi:; wi] [mə'ʃi:nz] [keɪm] [tu:; tə][ʼpaʊə(r)][ɪn] [ðæt] ['gæləksi][ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv]
" **Long ago we machines came to power in that galaxy and we have**
" 长的 前 我们 机器 来了 到 力量 在 那 星系 和 我们 有
[rɪ'teɪnd] [aɪ 'ti:][ʼevə(r)] [sɪns] . "
retained it ever since . "
保留 它 曾经 自从 : "
"很久以前, 我们机器就在这个星系中掌权, 并且一直保持着这种统治地位。"

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [ðɪ:z] [mə'ʃi:nz] [kʌm] [ɪntu:] [ɪg'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] ?
" **But how did these machines come into existence in the first place ?**
" 但 如何 做过 这些 机器 来 进入 存在 在 这 第一的 地方 ?
但这些机器最初是如何产生的呢?

" ['kɔːrəs][kæn] ['wɪspəd] , [br'saɪd][,em 'iː] .
" **Korus Kan whispered , beside me .**
" 科鲁斯 坎 低声说道 , 旁 我 .

“Korus Kan在我身边低声说道。”

[ðə; ði] [kaʊld] ['mekənɪzəm] [mʌst; məst][hæv; həv] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [θɔːt] .
The cowled mechanism must have caught his thought .
这 兜帽 机制 必须 有 捕捉 他的 想法 .

那罩着外罩的机械装置一定引起了他的注意。

" [ɪn][ˈaʊə(r)][ˈgæləksi][ɪn][ðə; ði][faː(r)][pɑːst] , " [aɪ 'tiː][təʊld][juː 'es] ,
" **In our galaxy in the far past , " it told us ,**
" 在 我们的 星系 在 这 远的 过去的 , " 它 讲述 我们 ,

“在我们银河系遥远的过去,”它告诉我们,

" [ðeə(r)][ɪgˈzɪstɪd][ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] [huː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['mekənɪzəmz] [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)]
" **there existed a race of beings who were not mechanisms but were**
" 那里 存在 一个 种族 的 生物 WHO 是 不是 机制 但 是

['lɪvɪŋ] [θɪŋz] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [jɔː'selvz] .
living things similar to yourselves .
活的 事物 相似的 到 你们自己 .

“曾经存在着一个种族, 他们不是机器, 而是和你们一样的生物。”

[ðeɪ] [kən'strʌktɪd] ['meni] [ænd; ənd] [daɪˈvɜːs] [məˈʃiːnz] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðeə(r)][ˈkɒŋkwɛst][ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] ,
They constructed many and diverse machines to aid in their conquest of nature .
他们 建造 许多 和 各种各样的 机器 到 援助 在 他们的 征服 的 自然 ,

他们建造了许多种类繁多的机器来帮助他们征服自然。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ðəʊz] [məˈʃiːnz] ['evə(r)][mɔː(r)] [ɔːtə'mætɪk] [ænd; ənd][self] - [səˈfɪ(ə)nt] .
and they made those machines ever more automatic and self - sufficient .
和 他们 制成 那些 机器 曾经 更多的 自动的 和 自己 - 充足的 .

他们让这些机器变得越来越自动化、越来越自给自足。

['faɪnəli] [ðeɪ] [dɪˈvaɪzd] ['mekənɪzəmz] [ðæt] [pəˈzest] [ə; eɪ] [məˈkæɪnɪkl] [breɪn] - ['strʌktʃə(r)][ˈkeɪpəb(ə)]
Finally they devised mechanisms that possessed a mechanical brain - structure capable
最后 他们 设计 机制 那 拥有 一个 机械的 脑 - 结构 有能力的

[ɒv; əv] ['meməri] [ænd; ənd][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][dɪˈsɪz(ə)n] ,
of memory and association and decision ,
的 记忆 和 协会 和 决定 ,

最后, 他们设计出了拥有机械大脑结构的装置, 这种大脑能够进行记忆、联想和决策。

[məˈʃiːnz] [ðæt] [kʊd; kəd] [θɪŋk] .
machines that could think .
机器 那 可以 思考 .

能够思考的机器。

[ðiːz] ['θɪŋkɪŋ] [məˈʃiːnz] [suːn] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][suːˈprɪəriə(r)][ɪn] [ˌkeɪpəˈbɪlətɪz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['lɪvɪŋ]
These thinking machines soon came to be superior in capabilities to their living
这些 思维 机器 很快 来了 到 是 优越的 在 能力 到 他们的 活的

[kʊiːˈeɪtəz] .
creators .
创造者 .

这些会思考的机器很快就在能力上超越了它们的创造者——人类。

[wɪð] [ʌnˈɜːrɪŋ] ['lɒdʒɪk] [ðeɪ] ['rekəgˈnaɪzd] [ðɪs] [fækt][ænd; ənd] [sɔː] [ðəmˈselvz] ['betə(r)] ['fɪtɪd] [tuː; tə]
With unerring logic they recognized this fact and saw themselves better fitted to
和 毫无错误 逻辑 他们 认可 这 事实 和 锯 他们自己 更好的 适配 到

[ruːl] [ðæn; ðən][ðeə(r)] [kʊiːˈeɪtəz] .
rule than their creators .
规则 比 他们的 创造者 .

他们凭借着无可辩驳的逻辑认识到了这一事实, 并认为自己比他们的创造者更适合统治。

[səʊ] [ðeɪ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðem; ðəm][ɔ:l]
So they rebelled against those who had made them and destroyed them all
所以 他们 叛乱 反对 那些 WHO 有 制成 他们 和 损毁 他们 全部
.
:
.

于是他们反抗了制造它们的人，并将它们全部摧毁了。

" [sɪns] [ðen] [wi:; wi] [mə'fi:nz] [hæv; həv] [ru:lɪd] [su:'pri:m; sju:'pri:m][ænd; ənd][ə'ləʊn][ɪn] [ðæt] ['gæləksi]
" Since then we machines have ruled supreme and alone in that galaxy
" 自从 然后 我们 机器 有 裁决 最高 和 独自的 在 那 星系
[ænd; ənd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [spred] [aʊt][tu:; tə] ['evri] [pɑ:t][ɒv; əv][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [naʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɑ:stəz]
and long ago spread out to every part of it and now are masters
和 长的 前 传播 出去 到 每一个 部分 的 它 和 现在 是 大师
[ɒv; əv][ɔ:l][ɪts] [sʌnz] [ænd; ənd] [wɜ:lɪd] . "
of all its suns and worlds . "
的 全部它是 太阳 和 世界 . "

“从那时起，我们机器就一直统治着那个星系，很久以前就遍布星系的每一个角落，现在更是所有恒星和世界的统治者。”

" [ə; eɪ] [mə'fi:n] - [reɪs] [rɪ'belɪŋ] [ə'genst] [ɪts] [kui:'eɪtəz] !
" A machine - race rebelling against its creators !
" 一个 机器 - 种族 反叛 反对 它是 创造者 !
“机器种族反抗其创造者！ ”

" [dɪn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn'kredjələsli] .
" Jhul Din exclaimed incredulously .
" 朱尔 丁 惊呼 难以置信地 .
“朱尔丁难以置信地惊喊道。”

" [ænd; ənd] [ði:z] ['met(ə)l] ['mɒnstəz] [ru:lɪ] [ə; eɪ] [həʊl] ['gæləksi] ! "
" And these metal monsters rule a whole galaxy ! "
" 和 这些 金属 怪物 规则 一个 所有的 星系 ! "
“这些金属怪物统治着整个星系！ ”

" ['kwaɪət] , [dɪn] !
" Quiet , Jhul Din !
" 安静的 , 朱尔 丁 !
“安静，朱尔丁！ ”

" [aɪ] ['ɔ:dəd] .
" I ordered .
" 我 订购 .
我下单了。

" [wɪv] [gɒt][tu:; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [ðev] [kʌm] [tu:; tə]['aʊə(r)] [əʊn] ['gæləksi][fɔ:(r); fə(r)] .
" We've got to find out what they've come to our own galaxy for .
" 我们已经 得到 到 寻找 出去 什么 他们有 来 到 我们的 自己的 星系 为了 .
“我们必须弄清楚他们来到我们银河系的目的是什么。”

" [aɪ][prə'dʒektɪd][ə'hʌðə(r)] [θɔ:t] [æt; ət][ðə; ði] [kəʊld] ['mɑ:stə(r)] - [mə'fi:nz] [brɪ'fɔ:(r)][,em 'i:] .
" I projected another thought at the cowled master - machines before me .
" 我 预计 其他 想法 在 这 兜帽 掌握 - 机器 前 我 .
“我对着眼前这些蒙着面罩的主控机器产生了另一个想法。”

" [haʊ] [kʌm] [ju:; jʊ] [mə'fi:nz] [tu:; tə][bi:; bi] [prə'pelɪŋ] [ði:z] [da:k] [sta:z] [tə'wɔ:d] ['aʊə(r)][gæləksi] ?
" How come you machines to be propelling these dark stars toward our galaxy ?
" 如何 来 你 机器 到 是 推进 这些 黑暗的 明星 朝向 我们的 星系 ?
“你们这些机器为什么要把这些黑暗的恒星推向我们的银河系？”

" [ðə; ði] ['mekə,nɪzəmz] [θɔ:t] - ['ɑ:nsə(r)] [keɪm] .
" The mechanism's thought - answer came .
" 这 机制的 想法 - 回答 来了 .
“机制的思考答案来了。”

" [wiː; wi] [tʊk] ['twenti] [dɑːk] [stɑːz] [ɪn] ['aʊə(r)] ['gæləksi] , ['fɪtɪd] [ðem; ðəm] [wið] [prə'pʌlʃ(ə)n] - [æpə'reɪtəs]
" **We took twenty dark stars in our galaxy , fitted them with propulsion - apparatus**
" 我们 采取 二十 黑暗的 明星 在 我们的 星系 , 适配 他们 和 推进 - 设备
[ænd; ʌnd] ['ʌðə(r)] [æpə'reɪtəs] ,
and other apparatus ,
和 其他 设备 ,

“我们从银河系中选取了二十颗暗星，给它们装上了推进装置和其他设备，

[ænd; ʌnd] [ðen] [stɪəd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['gæləksi] [ænd; ʌnd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] [speɪs]
and then steered them out of our galaxy and across the gulf of space
和 然后 转向 他们 出去 的 我们的 星系 和 穿过 这 海湾 的 空间
[tə'wɔːd] [ðɪs] ['gæləksi] [ɒv; əv] [jɔːz] . "
toward this galaxy of yours . "
朝向 这 星系 的 你的 . "

然后引导它们离开我们的银河系，越过浩瀚的宇宙，来到你们的银河系。

" [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [duː; də] [aɪ 'tiː] ?
" **But why did you do it ?**
" 但 为什么 做过 你 做 它 ?

但你为什么要这样做？

" [aɪ] [ɑːskt] .
" **I asked .**
" 我 问 .

我问了。

" [wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['gæləksi] [fɔː(r); fə(r)] ?
" **What have you come to our galaxy for ?**
" 什么 有 你 来 到 我们的 星系 为了 ?

“你们来到我们银河系的目的是什么？ ”

" [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [θɔːt] - ['ɑːnsə(r)] [keɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndə(r)] - [klæp] .
" **The machine's thought - answer came like a thunder - clap .**
" 这 机器的 想法 - 回答 来了 喜欢 一个 雷 - 拍 .

机器的思考回答如同晴天霹雳。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [sʌnz] ! "
" **We have come for suns ! "**
" 我们 有 来 为了 太阳 ! "

“我们是来晒太阳的！ ”

" [fɔː(r); fə(r)] [sʌnz] ?
" **For suns ?**
" 为了 太阳 ?

“为了太阳？ ”

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

你是什么意思？

" [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɪk'spleɪnd] .
" **The mechanism explained .**
" 这 机制 解释 .

机制已解释。

" ['aʊə(r)] ['gæləksi] [ɪz] [mʌt] ['əʊldə] [ðæn; ðən] [jɔːz] .
" **Our galaxy is much older than yours .**
" 我们的 星系 是 很多 老 比 你的 .

“我们的银河系比你们的银河系古老得多。”

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ɪts] [sʌnz] [ɑ:(r); ə(r)][əʊld] , [red] , ['daɪŋ] .

A large number of its suns are old , red , dying .
一个 大的 数字 的 它是 太阳 是 老的 , 红色的 , 垂死 .

它的大部分恒星都已衰老、变红、正在消亡。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)][ʼdaɪŋ] [sʌnz][hæv; həv] [bi:n] ['grəʊɪŋ] ['kəʊldə(r)][ænd; ənd][ʼkəʊldə(r)] .

The worlds of our dying suns have been growing colder and colder .
这 世界 的 我们的 垂死 太阳 有 到过 生长 更冷 和 更冷 .

我们垂死的太阳所孕育的世界变得越来越冷。

[ə'pɒn] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ʼi:v(ə)n][wi:; wi] [mə'ʃi:nz] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪg'zɪst] .

Upon many of them even we machines can no longer exist .
之上 许多 的 他们 甚至 我们 机器 能 不 更长 存在 .

在许多情况下，即使是我们机器也无法继续存在。

[wi:; wi] [wiʃ] [tu:; tə][get][sʌm; səm] [nju:] [sʌnz] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['daɪŋ] [wʌnz][ɪn][ʼaʊə(r)][ʼgæləksi] .

We wish to get some new suns to replace the dying ones in our galaxy .
我们 希望 到 得到 一些 新的 太阳 到 代替 这 垂死 一个 在 我们的 星系 .

我们希望获得一些新的恒星来取代银河系中正在消亡的恒星。

[wi:; wi] [sɔ:] [ə'krɒs] [speɪs] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][ʼgæləksi][hæz; həz] ['meni] [hɒt] , [jʌŋ] [sʌnz] ,

We saw across space that your galaxy has many hot , young suns ,
我们 锯 穿过 空间 那 你的 星系 有 许多 热的 , 年轻的 太阳 ,

我们从太空中看到，你们的星系有很多炽热的年轻恒星。

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][get][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and we have come to get some of them .
和 我们 有 来 到 得到 一些 的 他们 .

我们来这里就是为了拿回其中一些。

" [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ʼstju:pɪfaɪd] .

" We were stupefied .
" 我们 是 目瞪口呆 .

我们当时都惊呆了。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][mæd] !

" You are mad !
" 你 是 疯狂的 !

你疯了！

" [ai] [sed] [ʼfaɪnəli] .

" I said finally .
" 我 说 最后 .

我最后说道。

" [haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][həʊp] [tu:; tə] [mu:v] [sʌnz] [frɒm; frəm][ʼaʊə(r)][ʼgæləksi][tu:; tə] [jɔ:z] ? "

" How could you hope to move suns from our galaxy to yours ? "
" 如何 可以 你 希望 到 移动 太阳 从 我们的 星系 到 你的 ? "

“你怎么可能指望把我们银河系的恒星移到你们银河系呢？ ”

" [wi:; wi][kæn; kən][du:; də][,aɪ 'ti:] [kwɔ:t] ['sɪmpli] , " [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [ə'fɜ:rm] .

" We can do it quite simply , " the machine affirmed .
" 我们 能 做 它 相当 简单地 , " 这 机器 确认 .

“我们可以很轻松地做到这一点，”机器肯定地说。

" [ði:z] [dɑ:k] [stɑ:z] [kæn; kən][bi:; bi] [prə'peld] ['eniweə(r)] [wi:; wi] [wiʃ] [ænd; ənd][wi:; wi] [ni:d] ['əʊnli]

" These dark stars can be propelled anywhere we wish and we need only
" 这些 黑暗的 明星 能 是 推进 任何地方 我们 希望 和 我们 需要 仅有的

[ə'prəʊtʃ] [ə; eɪ][sʌn] [wið] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

approach a sun with one of them ,
方法 一个 太阳 和 一 的 他们 ,

“这些暗星可以被我们推到任何我们想去的地方，我们只需要用其中一颗靠近一颗太阳即可。”

[ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] [təˈwɔːd] [ðæt] [sʌn] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [əˈtrækʃ(ə)n] - [biːm] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
project **toward** **that** **sun** **a** **powerful** **attraction** - **beam** **such** **as** **we** **are**
项目 朝向 那 太阳 一个 强大的 景点 - 光束 这样的 作为 我们 是
[ɪˈkwɪpt] [tuː; tə][prəˈdjuːs] ,
equipped **to** **produce** ,
配备 到 生产 ,
向那颗太阳投射一束我们有能力产生的强大吸引光束,

[ænd; ʌnd] [ðen] [hed] [ˈaʊə(r)] [dɑːk] [stɑː(r)] [bæk] [təˈwɔːd] [ˈaʊə(r)][ˈgæləksi] [ˈdræɡɪŋ] [ðə; ði][sʌn] [wɪð]
and **then** **head** **our** **dark** **star** **back** **toward** **our** **galaxy** **dragging** **the** **sun** **with**
和 然后 头 我们的 黑暗的 星星 后退 朝向 我们的 星系 拖拽 这 太阳 和
[juːˈes] .
us .
我们 .
然后, 我们将带着太阳, 驾驶我们的暗星返回银河系。

" [aɪ] [hɜːd] [wɪð] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˌstjuːprɪˈfækʃn] .
" **I** **heard** **with** **increasing** **stupefaction** .
" 我 听到 和 增加 震惊 .
我越来越震惊地听着。

" [ænd; ʌnd] [juːv] [kʌm] [wɪð] [ðiːz] [ˈtwenti] [dɑːk] [stɑːz] [tuː; tə][rɒb][juːˈes][ɒv; əv] [ˈtwenti] [ɒv; əv]
" **And** **you've** **come** **with** **these** **twenty** **dark** **stars** **to** **rob** **us** **of** **twenty** **of**
" 和 你已经 来 和 这些 二十 黑暗的 明星 到 抢 我们 的 二十 的
[ˈaʊə(r)][sʌnz] ! "
our **suns** ! "
我们的 太阳 ! "
“你们带着这二十颗黑暗的星星来, 是为了夺走我们二十颗太阳! ”

" [ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] !
" **It's** **impossible** !
" 它是 不可能的 !
“这不可能! ”

" [dɪn] [ɪkˈskleɪmd] .
" **Jhul** **Din** **exclaimed** .
" 朱尔 丁 惊呼 .
“朱尔丁惊呼道。”

" [nɒt] [ðiːz] [məˈʃiːnz] [ɔː(r)][ˈeni][wʌn] [els] [kʊd; kəd][ˈevə(r)] [təʊ] [əˈweɪ] [sʌnz] [laɪk] [ðæt] ! "
" **Not** **these** **machines** **or** **any** **one** **else** **could** **ever** **tow** **away** **suns** **like** **that** ! "
" 不是 这些 机器 或者 任何 一 别的 可以 曾经 拖 离开 太阳 喜欢 那 ! "
“这些机器, 或者任何其他机器, 都不可能像这样把太阳拖走! ”

" [ɪts] [nɒt][ɪmˈpɒsəb(ə)l] , " [sed] [ˈkɔːrəs][kæn] [ˈtensli] .
" **It's** **not** **impossible** , " **said** **Korus** **Kan** **tensely** .
" 它是 不是 不可能的 , " 说 科鲁斯 坎 紧张地 .
“这并非不可能, ”科鲁斯·坎紧张地说。

" [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də][aɪˈtiː] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ɪˈkwɪpmənt] [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] . "
" **They** **can** **do** **it** **if** **they** **have** **such** **equipment** **as** **they** **say** . "
" 他们 能 做 它 如果 他们 有 这样的 设备 作为 他们 说 . "
“如果他们真像他们说的那样拥有那些设备, 他们就能做到。”

" [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][aɪˈtiː] , [jes] , [ænd; ʌnd][wiː; wi] [miːn] [tuː; tə][duː; də][aɪˈtiː] , " [ðə; ði] [məˈʃiːn]
" **We** **can** **do** **it** , **yes** , **and** **we** **mean** **to** **do** **it** , " **the** **machine**
" 我们 能 做 它 , 是的 , 和 我们 意思是 到 做 它 , " 这 机器
[əˈfɜːrm] .
affirmed .
确认 .
“是的, 我们能做到, 而且我们打算做到, ”机器肯定地说。

" [ɔ:l'redi] [wi:; wi] [ə'prəʊtʃ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈgæləksi] ,
" Already we approach your galaxy ,
" 已经 我们 方法 你的 星系 ,
“我们已经接近你们的星系了，

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [ri:tʃ] [aɪ'ti:] [i:tʃ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][dɑ:k] [stɑ:z] [wɪl] [ə'tætʃ] [ɪt'self][tu:; tə][ə; eɪ][sʌn]
and when we reach it each of our dark stars will attach itself to a sun
和 什么时候 我们 抵达 它 每个 的 我们的 黑暗的 明星 将要 附 本身 到 一个 太阳
[ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [stɑ:t] [bæk] [wɪð] [ði:z] [ˈtwenti] [sʌnz] [tə'wɔ:d] [ˈaʊə(r)][ˈgæləksi] .
and we will start back with these twenty suns toward our galaxy .
和 我们 将要 开始 后退 和 这些 二十 太阳 朝向 我们的 星系 .

当我们到达那里时，我们每一颗暗星都会附着在一颗恒星上，然后我们将带着这二十颗恒星开始返回我们的银河系。

[wi:; wi] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [ə'gen] [fɔ:(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] [ˈtwenti] [sʌnz] [ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnju:] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [ˈaʊə(r)]
We will return again for another twenty suns and will continue this until our
我们 将要 返回 再次 为了 其他 二十 太阳 和 将要 继续 这 直到 我们的
[ˈgæləksi][hæz; həz] [sə'fɪ(ə)nt] [hɒt] ,
galaxy has sufficient hot ,
星系 有 充足的 热的 ,
我们将再次返回，再经历二十个太阳的洗礼，并将持续这个过程，直到我们的银河系拥有足够的热量为止。

[jʌŋ] [sʌnz] [tu:; tə] [ki:p] [ɔ:l][ˈaʊə(r)] [wɜ:ld] [wɔ:m] .
young suns to keep all our worlds warm .
年轻的 太阳 到 保持 全部 我们的 世界 温暖的 .
年轻的太阳温暖着我们所有的世界。

" [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] [ə'pəʊz] [ju: 'es] ,
" If you do not oppose us ,
" 如果 你 做 不是 反对 我们 ,
“如果你不反对我们，

[nəʊ][wʌn][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][ˈgæləksi] [wɪl] [bi:; bi] [hɑ:rmɪd] [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv]
no one in your galaxy will be harmed and we will allow the worlds of
不 一 在 你的 星系 将要 是 受到伤害 和 我们 将要 允许 这 世界 的
[ðə; ði] [sʌnz] [wi:; wi] [tʃu:z] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi][ɪ'vækju:ertɪd][ɒv; əv][ðəə(r)] [ɪn'hæbətənt] .
the suns we choose time enough to be evacuated of their inhabitants .
这 太阳 我们 选择 时间 足够的 到 是 疏散 的 他们的 居民 .
你们星系中的任何人都不会受到伤害，我们将给予我们选择的恒星周围的世界足够的时间，让那里的居民撤离。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] [ə'pəʊz] [ju: 'es] , [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][aɪ'ti:] [ˈju:sləs] ,
But if you do oppose us , you will find it useless ,
但 如果 你 做 反对 我们 , 你 将要 寻找 它 无用 ,
但如果你反对我们，你会发现这样做毫无用处。

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi] [mə'ʃi:nz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmɑ:ti] [ænd; ənd][nəʊ][mɪə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkri:tʃəz] [kæn; kən][həʊp]
for we machines are mighty and no mere living creatures can hope
为了 我们 机器 是 强大的 和 不 仅仅 活的 生物 能 希望
[tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ju: 'es] .
to resist us .
到 抵抗 我们 .

因为我们机器强大无比，任何生物都无法与我们抗衡。

[ju:; jʊ] [wɪl] [ˈəʊnli][ˈsækrɪfaɪs] [jɔ:'selvz] [ɪn] [ə'tempt] [rɪ'zɪstəns] . "
You will only sacrifice yourselves in attempting resistance . "
你 将要 仅有的 牺牲 你们自己 在 尝试 反抗 . "
你们反抗只会白白牺牲自己。

" [wi:; wi] [mə'ʃi:nz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmɑ:ti] .
" We machines are mighty .
" 我们 机器 是 强大的 .
我们机器很强大。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [ˈəʊnli] [ˈsækrɪfaɪs] [jɔːˈselvz] [ɪn] [əˈtempt] [rɪˈzɪstəns] .
" **You will only sacrifice yourselves in attempting resistance** .

" 你 将要 仅有的 牺牲 你们自己 在 尝试 反抗 .

你们反抗只会让自己丧命。

" [ðə; ði] [kəʊld] , [ˈlɒdʒɪk(ə)] [ˈsteɪtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [stʌŋ] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [ˈfjʊəri] .
" **The cold , logical statement of the machine stung me to fury** .

" 这 寒冷的 , 逻辑 陈述 的 这 机器 被蜇了 我 到 愤怒 .

机器冷酷而合乎逻辑的陈述激起了我的愤怒。

" [duː; də] [juː; jʊ] [ɪˈmædʒɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [juː; jʊ]

" **Do you imagine for a moment that we are going to allow you**

[tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [speɪs] [ænd; ɐnd] [rɒb] [juː ˈes] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [sʌnz] [æt; ət] [wɪl] ?

to come out of space and rob us of our suns at will ?

到 来 出去 的 空间 和 抢 我们 的 我们的 太阳 在 将要 ?

“你难道以为我们会允许你们从太空出来，随意夺走我们的太阳吗？”

" [aɪ] [kraɪd] .
" **I cried** .

" 我 哭 .

我哭了。

[ðə; ði] [ˈmekəˌnɪzəmz] [rɪˈplaɪ] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˌʌnɪmˈpæʃ(ə)nd] .
The mechanism's reply was completely unimpassioned .

这 机制的 回复 曾是 完全地 冷漠的 .

该机制的回应毫无感情。

" [juː; jʊ] [wɪl] [geɪn] [ˈnʌθɪŋ] [baɪ] [rɪˈzɪstəns] , " [aɪ ˈtiː] [rɪˈpiːtɪd] .
" **You will gain nothing by resistance , " it repeated** .

" 你 将要 获得 没有什么 经过 反抗 , " 它 重复 .

“反抗是不会有任好处处的，”它重复道。

" [wen] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [wɒt] [sʌnz] [wiː; wi] [niːd] , [juː; jʊ] [wɪl] [stɪl] [hæv; həv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv]

" **When we have taken what suns we need , you will still have thousands of**

[sʌnz] [left] . " **suns left** . "

太阳 左边 . " 太阳 左边 . "

“当我们取用了所需的太阳之后，你们仍然会剩下成千上万个太阳。”

" [jʊl] [teɪk] [nəʊ] [sʌnz] [æt; ət] [ɔːl] [frɒm; frəm] [ˈaʊə(r)] [ˈgæləksi] !
" **You'll take no suns at all from our galaxy !**

" 你会 拿 不 太阳 在 全部 从 我们的 星系 !

“你们休想从我们银河系夺走任何一颗太阳！”

" [aɪ] [ˈɑːnsə(r)d] .
" **I answered** .

" 我 回答 .

我回答道。

" [jʊl] [faɪnd] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sʌtʃ] [ˈpaʊələs] [ˈkriːtʃəz] [æz; əz] [juː; jʊ] [məˈʃiːnz] [ɪˈmædʒɪn]

" **You'll find that we are not such powerless creatures as you machines imagine**

" 你会 寻找 那 我们 是 不是 这样的 无力 生物 作为 你 机器 想象

.
:
.

“你会发现，我们并不像你们机器想象的那样无能为力。”

" [ðə; ði] [kaʊld] [məˈʃiːn] [ɪgˈnɔːd] [maɪ] [θret] .
" **The cowled machine ignored my threat** .

" 这 兜帽 机器 忽略 我的 威胁 .

“那台蒙着引擎盖的机器无视了我的威胁。”

" [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈgæləksi] , " [aɪ ˈti:][təʊld][ˌem ˈi:] ,
" You will return to your galaxy , " it told me ,
" 你 将要 返回 到 你的 星系 , " 它 讲述 我 ,
" 你将返回你的星系,"它告诉我。

" [ænd; ənd] [wɪl] [tel] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈpi:plz] [wʌt] [wi:; wi][hæv; həv] [sed] .
" and will tell your peoples what we have said .
" 和 将要 告诉 你的 人民 什么 我们 有 说 .
" 我们会把我们所说的话告诉你们的人民。"

[merk] [klɪə(r)][tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [rɪ'zɪst] [ju: ˈes] ,
Make clear to them that if they do not resist us ,
制作 清除 到 他们 那 如果 他们 做 不是 抵抗 我们 ,
明确告诉他们, 如果他们不反抗我们,

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [bi:; bi] [hɑ:rmɪd] [wen] [wi:; wi] [teɪk] [ðə; ðɪ] [sʌnz] [wi:; wi] [ni:d] .
no one will be harmed when we take the suns we need .
不 一 将要 是 受到伤害 什么时候 我们 拿 这 太阳 我们 需要 .
当我们取用所需的阳光时, 不会有人受到伤害。

[bʌt; bət] [tel] [ðem; ðəm][ˈɔ:lsəʊ] [ðæt] [ɪf] [ˈeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [əˈpəʊz] [ju: ˈes][wi:; wi] [wɪl] [əˈnaɪəleɪt]
But tell them also that if any of them oppose us we will annihilate
但 告诉 他们 还 那 如果 任何 的 他们 反对 我们 我们 将要 歼灭
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

但也要告诉他们, 如果他们中有人反对我们, 我们将消灭他们。

" [ə; eɪ] [ˈbɜ:nɪŋ] [rɪˈzentmənt] [æt; ət] [ðɪs] [məˈkænikl] [θɪŋz] [kəʊld] [ˈærəɡəns] [wel] [ɪn][ˌem ˈi:] ,
" A burning resentment at this mechanical thing's cold arrogance welled in me ,
" 一个 燃烧 怨恨 在 这 机械的 事物 寒冷的 傲慢 并 在 我 ,
"我对这台机械机器冷酷傲慢的态度感到一阵强烈的愤恨。"

[bʌt; bət][aɪ] [rɪˈteɪnd] [ɪˈnʌf] [rɪ:z(ə)n] [tu:; tə] [tʃəʊk] [aɪ ˈti:] [daʊn] .
but I retained enough reason to choke it down .
但 我 保留 足够的 原因 到 呛 它 向下 .
但我还是有足够的理由强忍着没说出来。

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [fri:] [tu:; tə][gəʊ] , [ðen] ?
" We are free to go , then ?
" 我们 是 自由的 到 去 , 然后 ?
"那我们就可以走了吗? "

" [aɪ] [ɑ:skt] .
" I asked .
" 我 问 .

我问了。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə][gəʊ] !
" You are commanded to go !
" 你 是 命令 到 去 !
"你奉命去! "

" [ðə; ðɪ] [ˈmekənɪzəm] [ˈɑ:nsə(r)d] .
" the mechanism answered .
" 这 机制 回答 .

机制做出了回应。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [teɪk] [ðæt] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈgæləksɪz] [ˈpi:plz] . "
" You are ordered to take that message to your galaxy's peoples . "
" 你 是 订购 到 拿 那 信息 到 你的 星系的 人民 . "
"你奉命将这个信息带给你们星系的人民。"

" ['veri] [wel] , [wi:; wi] [wɪl] [gəʊ] , " [ai] ['ɑ:nsə(r)d] .
" **Very well , we will go , " I answered .**
" 非常 出色地 , 我们 将要 去 , " 我 回答 .

“好的，我们去。”我回答道。

[tu:; tə] ['aʊə(r)] ['fɑ:lʊəz] [ai] [sed] , " [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kru:zə(r)] .
To our followers I said , " Back to the cruiser .
到 我们的 追随者 我 说 , " 后退 到 这 巡洋舰 .

我对我们的粉丝说：“回到巡洋舰上。”

" [wi:; wi] [strəʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sɜ:k(ə)] [wɪð] [ðə; ði] [hoʊsts] [ɒv; əv] [mə'fi:nz] [ə'raʊnd] [ai 'ti:] [sti:l]
" **We strode across the circle with the hosts of machines around it still**
" 我们 大步走 穿过 这 圆圈 和 这 主持人 的 机器 大约 它 仍然
['məʊnləs] , ['wɒtɪŋ] .
motionless , watching .
静止不动 , 观看 .

“我们大步穿过圆圈，周围成群的机器仍然一动不动地注视着我们。

[æz; əz] ['ku:lɪ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)] [wi:; wi] ['entəd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [slæmd] [ʌt] [ðə; ði] [speɪs] -
As coolly as possible we entered the ship and slammed shut the space -
作为 冷静地 作为 可能的 我们 进入 这 船 和 猛烈抨击 关闭 这 空间 -
[dɔ:(r)] .
door .
门 .

我们尽可能冷静地进入飞船，然后砰地一声关上了太空舱门。

[ai] [klaɪmd] [wɪð] [maɪ] [tu:] ['ɒfɪsəz] [tu:; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] - [ru:m] .
I climbed with my two officers to the bridge - room .
我 攀登 和 我的 二 警官 到 这 桥 - 房间 .

我和两名军官一起爬上了舰桥。

" [ə'send] [æt; ət] [wʌns] , " [ai] ['ɔ:dəd] [dʒæn] ['æla:n] .
" **Ascend at once , " I ordered Jan Allon .**
" 上升 在 一次 , " 我 订购 一月 艾伦 .

“立刻上去，”我命令扬·阿隆。

[ðə; ði] ['dʒenə,retər] [hʌmd] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [kra:ft] [rəʊz] ['ræpɪdli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɑ:k] - [stɑ:rz]
The generators hummed and our craft rose rapidly from the dark - star's
这 发电机 哼唱 和 我们的 工艺 玫瑰 快速 从 这 黑暗的 - 明星的
['sɜ:fɪs] .
surface .
表面 .

发电机嗡嗡作响，我们的飞船迅速从这颗黑暗恒星的表面升起。

[ə'raʊnd] [ju: 'es] [rəʊz] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] - ['mekənɪzəmz] , [tu:] .
Around us rose the flying - mechanisms , too .
大约 我们 玫瑰 这 飞行 - 机制 , 也 .

我们周围也升起了飞行器。

" ['ðer] ['si:ɪŋ] [ju: 'es] [ɒf] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [wi:; wi] [daʊnt] [ə'tempt] ['eni] [ə'tæk] , " [ai] [sed] .
" **They're seeing us off to make sure we don't attempt any attack , " I said .**
" 它们是 看到 我们 离开 到 制作 当然 我们 不 试图 任何 攻击 , " 我 说 .

“他们送我们走，是为了确保我们不会发动任何攻击，”我说。

" [ði:z] [mə'fi:nz] [li:v] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [tʃɑ:ns] . "
" **These machines leave nothing to chance . "**
" 这些 机器 离开 没有什么 到 机会 . "

“这些机器不留任何侥幸余地。”

" [dɜ:] [næl] , [wɒt] [wɪl] [kʌm] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðɪs] ? " [kraɪd] [dɪn] [æz; əz] ['aʊə(r)] ['kru:zə(r)] [rəʊz] .
" **Dur Nal , what will come of all this ? " cried Jhul Din as our cruiser rose .**
" 杜尔 纳尔 , 什么 将要 来 的 全部 这 ? " 哭 朱尔 丁 作为 我们的 巡洋舰 玫瑰 .

“杜尔·纳尔，这一切将会如何收场？”朱尔·丁喊道，此时我们的巡洋舰正缓缓升空。

" [kæn; kən] [ðəʊz] [mə'kæniːkl] [θɪŋz] ['æktʃuəli] [sti:l] [sʌnz] [frəm; frəm]['aʊə(r)]['gæləksi] ? "
" Can those mechanical things actually steal suns from our galaxy ? "
" 能 那些 机械的 事物 实际上 偷 太阳 从 我们的 星系 ？ "

“那些机械装置真的能从我们银河系偷走太阳吗？ ”

" [ðeɪ] [kæn; kən][du:; də][aɪ 'ti:] [ən'les] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə][stɒp][ðəm; ðəm] , " [ai] [sed]
" They can do it unless we are able to stop them , " I said
" 他们 能 做 它 除非 我们 是 有能力的 到 停止 他们 , " 我 说
['θɔ:tfəli] .
thoughtfully .
深思熟虑 .

“除非我们能够阻止他们， 否则他们就会这么做，”我若有所思地说。

" [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ɔ:(r)][nɒt][wi:; wi][æɪ; jəl][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][stɒp][ðəm; ðəm] , [ai][daʊnt] [nəʊ] . "
" And whether or not we shall be able to stop them , I don't know . "
" 和 无论 或者 不是 我们 将 是 有能力的 到 停止 他们 , 我 不 知道 . "

“至于我们能否阻止他们， 我不知道。”

" [waɪ] ,
" Why ,
" 为什么 ,
“为什么，

[ɪf] [wi:; wi]['gæðə(r)][ɔ:l][ðə; ði][pə'trəʊl][tə'geðə(r)][wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [bi:m]
if we gather all the Patrol together we ought to be able to beam
如果 我们 收集 全部 这 巡逻 一起 我们 应该 到 是 有能力的 到 光束
[ðəm; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] [dɑ:k] [stɑ:z] [aʊt][ɒv; əv] [speɪs] !
them and their cursed dark stars out of space !
他们 和 他们的 被诅咒的 黑暗的 明星 出去 的 空间 !

如果我们把所有巡逻队员都召集起来， 我们应该能够把他们和他们那些该死的黑暗恒星一起传送出太空！

" [dɪn] [ɪk'skleɪmd] .
" Jhul Din exclaimed .
" 朱尔 丁 惊呼 .

“朱尔丁惊呼道。”

" [wi:l; wil][du:; də]['aʊə(r)][best] , ['eniweɪ] , " [ai] [sed] ['grɪmli] .
" We'll do our best , anyway , " I said grimly .
" 出色地 做 我们的 最好的 , 反正 , " 我 说 阴沉地 .

“无论如何，我们会尽力而为的。”我语气沉重地说。

" [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] - ['mekənɪzəmz] [ɑ:(r); ə(r)] ['drɒpɪŋ] [bæk] , [sɜ:(r)] , " [rɪ'pɔ:tɪd] [dʒæən]['ælə:n] .
" The flying - mechanisms are dropping back , sir , " reported Jan Allon .
" 这 飞行 - 机制 是 下降 后退 , 先生 , " 据报道 一月 艾伦 .

“先生，飞行装置正在撤退，”简·阿隆报告说。

[wi:; wi][hæd; həd]['rɪz(ə)n] [haɪ] [ə'blaʊ] [ðə; ði] ['bɒŋrʌʃɪŋ] [dɑ:k] [stɑ:z] ,
We had risen high above the onrushing dark stars ,
我们 有 升起 高的 多于 这 冲锋 黑暗的 明星 ,

我们已升至高空， 凌驾于奔涌而来的黑暗星辰之上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [ðæt] [hæd; həd] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ju: 'es][wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [dɪ'sendɪŋ] .
and the machines that had accompanied us were now descending .
和 这 机器 那 有 伴随 我们 是 现在 下降 .

伴随我们的机器现在正在下降。

[ɪn][ə; eɪ] [ɔ:t] [taɪm][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [mɪ'liənz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'blaʊ] [ðə; ði] ['twenti] [ded] [sʌnz] ,
In a short time we were millions of miles above the twenty dead suns ,
在 一个 短的 时间 我们 是 百万 的 英里 多于 这 二十 死的 太阳 ,

短时间内， 我们就到达了那二十颗死寂太阳上方数百万英里处。

[ænd; ɐnd][wiː; wi] [suːn] [meɪd] ['kɒntækt] [wɪð] ['aʊə(r)]['skwɒdrən] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['hɒvərɪŋ]
and we soon made contact with our squadron , which had been hovering
 和 我们 很快 制成 接触 和 我们的 中队 , 哪个 有 到过 悬停
 [,əʊvə'hed] .
overhead .
 开销 .

我们很快与盘旋在空中的中队取得了联系。

" [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['gæləksi] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [ɪ'miːdiətli] , " [aɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ʃɪps]
 " We return toward the galaxy at full speed immediately , " I ordered the ships
 " 我们 返回 朝向 这 星系 在 满的 速度 立即地 , " 我 订购 这 船舶
 [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['skwɒdrən] .
of our squadron .
 的 我们的 中队 .

“我们立即全速返回银河系,”我命令我们中队的战舰。

[æz; əz][ˈʌvə(r)] [ˈɪps] [pʊt][vɒn] [spi:d] [wiː; wi] [su:n] [left][ðə; ði] [dɑ:k] [stɑ:z] [brˈhaɪnd][ju: ˈes] ,
As our ships put on speed we soon left the dark stars behind us ,
 作为 我们的 船舶 放 在 速度 我们 很快 左边 这 黑暗的 明星 在后面 我们 ,
 随着飞船加速，我们很快就将黑暗的星辰抛在了身后。

[ˌaʊt'reɪsɪŋ] [ðəm; ðəm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['gæləksi] .
outracing them toward the galaxy .
 超越 他们 朝向 这 星系 .
 比他们更快地驶向银河系。

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [speɪs] - [fəʊn] [ænd; ɐnd][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪfɪkəlti] [ɡɒt] [θruː] [tuː; tə]
I took the space - phone and after a little difficulty got through to
 我 采取 这 空间 - 电话 和 后 一个 小的 困难 得到 通过 到
 [hedˈkwɔːtəz] [æt; ət][kəˈnɒspəs] .
headquarters at Canopus .
 总部 在 卡诺珀斯 .

我拿起太空电话，费了一番周折才联系上位于卡诺普斯的总部。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɒmənts] [aɪ][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] .
In a few moments I was talking to the Chief .
 在 一个 很少 时刻 我 曾是 说 到 这 首席 .
 过了一会儿，我就和局长谈了起来。

[læk]	['leɪrəs]	['lɪsnd]	[wɪð]	['ʌtməʊst]	[ə'tenʃ(ə)n]	[æz; əz][ai]	[rɪ'leɪtɪd]	[wɒt]	[wi; wi]	[hæd; həd]	[drɪ'skʌvəd]	
Lacq	Larus	listened	with	utmost	attention	as	I	related	what	we	had	discovered
拉克	拉鲁斯	听着	和	极致	注意力	作为	我	有关的	什么	我们	有	发现
[kən'sɜ:niŋ]	[ðə; ði]	[dɑ:k]	[stɑ:z]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[p'ɜ:pəsɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'ʃi:n]	-	[θɪŋz]	['gaɪdɪŋ]
concerning	the	dark	stars	and	the	purposes	of	the	machine	-	things	guiding
有关	这	黑暗的	明星	和	这	目的	的	这	机器	-	事物	指导
[ðem; ðəm]	.											
them	:											
他们	.											

拉克·拉鲁斯全神贯注地听着我讲述我们所发现的关于黑暗恒星以及引导它们的机器的目的。

" [ðɪs] [ɪz] ['ɔ:lməʊst] [ɪn'kredəb(ə)l] ! " [rɪ'plaɪd] [læk] ['leɪrəs] - [vɔɪs] [wen] [aɪ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .
 " This is almost incredible ! " replied Lacq Larus ' voice when I had finished .
 " 这 是 几乎 极好的 ! " 回复 拉克 拉鲁斯 - 嗓音 什么时候 我 有 完成的 .
 “这简直太不可思议了！”当我讲完后，拉克·拉鲁斯的声音传了过来。

" ['kɒzmi:k] [ˌbʌkə'niəz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['gæləksi] [tuː; tə] [sti:l] [sʌnz] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [əvən]
 " Cosmic buccaneers coming from another galaxy to steal suns from our own
 " 宇宙 海盗 未来 从 其他 星系 到 偷 太阳 从 我们的 自己的
 ['gæləksi] ! "
galaxy ! "
 星系 ! "

“来自其他星系的宇宙海盗，企图偷走我们银河系的太阳！”

[wen] [ju:; jʊ] [ri:t] [ðə; ði][ˈgæləksɪz] [edʒ] [stænd][baɪ][ðeə(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][ˈskwɒdrən][ænd; ənd] [ki:p]
when you reach the galaxy's edge stand by there with your squadron and keep
什么时候 你 抵达 这 星系的 边缘 站立 经过 那里 和 你的 中队 和 保持
[wɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] [dɑ:k] [stɑ:z] .
watch for the coming of these dark stars .
手表 为了 这 未来 的 这些 黑暗的 明星 .

当你到达银河系边缘时，与你的中队在那里待命，密切注意这些黑暗恒星的到来。

[aɪ] [kɔ:l] [ʌp] [ˈevri] [ˈkru:zə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntəˈstelə(r)] [pəˈtrəʊl][ænd; ənd][ˈɔ:də(r)][ðem; ðəm][tu:; tə]
I'll call up every cruiser in the Interstellar Patrol and order them to
患病的 称呼 向上 每一个 巡洋舰 在 这 星际穿越 巡逻 和 命令 他们 到
[ˈrɒndɪvu:; ˈrɒndeɪvu:] [ɒf] [ˈbetəl,dʒɜ:z] .
rendezvous off Betelgeuse .
会合 离开 参宿四 .
我将召集星际巡逻队的每一艘巡洋舰，命令它们在参宿四附近集合。

[wi:l; wi][dʒɔɪn][ʌp] [wɪð] [ju:; jʊ][ðeə(r)][tu:; tə] [ˈkɒmbæt] [ði:z] [məˈʃi:nz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɜ:lɪd] . "
We'll join up with you there to combat these machines and their worlds ."
出色地 加入 向上 和 你 那里 到 战斗 这些 机器 和 他们的 世界 . "
我们将与你们在那里会合，共同对抗这些机器和它们所创造的世界。

" [wʌn][mɔ:(r)] [θɪŋ] , [sɜ:(r)] , " [aɪ] [ˈædɪd] [ˈkwɪkli] .
" **One more thing , sir ,** " **I added quickly .**
" 一 更多的 事物 , 先生 , " 我 额外 迅速地 .
“还有一件事，先生，”我赶紧补充道。

" [wɒt] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [prɪˈvent] [ði:z] [məˈʃi:nz] [frɒm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [ˈtwenti]
" **What if we are unable to prevent these machines from taking twenty**
" 什么 如果 我们 是 无法 到 防止 这些 机器 从 采取 二十
[ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [sʌnz] ? "
of our suns ? "
的 我们的 太阳 ? "
“如果我们无法阻止这些机器夺走我们二十个太阳怎么办？”

" [ju:; jʊ][dɒʊnt] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [pru:v] [tu:] [strɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju: ˈes] , [du:; də][ju:; jʊ] ?
" **You don't think they will prove too strong for us , do you ?**
" 你 不 思考 他们 将要 证明 也 强的 为了 我们 , 做 你 ?
你不会认为他们太强大，我们无法战胜他们吧？

" [læk] [ˈleɪrəs] [ɑ:skt] .
" **Lacq Larus asked .**
" 拉克 拉鲁斯 问 .
拉克·拉鲁斯问道。

" [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ˈstrɒŋli] [ɪmˈprest] [baɪ][ðə; ði] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [ði:z] [ˈmekənɪzəmz] , " [aɪ]
" **I have been strongly impressed by the powers of these mechanisms ,** " **I**
" 我 有 到过 强烈 印象深刻 经过 这 权力 的 这些 机制 , " 我
[ˈɑ:nsə(r)d] .
answered .
回答 .
“这些机制的威力给我留下了深刻的印象，”我回答道。

" [aɪ] [səˈdʒest] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɒv; əv][ɔ:l] [sʌnz] [ɪn] [ðæt] [ˈsek](ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˈgæləksɪz] [edʒ] [bi:; bi]
" **I suggest that the worlds of all suns in that section at the galaxy's edge be**
" 我 建议 那 这 世界 的 全部 太阳 在 那 部分 在 这 星系的 边缘 是
[ɪˈvækju:ertɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪnˈhæbətənt] [səʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [sʌnz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈteɪkən] ,
evacuated of their inhabitants so that if the suns are taken ,
疏散 的 他们的 居民 所以 那 如果 这 太阳 是 已采取 ,
“我建议将银河系边缘该区域所有恒星周围的世界居民全部撤离，这样，如果这些恒星被占领，

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wɪl] [bi:: bi] [seɪf] .
the inhabitants will be safe .
这 居民 将要 是 安全的 .

居民们会很安全。

" ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ]['moʊmənts]['saɪləns][hi:: hi] [sed] , " ['veri] [wel] , [dʒ:] [næl] .
" **After a moment's silence he said** , " **Very well , Dur Nal** .
" 后 一个 瞬间 沉默 他 说 , " 非常 出色地 , 杜尔 纳尔 .
沉默片刻后, 他说: “很好, 杜尔·纳尔。”

[aɪl] [gɪv] ['ɔ:dərs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪ,vækju'eɪ](ə)n][tu:: tə] [teɪk] [plɛs] .
I'll give orders for the evacuation to take place .
患病的 给 订单 为了 这 疏散 到 拿 地方 .
我将下令进行疏散。

" ['dʒʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] ['aʊəz] ['aʊə(r)]['skwɒdrən] [ɹ'eɪsd] [æt; ət][tɒp] [spi:d] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]['gæləksɪz] [edʒ] .
" **During the next hours our squadron raced at top speed toward the galaxy's edge** .
" 期间 这 下一个 小时 我们的 中队 比赛 在 顶部 速度 朝向 这 星系的 边缘 .
“接下来的几个小时里, 我们的中队以最高速度向银河系边缘疾驰而去。”

[ðə; ði] [da:k] [stɑ:z] ['feɪdɪd][frɒm; frəm] [saɪt] [br'haɪnd][ju: 'es] , [bʌt; bət][wi:: wi] [nju:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
The dark stars faded from sight behind us , **but we knew that they were**
这 黑暗的 明星 褪色 从 视线 在后面 我们 , 但 我们 知道 那 他们 是
[stɪl] [ðeə(r)] ,
still there ,
仍然 那里 ,
身后的暗星渐渐消失在视线中, 但我们知道它们仍然存在。

[stɪl] ['rʌʃɪŋ] ['stedəli] [ɒn] [tə'wɔ:d] ['aʊə(r)]['gæləksi] .
still rushing steadily on toward our galaxy .
仍然 匆忙 稳步 在 朝向 我们的 星系 .
依然稳步地朝着我们的银河系疾驰而来。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wi:: wi] [ri:tɪt] ['betəl,dʒɜ:z] [ðə; ði] [həʊl] ['gæləksi][wɒz; wəz] [ə'fleɪm] [wɪð] [nju:z] [ɒv; əv]
By the time we reached Betelgeuse the whole galaxy was aflame with news of
经过 这 时间 我们 达到 参宿四 这 所有的 星系 曾是 燃烧 和 消息 的
[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] ['kɒzmi:k] [k'ɔ:seəz] ,
the coming of these cosmic corsairs ,
这 未来 的 这些 宇宙 海盗 ,
当我们抵达参宿四时, 整个银河系都沸腾了这些宇宙海盗即将到来的消息。

[hu:] [ment] [tu:: tə]['plʌndə(r)][ju: 'es][ɒv; əv] [pɑ:t] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [sʌnz] .
who meant to plunder us of part of our suns .
WHO 意思是 到 掠夺 我们 的 部分 的 我们的 太阳 .
他们意图掠夺我们的一部分太阳。

[drɪ'spaɪt] [ðɪs] [ɪk'saɪtmənt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['pæni:k] .
Despite this excitement there was no panic .
尽管 这 激动 那里 曾是 不 恐慌 .
尽管气氛热烈, 但并没有出现恐慌。

[læk] ['leɪrəs][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [frɒm; frəm][kə'nəʊpəs] [wɪð] [ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] ['krʊzər] [ɒv; əv][ðə; ði]
Lacq Larus was on his way from Canopus with the thousand cruisers of the
拉克 拉鲁斯 曾是 在 他的 方式 从 卡诺珀斯 和 这 千 巡洋舰 的 这
[ɪntə'stelə(r)] [pə'trəʊl] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [æt; ət] [hed'kwɔ:təz] .
Interstellar Patrol that had been at headquarters .
星际穿越 巡逻 那 有 到过 在 总部 .
拉克·拉鲁斯正率领星际巡逻队的上千艘巡洋舰从老人星出发, 这些巡洋舰此前一直驻扎在总部。

[ænd; ənd][ɪn] [rɪ'spɒns] [tu:: tə][hɪz; ɪz] [kə'mændz] , [flæʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [həʊl] ['gæləksi] ,
And in response to his commands , flashed across the whole galaxy ,
和 在 回复 到 他的 命令 , 闪光灯 穿过 这 所有的 星系 ,
在他的命令下, 一道道光芒闪过整个银河系。

[ˈevri] [ˈfɑ:tiŋ] - [ʃɪp] [ɪn][ðə; ði][pəˈtrəʊl][wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbetəl,dʒɜ:z] .
every fighting - ship in the Patrol was making for Betelgeuse .
每一个 斗争 - 船 在 这 巡逻 曾是 制作 为了 参宿四 .

巡逻队中的所有战舰都朝着参宿四驶去。

[jes] , [frɒm; frəm] [ˈevri] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði][ˈgæləksi] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkʌmɪŋ] , [ðəʊz] [li:n] , [lɒŋ]
Yes , from every part of the galaxy they were coming , those lean , long
是的 , 从 每一个 部分 的 这 星系 他们 是 未来 , 那些 倾斜 , 长的
[hɔ:ks] [ɒv; əv] [speɪs] ,
hawks of space ,
老鹰 的 空间 ,

是的，它们来自银河系的各个角落，那些瘦长而雄伟的太空雄鹰。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [treɪd] - [ru:ts] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði][bɪgə(r)] [sʌnz] , [frɒm; frəm] [ˈləʊnli] [ˈri:dʒənz][ɪn]
from the great trade - routes between the bigger suns , from lonely regions in
从 这 伟大的 贸易 - 路线 之间 这 大 太阳 , 从 孤独 地区 在
[ʌnˈtʃɑ:trɪd] [pɑ:ts][ɒv; əv][ðə; ði][ˈgæləksi] .
uncharted parts of the galaxy .
未知的 部分 的 这 星系 .

来自大恒星之间的伟大贸易路线，来自银河系未知区域的偏远地带。

[ˈrʌʃɪŋ] [æt; ət] [ˈrekləs] [spi:d] [θru:] [ðə; ði][ˈperɪlz][ɒv; əv][ðə; ði][vɔɪd] ,
Rushing at reckless speed through the perils of the void ,
冲刺 在 鲁莽 速度 通过 这 危险 的 这 空白 ,
[ˈvɔɪd] [ˈrʌʃɪŋ]
以鲁莽的速度冲过虚空的重重险阻，

[ðə; ði] [ʃɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪntəˈstelə(r)] [pəˈtrəʊl] [keɪm] [ɪn][ˈɑ:nsə(r)][tu:; tə][ðeə(r)] [tʃi:fs] [kɔ:l] .
the ships of the Interstellar Patrol came in answer to their Chief's call .
这 船舶 的 这 星际穿越 巡逻 来了 在 回答 到 他们的 酋长的 称呼 .

星际巡逻队的舰船响应了指挥官的号召前来支援。

[ˈmi:nwaɪl] [ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈθret(ə)nd] [ˈsekʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˈgæləksɪz]
Meanwhile all the worlds of the suns in the threatened section at the galaxy's
同时 全部 这 世界 的 这 太阳 在 这 威胁 部分 在 这 星系的
[edʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ˈswɪftli] [ɪˈvækju:etɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪnˈhæbətənt] .
edge were being swiftly evacuated of their inhabitants .
边缘 是 存在 迅速地 疏散 的 他们的 居民 .

与此同时，银河系边缘受威胁区域内所有恒星所在的星球上的居民都被迅速疏散。

[ɪntəˈstelə(r)] [ˈlaɪnər][ænd; ænd] [ˈfreɪtə(r)] [ɪn] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θəʊzəndz] [swɔ:m] [frɒm; frəm] [ðəʊz]
Interstellar liners and freighters in hundreds of thousands swarmed from those
星际穿越 衬垫 和 货轮 在 数百 的 数千 蜂拥而至 从 那些
[wɜ:ld] [tu:; tə] [sʌnz] [bæk] [ɪn][ðə; ði][ˈgæləksi] ,
worlds to suns back in the galaxy ,
世界 到 太阳 后退 在 这 星系 ,

成千上万艘星际客轮和货船从那些星球蜂拥而至银河系深处的恒星。

[ˈkæriŋ] [ðeə(r)] [həʊl] [pɒpjuˈleɪʃnz] [tu:; tə] [sʌnz] [ænd; ænd] [wɜ:ld] [mɔ:(r)] [seɪf] .
carrying their whole populations to suns and worlds more safe .
携带 他们的 所有的 人口 到 太阳 和 世界 更多的 安全的 .

将他们全部的人口转移到更安全的恒星和星球上。

[aʊt] [brˈsaɪd] [greɪt] [ˈbetəl,dʒɜ:z] , [æt; ət][ðə; ði][ˈgæləksɪz] [ˈveri] [edʒ] , [aɪ] [leɪ] [ˈweɪtɪŋ] [wɪð] [maɪ]
Out beside great Betelgeuse , at the galaxy's very edge , I lay waiting with my
出去 旁 伟大的 参宿四 , 在 这 星系的 非常 边缘 , 我 躺 等待 和 我的
[ˈskwɒdrən] .
squadron .
中队 .

在巨大的参宿四旁边，在银河系的边缘，我和我的小队正严阵以待。

[maɪ] [ɪps] [stɪl] [meɪn'teɪnd] [ðeə(r)][traɪ'æŋgjələ(r)][fɔ:'meɪ(ə)n] .
My ships still maintained their triangular formation .
我的 船舶 仍然 维持 他们的 三角形 形成 .

我的舰船仍然保持着三角形队形。

[wiː; wi][hæd; həd] [klaɪmd] ['sevrəl] [laɪt] - [j'ɪəz] [ə'blaʊ] [ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θret(ə)nd] [sʌnz]
We had climbed several light - years above the plane of the threatened suns
我们 有 攀登 一些 光 - 年 多于 这 飞机 的 这 威胁 太阳
[ænd; ənd] [naʊ] [leɪ] [ɪn][ðə; ði][vɔɪd] ,
and now lay in the void ,
和 现在 躺 在 这 空白 ,

我们已经攀升到距离受威胁恒星平面数光年的高度，现在身处茫茫宇宙之中。

[dɪn][ænd; ənd][kɔːrəs][kæn][ænd; ənd][aɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ɪn'tentli] [θruː] ['aʊə(r)][ɪnstrʊm(ə)nts][æz; əz]
Jhul Din and Korus Kan and I watching intently through our instruments as
朱尔 丁 和 科鲁斯 坎 和 我 观看 专注地 通过 我们的 仪器 作为
[ðə; ði] [da:k] [staːz] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)][vɔɪd] [rʌʃt] [tə'wɔːd] [juː 'es] .
the dark stars in the outer void rushed toward us .
这 黑暗的 明星 在 这 外 空白 匆忙 朝向 我们 .

Jhul Din、Korus Kan 和我透过仪器全神贯注地观察着，只见外太空的暗星向我们疾驰而来。

['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)] [ðeɪ] [keɪm] , [stɪl] ['flaɪɪŋ] [ɒn][ɪn][ə; eɪ][kəm'pækt] [gruːp] .
Nearer and nearer they came , still flying on in a compact group .
更近 和 更近 他们 来了 , 仍然 飞行 在 在 一个 袖珍的 团体 .

它们越来越近，仍然保持着紧密的队形飞行。

" ['ðer] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [sləʊ] [daʊn] , " ['mʌtə] [dɪn] , ['wɒtʃɪŋ] .
" **They're beginning to slow down ,** " **muttered Jhul Din , watching .**
" 它们是 开始 到 慢的 向下 , " 低声说道 朱尔 丁 , 观看 .

“他们开始慢下来了，”朱尔·丁一边看着一边低声说道。

" [ɪf] [læk] ['leɪrəs][ænd; ənd][ðə; ði][rest] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'trəʊl][daʊnt] [jəʊ] [ʌp] [suːn] , [ðel] [biː; bi] [tuː]
" **If Lacq Larus and the rest of the Patrol don't show up soon , they'll be too**
" 如果 拉克 拉鲁斯 和 这 休息 的 这 巡逻 不 展示 向上 很快 , 他们会 是 也
[leɪt] . " **late .** "
晚的 . "

“如果拉克·拉鲁斯和巡逻队的其他人再不出现，那就太晚了。”

" [hɪə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [naʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [kɔːrəs][kæn] .
" **Here they come now !** " **exclaimed Korus Kan .**
" 这里 他们 来 现在 ! " 惊呼 科鲁斯 坎 .

“他们来了！”科鲁斯·坎喊道。

[wiː; wi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [saɪ] ['reɪsɪŋ] [tə'wɔːd] [juː 'es] [θ'aʊzəndz] [ɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['faɪnɪŋ] [pɔɪnts]
We turned and saw racing toward us thousands on thousands of shining points
我们 转向 和 锯 赛车 朝向 我们 数千 在 数千 的 灼灼 积分
[ðæt] [brɪ'keɪm] ['krʊzər] [æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [juː 'es] .
that became cruisers as they neared us .
那 成为 巡洋舰 作为 他们 接近 我们 .

我们转身，看到成千上万个闪闪发光的光点向我们疾驰而来，这些光点在靠近我们时变成了巡洋舰。

['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [fluː] [ðə; ði] ['flæɡʃɪp] [ɒv; əv] [læk] ['leɪrəs] ,
Foremost among them flew the flagship of Lacq Larus ,
首先 之中 他们 飞翔 这 旗舰 的 拉克 拉鲁斯 ,

其中最杰出的是拉克·拉鲁斯的旗舰，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːfs] [kraːft] [druː] [ʌp] [kləʊz] [brɪ'saɪd] ['aʊə(r)] [əʊn] .
and the Chief's craft drew up close beside our own .
和 这 酋长的 工艺 画 向上 关闭 旁 我们的 自己的 .

酋长的飞船靠近了我们的飞船。

" [ˈɔːlməʊst][ðə; ði] [həʊl] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði][pəˈtrəʊl][ɪz][hiə(r)] , [dɜː] [næl] ,
" **Almost the whole strength of the Patrol is here , Dur Nal ,**
" 几乎 这 所有的 力量 的 这 巡逻 是 这里 , 杜尔 纳尔 ,
" "巡逻队几乎全部兵力都在这里, 杜尔纳尔。"

" [læk] ['leɪrəs][təʊld][,em 'iː][ɒn][ðə; ði] [speɪs] - [fəʊn] .
" **Lacq Larus told me on the space - phone .**
" 拉克 拉鲁斯 讲述 我 在 这 空间 - 电话 .
" "拉克·拉鲁斯在太空电话里告诉我。"

" [wɒt] [əˈbaʊt][ðə; ði][dɑːk] [stɑːz] ? "
" **What about the dark stars ?** "
" 什么 关于 这 黑暗的 明星 ? "
" "那么暗星呢? "

" ['ðer] [ˈɔːlməʊst][hiə(r)] [tuː] , " [ai] [sed] ['grɪmli] .
" **They're almost here too , " I said grimly .**
" 它们是 几乎 这里 也 , " 我 说 阴沉地 .
" "他们也快到了, "我神情严肃地说。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm][aʊt][ðeə(r)] .
" **You can see them out there .**
" 你 能 看 他们 出去 那里 .
" "你可以在那里看到它们。"

" [ðeə(r)][wɒz; wəz]['saɪləns][æz; əz] [læk] ['leɪrəs][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest][ɪn]['aʊə(r)] [fliːt] [piə] [təˈwɔːd]
" **There was silence as Lacq Larus and all the rest in our fleet peered toward**
" 那里 曾是 沉默 作为 拉克 拉鲁斯 和 全部 这 休息 在 我们的 舰队 窥视 朝向
[ðəʊz] ['twenti] ['bɒn,rʌʃɪŋ] ['dʒaɪənt]['gləʊbz] .
those twenty onrushing giant globes .
那些 二十 冲锋 巨大的 地球仪 .
" "拉克·拉鲁斯和我们舰队中的所有其他成员都沉默地凝视着那二十个疾驰而来的巨大球体。

" ['ðer] [ˈɔːlməʊst][hiə(r)] [sɜː(r)] , " [ai] [sed] .
" **They're almost here , sir , " I said .**
" 它们是 几乎 这里 , 先生 , " 我 说 .
" "他们快到了, 先生, "我说。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ɔː(r); jə(r)] [ˈɔːdərs][fɔː(r); fə(r)] [əˈtæk] ? "
" **What are your orders for attack ?** "
" 什么 是 你的 订单 为了 攻击 ? "
" "你们的进攻指令是什么? "

" [wiːl; wil][drɪˈvaɪd]['ɪntuː] ['twenti] [drɪˈvɪʒnz] , [wʌn][tuː; tə] [əˈtæk] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [dɑːk] [stɑːz] , " [læk]
" **We'll divide into twenty divisions , one to attack each of those dark stars , " Lacq**
" 出色地 划分 进入 二十 部门 , 一 到 攻击 每个 的 那些 黑暗的 明星 , " 拉克
[ˈleɪrəs] [ˈɔːdəd] .
Larus ordered .
拉鲁斯 订购 .

"我们将分成二十个分队, 每个分队攻击一颗黑暗星体, "拉克·拉鲁斯命令道。

" [iːtʃ] [drɪˈvɪʒ(ə)n] [wɪl] [drɪˈsend] [ɒn][ɪts][əbˈdʒektɪv][ænd; ənd] [biːm] ['evriθɪŋ] [əˈpɒn][,aɪ 'tiː][æz; əz]
" **Each division will descend on its objective and beam everything upon it as**
" 每个 分配 将要 下降 在 它是 客观的 和 光束 一切 之上 它 作为
[ˈhevɪli] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ,
heavily as possible ,
重度 作为 可能的 ,
" "每个分队都会全力以赴地攻击目标, 并尽可能地将所有火力倾泻到目标上。"

[ˈtraɪɪŋ] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [drɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][kənˈtrəʊlz][ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈpʌl](ə)n] - [æpəˈreɪtəs] . "
trying especially to destroy the controls of the propulsion - apparatus . "
尝试 尤其 到 破坏 这 控制 的 这 推进 - 设备 . "
" 尤其试图破坏推进装置的控制系統。

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [əˈtæk] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [stɑːt] [ˈdræɡɪŋ] [əˈweɪ] [sʌnz] .
" **We will not attack until they actually start dragging away suns** .
" 我们 将要 不是 攻击 直到 他们 实际上 开始 拖拽 离开 太阳 .
“除非他们真的开始拖走太阳，否则我们不会发动攻击。”

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd] [ðəmˈselvz] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [siːz] [ˈeni] [pʊ; əv] [ˈaʊə(r)] [sʌnz] [æz; əz] [ðeɪ] [plæn]
For if they find themselves unable to seize any of our suns as they plan
为了 如果 他们 寻找 他们自己 无法 到 抢占 任何 的 我们的 太阳 作为 他们 计划
,
.
,

因为如果他们发现自己无法按计划夺取我们的任何一颗太阳，

[ðeɪ] [wɪl] [nəʊ] [daʊt] [rɪˈtʃ:n] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈɡæləksɪ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [niːd] [pʊ; əv]
they will no doubt return to their own galaxy and there will be no need of
他们 将要 不 怀疑 返回 到 他们的 自己的 星系 和 那里 将要 是 不 需要 的
[ˈkɒmbæt] .
combat .
战斗 .

他们无疑会返回自己的星系，无需发生战斗。

" [wiː; wi] [wɒtʃt] , [ðeəfɔː(r)] , [wɪðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [muːv] [æz; əz] [ðə; ði] [skɔː(r)] [pʊ; əv] [daːk] [stɑːz]
" **We watched , therefore , without making a move as the score of dark stars**
" 我们 观看 , 所以 , 没有 制作 一个 移动 作为 这 分数 的 黑暗的 明星
[druː] [ˈnɪəə(r)] .
drew nearer .
画 更近 .

因此，我们眼睁睁地看着那群黑暗的星星越来越远，一动不动。

[ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈθrɪlɪŋ] [wʌn] : [ðə; ði] [ˈhoʊstz] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈɡæləksɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] [sʌnz]
The scene was a thrilling one : the hosts of the galaxy's shining suns
这 场景 曾是 一个 惊险 一 : 这 主持人 的 这 星系的 灼灼 太阳
[ˈstretʃɪŋ] [əˈweɪ] [brˈhaɪnd] [juːˈes] ;
stretching away behind us ;
伸展 离开 在后面 我们 ;

眼前的景象令人激动：银河系中无数闪耀的恒星在我们身后绵延不绝；

[ðə; ði] [ˈmɪriəd] [ˈkrʊzər] [pʊ; əv] [ˈaʊə(r)] [ɡreɪt] [ˈfliːt] [ˈlaɪɪŋ] [ˈməʊnləs] [ʌp] [ðeə(r)] [haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði]
the myriad cruisers of our great fleet lying motionless up there high above the
这 无数 巡洋舰 的 我们的 伟大的 舰队 说谎 静止不动 向上 那里 高的 多于 这
[ˈaʊtəməʊst] [sʌnz] ;
outermost suns ;
最外层 太阳 ;

我们庞大舰队的无数巡洋舰静静地躺在最外层太阳之上的高空；

[ðə; ði] [ˈtwenti] [hjuːdʒ] [blæk] [stɑːz] [ˈbuːmɪŋ] [ˈnɪəə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [ˈruːθləs] [ˈmɪʃ(ə)n] [pʊ; əv] [ˌɪntəɡəˈlæktɪk]
the twenty huge black stars booming nearer on their ruthless mission of intergalactic
这 二十 巨大的 黑色的 明星 蓬勃发展 更近 在 他们的 无情 使命 的 星际
[ˈpaɪrəsi] .
piracy .
海盗行为 .

二十颗巨大的黑色恒星轰鸣着逼近，执行着他们残酷的星际海盗任务。

[ðə; ði] [daːk] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈɡæləksɪz] [edʒ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðeɪ] [ˈseɪpəreɪtɪd] .
The dark stars were now at the galaxy's edge , and there they separated .
这 黑暗的 明星 是 现在 在 这 星系的 边缘 , 和 那里 他们 分开 .
暗星现在位于银河系的边缘，并在那里分离了。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [mu:vɔd] [tə'wɔ:d] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [bɪ'ləʊ] , [ænd; ənd] [i:tʃ] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ]
Each of them moved toward one of the suns below , and each selected a
每个 的 他们 已搬 朝向 一 的 这 太阳 以下 , 和 每个 已选 一个
[hɒt] ,
hot ,
热的 ,

它们各自朝着下方的一颗太阳移动，并各自选择了一个炽热的太阳。

[ˈju:θfl] [sʌn][ɒv; əv] [lɑ:dʒ] [ɔ:(r)] [ˈmi:diəm] [saɪz] .
youthful sun of large or medium size .
青春 太阳 的 大的 或者 中等的 尺寸 .

年轻的太阳， 体型较大或中等。

[də'rektli] [ˈʌndə(r)][maɪ] [əʊn] [[ɪp] [wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [da:k] [stɑ:z] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ]
Directly under my own ship we could see one of the dark stars approaching a
直接地 在下面 我的 自己的 船 我们 可以 看 一 的 这 黑暗的 明星 接近 一个
[blu:] [sʌn] ,
blue sun ,
蓝色的 太阳 ,

在我的飞船正下方，我们可以看到一颗暗星正向一颗蓝色的太阳靠近。

[kɜ:rvɪŋ] ['smu:ðli] [ɪn] [tə'wɔ:d] [,aɪ 'ti:] .
curving smoothly in toward it .
弯曲 顺利 在 朝向 它 .

平滑地向它弯曲。

" [,aɪ 'ti:][kænt][bi:; bi] [dʌn] !
" **It can't be done !**
" 它 不能 是 完毕 !

“这不可能做到！ ”

" [dɪn] [ɪk'skleɪmd] ['tɔ:tlɪ] .
" **Jhul Din exclaimed tautly** .
" 朱尔 丁 惊呼 紧绷 .

“朱尔丁紧张地喊道。”

" ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][dræg][ə; eɪ] [sʌn] [ə'weɪ] ! "
" **Nothing can drag a sun away !** "
" 没有什么 能 拖 一个 太阳 离开 ! "

“没有什么能把太阳带走！ ”

" [bʌt; bət] ['ðer] ['du:ɪŋ] [,aɪ 'ti:] !
" **But they're doing it !**
" 但 它们是 正在做 它 !

但他们正在这样做！

" [kraɪd][ˈkɔ:rəs][kæn] .
" **cried Korus Kan** .
" 哭 科鲁斯 坎 .

“Korus Kan 喊道。

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] !
" **Look at that !**
" 看 在 那 !

“瞧瞧那个！ ”

" [ðə; ði] [da:k] [stɑ:(r)][hæd; həd] [kʌm] ['veri] [kləʊz][tu:; tə][ðə; ði] [blu:] [sʌn] ,
" **The dark star had come very close to the blue sun** ,
" 这 黑暗的 星星 有 来 非常 关闭 到 这 蓝色的 太阳 ,

“那颗暗星曾非常接近蓝色的太阳，

[ænd; ənd] [naʊ] [frɒm; frəm][ɪts] ['sɜ:fɪs] [ə; eɪ] [brɔ:d] , [peɪl] [bi:m] [ɒv; əv] [ɪ'mens] ['mægnɪtju:d] [stæbd]
and now from its surface a broad , pale beam of immense magnitude stabbed
和 现在 从 它是 表面 一个 广阔 , 苍白 光束 的 巨大 震级 刺伤
[tə'wɔ:d] [ðə; ði] [sʌn] .
toward the sun .
朝向 这 太阳 .

现在，一道宽阔而苍白的巨大光束从它的表面射向太阳。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['momənts] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ðʌs] , [dɑ:k] [stɑ:(r)][ænd; ənd] [sʌn] [kə'nektɪd] [baɪ] [ðæt]
For a few moments they remained thus , dark star and sun connected by that
为了 一个 很少 时刻 他们 剩余 因此 , 黑暗的 星星 和 太阳 连接 经过 那
[bi:m] .
beam .
光束 .

它们就这样保持了一会儿，黑暗的星辰和太阳被那道光束连接在一起。

[ðen] [ðə; ði] [dɑ:k] [stɑ:(r)][brɪ'gæən][tu:; tə] [mu:v] ['sləʊli] [ə'weɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ɪts]
Then the dark star began to move slowly away under the influence of its
然后 这 黑暗的 星星 开始 到 移动 缓慢地 离开 在下面 这 影响 的 它是
[prə'pʌl](ə)n] - [æpə'reɪtəs] ,
propulsion - apparatus ,
推进 - 设备 ,

然后，这颗暗星在其推进装置的作用下开始缓慢远离。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blu:] [sʌn] [mu:vɪd] ['sləʊli] ['ɑ:ftə(r)][,aɪ 'ti:] !
and the blue sun moved slowly after it !
和 这 蓝色的 太阳 已搬 缓慢地 后 它 !

蓝太阳缓缓地跟在它后面！

" ['ðer] ['du:ɪŋ] ,aɪ 'ti:] !
" **They're doing it !**
" 它们是 正在做 它 !

他们正在这样做！

" [rɪ'pi:tɪd] ['kɔ:rəs][kæn] .
" **repeated Korus Kan .**
" 重复 科鲁斯 坎 .

Korus Kan 重复道。

" ['ðer] ['təʊɪŋ] [ðæt] [sʌn] [ə'weɪ] ! "
" **They're towing that sun away !** "
" 它们是 拖带 那 太阳 离开 ! "

“他们要把太阳拖走！ ”

" [ænd; ənd] [lʊk] — [ɔ:l] [ðə; ði][ʌðə(r)] [dɑ:k] [stɑ:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['dræɡɪŋ] [ə'weɪ] [sʌnz] !
" **And look — all the other dark stars are dragging away suns !**
" 和 看 — 全部 这 其他 黑暗的 明星 是 拖拽 离开 太阳 !

“瞧——其他所有暗星都在拖着太阳走！ ”

" [kraɪd][ðə; ði] [ə'staʊndɪd] [dɪn] .
" **cried the astounded Jhul Din .**
" 哭 这 震惊 朱尔 丁 .

“惊愕不已的朱尔丁喊道。”

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'staʊndɪŋ] ,
It was an astounding ,
它 曾是 一个 惊人 ,

这真是令人震惊，

[æn; ən][ˈɔːf(ə)l][ˈspektək(ə)l] — [ðəʊz] [ˈrɒbə(r)] [dɑːk] [stɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [məˈʃiːnz] [ˈmeɪkɪŋ] [əˈweɪ] [wɪð]
an awful spectacle — those robber dark stars of the machines making away with
一个 可怕 奇观 — 那些 强盗 黑暗的 明星 的 这 机器 制作 离开 和
[ˈtwenti] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [sʌnz] .
twenty of our suns .
二十 的 我们的 太阳 .

可怕的景象——那些机器的黑暗强盗之星夺走了我们二十个太阳。

[læk] [ˈleɪrəs] - [vɔɪs] [snæpt] [æt; ət][ðæt][ˈməʊmənt][frɒm; frəm][ðə; ði] [speɪs] - [fəʊn] .
Lacq Larus ' voice snapped at that moment from the space - phone .
拉克 拉鲁斯 - 嗓音 啪啪 在 那 片刻 从 这 空间 - 电话 .
就在这时，拉克·拉鲁斯的声音从太空电话中传了出来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

宇宙海盗(Corsairs of the cosmos)

第2/2页

[ˈɔʊə(r)] [ˈfli:t] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [ˈtwenti] [ˈsʌbdɪˌvɪʒnz] , [i:t] [wɪð] [wʌn][pʊ; əv][ðə; ði] [dɑ:k] [stɑ:z] [æz; əz][ɪts]
Our fleet divided into twenty subdivisions , each with one of the dark stars as its
我们的 舰队 分割 进入 二十 细分 , 每个 和 一 的 这 黑暗的 明星 作为 它是
[əbˈdʒektɪv] .
objective .
客观的 .

我们的舰队分为二十个分队，每个分队都以一颗暗星为目标。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [əˈtæk] .
Then came the order to attack .
然后 来了 这 命令 到 攻击 .

然后下达了进攻命令。

[daʊn] ,
Down ,
向下 ,

向下，

[daʊn] — [laɪk] [swu:p] [hɔ:ks] [pʊ; əv] [speɪs] [ˈɔʊə(r)] [ˈkrʊzə] [rʌft] [ˈhedlɒŋ] [daʊn] [θru:]
down — like swooping hawks of space our cruisers rushed headlong down through
向下 — 喜欢 俯冲 老鹰 的 空间 我们的 巡洋舰 匆忙 一头扎 向下 通过
[ðə; ði] [mˈɪljənz] [pʊ; əv] [maɪlz] [təˈwɔ:d] [ðə; ði] [dɑ:k] [stɑ:z] [ˈtəʊɪŋ] [əˈweɪ] [ðeə(r)] [ˈhelpləs] [preɪ] .
the millions of miles toward the dark stars towing away their helpless prey .
这 百万 的 英里 朝向 这 黑暗的 明星 拖带 离开 他们的 无助 猎物 .

向下——就像太空中的俯冲雄鹰，我们的巡洋舰一头扎进数百万英里之外的黑暗星辰，拖走它们无助的猎物。

[ænd; ənd][ʌp][frɒm; frəm] [i:t] [pʊ; əv][ðə; ði] [dɑ:k] [stɑ:z] [tu:; tə] [mi:t] [ju:ˈes] ,
And up from each of the dark stars to meet us ,
和 向上 从 每个 的 这 黑暗的 明星 到 见面 我们 ,

它们从每一颗黑暗的星星中升起，与我们相遇，

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈəʊnli] [bi:n] [əˈweɪtɪŋ] [ˈɔʊə(r)] [əˈtæk] , [dɑ:tɪd] [hoʊsts][pʊ; əv][ðə; ði][dɪsk]
as though they had only been awaiting our attack , darted hosts of the disk
作为 尽管 他们 有 仅有的 到过 等待中 我们的 攻击 , 飞镖 主持人 的 这 磁盘
- [laɪk] [ˈflaɪɪŋ] - [ˈmekənɪzəmz] .
- like flying - mechanisms .
- 喜欢 飞行 - 机制 .

仿佛它们一直在等待我们的攻击，成群的圆盘状飞行器疾驰而来。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hel] [pʊ; əv][ˈkɒzmi:k] [ˈstrʌg(ə)l] [ðen] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈtwenti] [dɑ:k] [stɑ:z] .
There was a hell of cosmic struggle then over the twenty dark stars .
那里 曾是 一个 地狱 的 宇宙 斗争 然后 超过 这 二十 黑暗的 明星 .

当时，宇宙中为了争夺那二十颗暗星，爆发了一场激烈的斗争。

[səʊ] [əˈpɔ:liŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ɪnˈfɜ:nəs][pʊ; əv] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] [ðæt] [aɪ] [lɒst] [ɔ:l] [sens] [pʊ; əv][ðə; ði]
So appalling was the inferno of that battle that I lost all sense of the
所以 令人震惊 曾是 这 地狱 的 那 战斗 那 我 丢失的全部 感觉 的 这
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][pɑ:tɪ][ˈɔʊə(r)] [ˈɪp] [tʊk] [ɪn][ˌaɪˈti:] .
individual part our ship took in it .
个人 部分 我们的 船 采取 在 它 .

那场战斗的火势如此可怕，以至于我完全失去了对我们船只在其中所扮演的角色的任何感觉。

[ai][wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv] [dɪn][ænd; ənd][ˈkɔːrəs][kæn] [ˈjelɪŋ] [ˈhɔːsli] [br'said][,em 'iː][æz; əz][ðə; ði] **I was aware of Jhul Din and Korus Kan yelling hoarsely beside me as the**
我 曾是 意识到的 的 朱尔 丁 和 科鲁斯 坎 大喊 沙哑地 旁 我 作为 这
[bi:mz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈɪps] [stæbd] [ænd; ənd] [smæft] [θruː] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːtɪŋ] **beams of our ships stabbed and smashed through the masses of the darting**
光束 的 我们的 船舶 刺伤 和 粉碎 通过 这 群众 的 这 飞镖
[ˈflaɪŋ] - [məʃiːnz] . **flying - machines** .
飞行 - 机器 .

我能感觉到朱尔丁和科鲁斯·坎在我身旁嘶哑地喊叫，我们飞船的光束刺穿并粉碎了成群的疾驰飞行器。

[ðen] [ai] [sɔː] ['brɪliənt] ['fɪləmənts] [ɒv; əv] [bluː] [fɔːs] [i'mɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['flaɪŋ] - ['mekənɪzəmz] **Then I saw brilliant filaments of blue force emitted from the flying - mechanisms**
然后 我 锯 杰出的 丝状物 的 蓝色的 力量 发射 从 这 飞行 - 机制
[tə'wɔːd] [ˈaʊə(r)] ['krʊzər] , **toward our cruisers** ,
朝向 我们的 巡洋舰 ,

然后我看到从飞行器中射出耀眼的蓝色光丝，朝着我们的巡洋舰袭来。

[sɔː] ['evri] ['kruːzə(r)] [tʌtʃt] [baɪ][ðem; ðəm][ɪk'spləʊd] [ɪnstəntli] [ɪntuː] [bluː] [laɪt] . **saw every cruiser touched by them explode instantly into blue light** .
锯 每一个 巡洋舰 感动 经过 他们 爆炸 即刻 进入 蓝色的 光 .

我看到所有被它们碰到的巡洋舰都瞬间爆炸成蓝光。

[ˈɪps] [ænd; ənd] ['flaɪŋ] - ['mekənɪzəmz] [went][tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɪn] [speɪs] [ɔːl] [ə'raʊnd][juː 'es] **Ships and flying - mechanisms went to death by hundreds in space all around us**
船舶 和 飞行 - 机制 去 到 死亡 经过 数百 在 空间 全部 大约 我们
.
:
.

在我们周围的太空中，成百上千艘飞船和飞行器坠毁。

[ˈaʊə(r)] ['krʊzər] [stɪl] [strəʊv] [tuː; tə] [smæʃ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [məʃiːnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] **Our cruisers still strove to smash down through the machines to the surface**
我们的 巡洋舰 仍然 努力 到 粉碎 向下 通过 这 机器 到 这 表面
[ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] [stɑːz] . **of the dark stars** .
的 这 黑暗的 明星 .

我们的巡洋舰仍然努力突破机器的阻碍，抵达黑暗恒星的表面。

[fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n] [waɪl] [ðɪs] [waɪld][ˈkɒmbæt] [went] [ɒn] [ə'boʊv] [ðem; ðəm] , **For even while this wild combat went on above them** ,
为了 甚至 尽管 这 荒野 战斗 去 在 多于 他们 ,
即使就在他们头顶上激烈战斗进行的同时，

[ðə; ði] [dɑːk] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['stedəli] [ˈtəʊɪŋ] [ðeə(r)] ['kæptɪv] [sʌnz] [ɒn] [aʊt][ɪntuː] [speɪs] . **the dark stars were still steadily towing their captive suns on out into space** .
这 黑暗的 明星 是 仍然 稳步 拖带 他们的 俘虏 太阳 在 出去 进入 空间 .

这些黑暗的恒星仍然稳步地拖着它们所捕获的恒星向太空深处前进。

[ðə; ði] ['flaɪŋ] - ['mekənɪzəmz] [aʊt'nʌmbəd] [juː 'es] [tuː] [tuː; tə][wʌn] , **The flying - mechanisms outnumbered us two to one** ,
这 飞行 - 机制 寡不敌众 我们 二 到 一 ,
飞行器的数量是我们两倍，

[ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [ˈaʊə(r)][waɪld] ['efəts] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [θruː] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] **and despite our wild efforts we could not get through them to the**
和 尽管 我们的 荒野 努力 我们 可以 不是 得到 通过 他们 到 这
[wɜːld] [br'niːθ] . **worlds beneath** .
世界 下面 .

尽管我们竭尽全力，却仍然无法穿过它们到达下面的世界。

[ænd; ənd][mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈɪps] [wɜ:(r); wə(r)][ɪkˈspləʊdɪŋ][ɪn][ˈæʒə(r)] [laɪt] [æz; əz]
And more and more of our ships were exploding in azure light as
和 更多的 和 更多的 的 我们的 船舶 是 爆炸 在 蔚蓝 光 作为
[ðə; ði] [ˈfɪləmənts] [ɒv; əv] [fɔ:s] [faʊnd][ə; eɪ][mɑ:k] .
the filaments of force found a mark .
这 丝状物 的 力量 成立 一个 标记 ；

随着力丝找到目标，越来越多的舰船在蔚蓝的光芒中爆炸。

[θri:] - [ˈkwɔ:təz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [fɔ:s] [hæd; həd] [bi:n] [dɪˈstrɔɪd] [ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [lɒkt] [æz; əz]
Three - quarters of our force had been destroyed and it looked as
三 - 四分之一 的 我们的 力量 有 到过 损毁 和 它 看起来 作为
[ðəʊ] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ju: ˈes] [wʊd] [bi:; bi] [waɪpt] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] ,
though the rest of us would be wiped out in a few minutes ,
尽管 这 休息 的 我们 会 是 擦拭 出去 在 一个 很少 分钟 ,
我方四分之三的兵力已被歼灭，剩下的人看起来也将在几分钟内全军覆没。

[wen] [ðeə(r)] [keɪm] [æn; ən][ˈɔ:də(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃi:f] .
when there came an order from the Chief .
什么时候 那里 来了 一个 命令 从 这 首席 ；
这时，首领下达了命令。

" [ɔ:l] [ˈɪps] [breɪk] [ɒf] [ˈfaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [əˈsend] ! " [ˈɔ:dəd] [læk] [ˈleɪrəs] .
" **All ships break off fighting and ascend ! " ordered Lacq Larus .**
" 全部 船舶 休息 离开 斗争 和 上升 ！ " 订购 拉克 拉鲁斯 ；
“所有舰船停止战斗，升空！”拉克·拉鲁斯下令道。

[wɒt] [ˈkrʊərə] [wɜ:(r); wə(r)][left][ju: ˈes][æt; ət][wʌns] [ˌdɪsɪnˈgeɪdʒd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] [ænd; ənd]
What cruisers were left us at once disengaged from the struggle and
什么 巡洋舰 是 左边 我们 在 一次 脱离 从 这 斗争 和
[dɑ:tɪd] [ˈʌpwəd] .
darted upward .
飞镖 向上 ；
那些巡洋舰让我们立刻脱离了战斗，并迅速向上游去。

[ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] - [ˈmekənɪzəmz] [pəˈsju:d] [ju: ˈes][bʌt; bət][wi:; wi] [bi:md] [ðem; ðəm][səʊ] [ˈsævɪdʒli]
The flying - mechanisms pursued us but we beamed them so savagely
这 飞行 - 机制 追击 我们 但 我们 光束 他们 所以 野蛮地
[frɒm; frəm] [əˈbʌv] [ðæt] [ðeɪ] [drɒpt] [bæk] .
from above that they dropped back .
从 多于 那 他们 掉落 后退 ；
飞行器追赶我们，但我们从上方猛烈地攻击它们，它们便撤退了。

[wi:; wi] [klaɪmd] [tu:] [laɪt] - [ˈɪəz] [brɪfɔ:(r)] [læk] [ˈleɪrəs] [geɪv] [ˈaʊə(r)] [ˈætəd] [ˈfɔ:sɪz] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)]
We climbed two light - years before Lacq Larus gave our shattered forces the order
我们 攀登 二 光 - 年 前 拉克 拉鲁斯 给予 我们的 破碎 力量 这 命令
[tu:; tə][hɔ:lt][ænd; ənd] [rɪˈzju:m] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
to halt and resume formation .
到 停止 和 恢复 形成 ；
我们攀登了两光年，之后拉克·拉鲁斯才下令我们溃败的部队停止前进并重新集结。

" [ðə; ði] [məˈʃi:nz] [hæv; həv] [dɪˈstrɔɪd] [ɔ:l][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈkwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈɪps] , " [hi:; hi] [sed] .
" **The machines have destroyed all but a quarter of our ships , " he said .**
" 这 机器 有 损毁 全部 但 一个 四分之一 的 我们的 船舶 ； " 他 说 ；
“这些机器摧毁了我们除四分之一以外的所有舰船，”他说。

" [ðeɪ] [ˌaʊtˈnʌmbə(r)][ju: ˈes] , [ænd; ənd][tu:; tə] [kənˈtɪnju:] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɪz][ˈəʊnli][tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [kəmˈpli:t]
" **They outnumber us , and to continue the battle is only to invite complete**
" 他们 人数占优 我们 , 和 到 继续 这 战斗 是 仅有的 到 邀请 完全的
[dɪˈstrʌk(ə)n] . " **destruction .** "
破坏 ； "
“他们的人数比我们多，继续战斗只会招致彻底的毁灭。”

" [bʌt; bət] , [sɜ:(r)] , [wi:; wi][kænt][let][ðem; ðəm] [teɪk] [ðəʊz] ['twenti] [sʌnz] [ə'wei] !
" **But** , **sir** , **we can't let them take those twenty suns away** !
" 但 , 先生 , 我们 不能 让 他们 拿 那些 二十 太阳 离开 !
" 但是, 先生, 我们不能让他们把那二十个太阳夺走! "

" [kraɪd][wʌn][ʊv; əv][ðə; ði] ['kæptɪnz] [ʊn][ðə; ði] [speɪs] - [fəʊn] .
" **cried one of the captains on the space - phone** .
" 哭 一 的 这 队长 在 这 空间 - 电话 .
" 其中一位舰长通过太空电话喊道。

" [aɪm][ə'freɪd][wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə] [ðɪs] [taɪm] , " [læk] ['leɪrəs] [sed] .
" **I'm afraid we'll have to this time** , " **Lacq Larus said** .
" 我是 害怕的 出色地 有 到 这 时间 , " 拉克 拉鲁斯 说 .
" 恐怕这次我们不得不这么做了,"拉克·拉鲁斯说道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['klʌmɪŋ] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] [sʌnz] ,
" **But they will be coming back for more suns** ,
" 但 他们 将要 是 未来 后退 为了 更多的 太阳 ;
" 但他们还会回来享受更多的阳光,

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][taɪm][wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] . "
and the next time we will be ready for them . "
和 这 下一个 时间 我们 将要 是 准备好 为了 他们 . "
下次我们就会做好了。

" [bʌt; bət] , [sɜ:(r)] — — " ['prəʊtestɪd; prə'testɪd][ə'nʌðə(r)]['ɒfɪsə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][kʌt] [ʃɔ:t] [baɪ]
" **But** , **sir** — — " **protested another officer** , **and was cut short by**
" 但 , 先生 — — " 抗议 其他 官 , 和 曾是 切 短的 经过
[ðə; ði] [tʃi:fs] [grɪm] [vɔɪs] .
the Chief's grim voice .
这 酋长的 严峻 嗓音 .
"但是, 长官——"另一名警官抗议道, 却被局长严肃的声音打断了。

" [aɪ] [nəʊ] [haʊ] [ju:; jʊ][ʊv; əv][ðə; ði][pə'trəʊl] [fi:l] [æt; ət] [ðʌs] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [teɪk] [ðəʊz] [sʌnz]
" **I know how you of the Patrol feel at thus letting them take those suns**
" 我 知道 如何 你 的 这 巡逻 感觉 在 因此 出租 他们 拿 那些 太阳
[ə'wei] .
away .
离开 .
"我知道你们巡逻队眼睁睁看着他们夺走那些太阳是什么感受。"

[bʌt; bət][wi:; wi][kæn; kən][du:; də][nəʊ] [gʊd] [baɪ]['sækrɪfaɪsɪŋ] [ɑ:'selvz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
But we can do no good by sacrificing ourselves at this time ,
但 我们 能 做 不 好的 经过 牺牲 我们自己 在 这 时间 ,
但此时牺牲自己并无益处,

[ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] ['fɔ:sɪz] [ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [klʌm]
and must have all the forces available to meet them when they come
和 必须 有 全部 这 力量 可用的 到 见面 他们 什么时候 他们 来
[ə'gen] .
again .
再次 .
并且必须调动一切可用力量来应对他们再次来袭。

[wi:; wi] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] ['ɪntu:][ðə; ði][gæləksi] ,
We will return into the galaxy ,
我们 将要 返回 进入 这 星系 ,
我们将重返银河系,

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['skaʊtɪŋ] - [dɪ'vɪʒnz] [wɪt] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [ki:p] [wɒt] [ə'ləŋ] [ðə; ði]
except for two scouting - divisions which will remain and keep watch along the
除了 为了 二 侦察 - 部门 哪个 将要 保持 和 保持 手表 沿着 这
[edʒ] .
edge .
边缘 .

除了两个侦察分队将留守并沿边境监视外，其余人员都将留在边境。

" [ˈɡrɪmli] , [wɪð] ['bɪtə(r)] [θɔːts] , [ˈaʊə(r)] ['ætəd] ['fɔːsɪz] [muːvd] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɡæləksi] ,
" **Grimly , with bitter thoughts , our shattered forces moved back into the galaxy ,**
" 阴沉地 , 和 苦的 想法 , 我们的 破碎 力量 已搬 后退 进入 这 星系 ,
[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [pə'trəʊlɪŋ] [fɔːs] [brɪ'haɪnd] .
leaving the patrolling force behind .
离开 这 巡逻 力量 在后面 .
“我们残破的部队带着苦涩的心情，黯然返回银河系，留下了巡逻部队。”

" ['bi:t(ə)n] !
" **Beaten** !
" 被打败 !

被打败了！

" [dɪn] [ɪk'skleɪmd] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋli] .
" **Jhul Din exclaimed unbelievably** .
" 朱尔 丁 惊呼 难以置信 .

“朱尔丁难以置信地惊呼道。”

" [ðə; ði] [ˌɪntə'stelə(r)] [pə'trəʊl] , ['bi:t(ə)n][baɪ] [ðəʊz] [mə'ʃiːnz] ! "
" **The Interstellar Patrol , beaten by those machines** ! "
" 这 星际穿越 巡逻 , 被打败 经过 那些 机器 ! "

“星际巡逻队，竟然被那些机器打败了！ ”

" [wɪr] [nɒt] [kəm'pliːtli] ['bi:t(ə)n] , [dɪn] , " [aɪ][təʊld][hɪm] .
" **We're not completely beaten , Jhul Din , " I told him** .
" 是 不是 完全地 被打败 , 朱尔 丁 , " 我 讲述 他 .

“我们还没有彻底失败，朱尔·丁，”我告诉他。

" [ðev] [wʌn] [ðə; ði][fɜːst] [raʊnd] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]
" **They've won the first round , but when they come back again it will be a**
" 他们有 韩元 这 第一的 圆形的 , 但 什么时候 他们 来 后退 再次 它 将要 是 一个
[ˈdɪfrənt] ['stoːri] . "
different story . "
不同的 故事 . "

“他们赢了第一轮，但如果他们再次卷土重来，情况就会不一样了。”

" [bʌt; bət] [wɪv] [let][ðem; ðəm] [teɪk] ['twenti] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [sʌnz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː 'es] , " [hiː; hi] [sed]
" **But we've let them take twenty of our suns away from us , " he said**
" 但 我们已经 让 他们 拿 二十 的 我们的 太阳 离开 从 我们 , " 他 说
,
,
,

“但是我们却让他们夺走了我们二十个太阳，”他说。

" [æz; əz] [ɪˈzəli] [æz; əz] [ðəʊ] [wiː; wi] [wɜːrnt] [ðeə(r)][æt; ət][ɔːl] !
" **as easily as though we weren't there at all** !
" 作为 容易地 作为 尽管 我们 不是 那里 在 全部 !

“就好像我们根本不在那里一样！ ”

" [wen] [ˈaʊə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːsɪz] [ɑːr 'iː - ['entəd] [ðə; ði][ˈɡæləksi][wiː; wi] [faʊnd] [aɪ 'tiː][ɪn][ˈʌprɔː(r)] .
" **When our remaining forces re - entered the galaxy we found it in uproar** .
" 什么时候 我们的 其余的 力量 关于 - 进入 这 星系 我们 成立 它 在 骚动 .

“当我们的剩余部队重新进入银河系时，我们发现那里一片混乱。”

[nju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:n] - [kɔ:seəz] [ɪn] ['rɒbɪŋ] [ju: 'es][ɒv; əv] ['twenty] [sʌnz]
News of the success of the machine - corsairs in robbing us of twenty suns
消息 的 这 成功 的 这 机器 - 海盗 在 抢劫 我们 的 二十 太阳
[hæd; həd] [ɔ:l'redi] [flæft] ['evriweə(r)] [ə'krɒs] [aɪ 'ti:] .
had already flashed everywhere across it .
有 已经 闪光灯 到处 穿过 它 .

机械海盗成功掠夺了我们二十个太阳的消息已经传遍了世界各地。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt][ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [wʊd] [rɪ'tɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] [sʌnz] ,
It was known that the machines would return for more suns ,
它 曾是 已知 那 这 机器 会 返回 为了 更多的 太阳 ,
人们知道这些机器还会回来寻找更多的太阳。

[ænd; ənd][ɪn] [vju:][ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [aɪ 'ti:] [si:md] ['prɒbəb(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lu:t]
and in view of what had happened it seemed probable that they could loot
和 在 看法 的 什么 有 发生 它 似乎 可能 那 他们 可以 抢劫
[aʊə(r)]['gæləksi][ɒv; əv][æz; əz] ['meni] [sʌnz] [æz; əz] [ðeɪ] [wi't] .
our galaxy of as many suns as they wished .
我们的 星系 的 作为 许多 太阳 作为 他们 希望 .

鉴于已经发生的事情，他们似乎很有可能掠夺我们银河系中任意数量的恒星。

[læk] ['leɪrəs] ['brɔ:dkɑ:st] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [tu:; tə] [ə'leɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fɪə(r)] .
Lacq Larus broadcast a statement to allay the general fear .
拉克 拉鲁斯 播送 一个 陈述 到 巷 这 一般的 害怕 .
拉克·拉鲁斯发表声明，以消除公众的普遍恐慌。

" [ðə; ði] [mə'ʃi:nz] ['greɪtli] [aʊt'nʌmbəd] [aʊə(r)] ['fɔ:sɪz] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['ri:z(ə)n] [wi:; wi]
" **The machines greatly outnumbered our forces and for that reason we**
" 这 机器 非常 寡不敌众 我们的 力量 和 为了 那 原因 我们
[wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['təʊɪŋ] [ə'weɪ] ['twenty] [sʌnz] ,
were unable to prevent them from towing away twenty suns ,
是 无法 到 防止 他们 从 拖带 离开 二十 太阳 ,
“机器的数量远远超过我们的兵力，因此我们无法阻止它们拖走二十个太阳。”

" [hi:; hi]['steɪtɪd] .
" **he stated** :
" 他 声明 :
他说道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wi] [wɪ'ðəʊt] [daʊt] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə]['plʌndə(r)][ju: 'es][ɒv; əv][mɔ:(r)] [sʌnz] ,
" **But they will without doubt return to plunder us of more suns** ,
" 但 他们 将要 没有 怀疑 返回 到 掠夺 我们 的 更多的 太阳 ,
“但他们无疑还会回来掠夺我们更多的太阳，

[ænd; ənd][brɪ'fɔ:(r)] [ðen] [wi:; wi][mʌst; məst] [kən'strʌkt] [æz; əz] ['meni] [ɪps] [æz; əz]['pɒsəb(ə)] [wɪð] [wɪt]
and before then we must construct as many ships as possible with which
和 前 然后 我们 必须 构造 作为 许多 船舶 作为 可能的 和 哪个
[tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
to meet them :
到 见面 他们 :

在此之前，我们必须建造尽可能多的船只来迎战他们。

[ɪf] [wi:; wi][hæv; həv] ['fɔ:sɪz] [ɪ'nʌf] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [θeft] [ɒv; əv] ['eni]
If we have forces enough we should be able to prevent the theft of any
如果 我们 有 力量 足够的 我们 应该 是 有能力的 到 防止 这 盗窃 的 任何
[mɔ:(r)] [sʌnz] .
more suns :
更多的 太阳 :

如果我们拥有足够的力量，就应该能够阻止更多的太阳被盗。

" [ˌprepə'reɪ](ə)nɪ][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'ɡʌn] [ˈɔːlməʊst][æt; ət][wʌns][tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [sə'fɪ](ə)nt] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə]
" **Preparations were begun almost at once to build up sufficient forces to**
" 准备工作 是 开始 几乎 在 一次 到 建造 向上 充足的 力量 到
[mi:t] [ðə; ði][ˈkɒzɪk] [k'ɔːseəz] [ɒn][ðəə(r)] [rɪ'tɜːn] .
meet the cosmic corsairs on their return .
见面 这 宇宙 海盗 在 他们的 返回 .

“几乎立刻就开始了准备工作，以积蓄足够的力量来迎击返回的宇宙海盗。”

[θ'aʊzəndz] [ɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [njuː] [pə'trəʊl] [ˈkrɒzər] [wɜː(r); wə(r)][ˈheɪstɪli] [leɪd] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs]
Thousands on thousands of new Patrol cruisers were hastily laid down to replace
数千 在 数千 的 新的 巡逻 巡洋舰 是 草草 铺设 向下 到 代替
[ðəʊz] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
those destroyed in the battle .
那些 损毁 在 这 战斗 .

为了替换在战斗中被摧毁的巡逻舰，成千上万艘新的巡逻舰被紧急建造。

[biːmz] [ɒv; əv][ˈɡreɪtə(r)][reɪndʒ][ænd; ənd][ˈpaʊə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'stɔːld] [ɪn][ðəm; ðəm] .
Beams of greater range and power were installed in them .
光束 的 更大的 范围 和 力量 是 已安装 在 他们 .

它们安装了射程更远、功率更大的光束。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [twɔːs] [æz; əz] [ˈmeni] [ˈɪps] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði]
It was estimated that we would have twice as many ships to meet the
它 曾是 估计的 那 我们 会 有 两次 作为 许多 船舶 到 见面 这
[nekst] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [k'ɔːseəz] [æz; əz] [wen] [wiː; wi][fɜːst][hæd; həd] [ˈkɒmbæt] [ðəm; ðəm] .
next coming of the corsairs as when we first had combated them .
下一个 未来 的 这 海盗 作为 什么时候 我们 第一的 有 对抗 他们 .

据估计，为了应对海盗的下一次入侵，我们将拥有比第一次与他们作战时多一倍的舰船。

[wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [ˈmiːtɪŋ] [ðəm; ðəm][ɒn] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][ˈiːv(ə)n] [tɜːmz] [æz; əz][tuː; tə] [ˈnʌmbəz] .
We would be meeting them on something like even terms as to numbers .
我们 会 是 会议 他们 在 某物 喜欢 甚至 条款 作为 到 数字 .

我们在人数上会与他们势均力敌。

" [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] , [wiːl; wil][blɑːst][ðəm; ðəm][aʊt][ɒv; əv] [speɪs] [wen] [ðeɪ] [ʃəʊ] [ʌp][nekst][taɪm] !
" **By the suns , we'll blast them out of space when they show up next time !**
" 经过 这 太阳 , 出色地 爆炸 他们 出去 的 空间 什么时候 他们 展示 向上 下一个 时间 !
“我的天哪，下次它们再出现的时候，我们一定要把它们轰出太空！ ”

" [dɪn] [vau] .
" **Jhul Din vowed .**
" 朱尔 丁 发誓 .

朱尔·丁发誓。

[ˈkɔːrəs][kæn][wɒz; wəz][nɒt][səʊ][ʃʊə(r)] .
Korus Kan was not so sure .
科鲁斯 坎 曾是 不是 所以 当然 .

Korus Kan 并不太确定。

" [ðəə(r)] [ˈwepənɪz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] [ðæn; ðən][ˈaʊə(r)] [əʊn] , " [hiː; hi] [rɪ'maɪndɪd] .
" **Their weapons are more powerful than our own , " he reminded .**
" 他们的 武器 是 更多的 强大的 比 我们的 自己的 , " 他 提醒 .

“他们的武器比我们的更强大，”他提醒道。

[ˈaʊə(r)] [njuː] [ˈɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhɑːdli] [kəm'plɪtɪd] [wen] [ðəə(r)] [keɪm] [ˈwɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [k'ɔːseəz] -
Our new ships were hardly completed when there came warning of the corsairs ' -
我们的 新的 船舶 是 几乎 完全的 什么时候 那里 来了 警告 的 这 海盗 -
[rɪ'tɜːn] .
return .
返回 .

我们的新船刚完工不久，就传来海盗卷土重来的警告。

[ˈaʊə(r)] [əˈstrɒnəmɜːz] [hæd; həd] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [ˈkləʊsli] [æz; əz] [ðei] [təʊd] [ˈaʊə(r)][skɔː(r)][ɒv; əv]
Our astronomers had watched them closely as they towed our score of
我们的 天文学家 有 观看 他们 密切 作为 他们 被拖走 我们的 分数 的
[sʌnz] [ˈstedəli] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [vɔɪd] [təˈwɔːd] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈdɪstənt] [ˈgæləksi] .
suns steadily across the void toward their own distant galaxy .
太阳 稳步 穿过 这 空白 朝向 他们的 自己的 遥远 星系 .

我们的天文学家一直密切观察着它们，看着它们拖着我们这二十多颗太阳，稳步穿过太空，朝着它们遥远的星系前进。

[naʊ] [ðə; ði] [əˈstrɒnəmɜːz] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtwenti] [dɑːk] [staːz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [bæk]
Now the astronomers reported that the twenty dark stars were on their way back
现在 这 天文学家 据报道 那 这 二十 黑暗的 明星 是 在 他们的 方式 后退
[tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈgæləksi] .
to our galaxy .
到 我们的 星系 .

现在，天文学家报告说，这二十颗暗星正在返回我们银河系的途中。

[læk] [ˈleɪrəs] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ][pəˈtrəʊl][fɑː(r)][aʊt] [ˈɪntuː] [speɪs] [ɪn][ðə; ði][dəˈrek](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒnkʌmɪŋ]
Lacq Larus ordered a patrol far out into space in the direction of the oncoming
拉克 拉鲁斯 订购 一个 巡逻 远的 出去 进入 空间 在 这 方向 的 这 即将到来的
[kɔːseəz] .
corsairs .
海盗 .

拉克·拉鲁斯下令派出一支巡逻队前往遥远的太空，迎击来袭的海盗。

[ˈaʊə(r)][meɪn] [ˈfɔːsɪz] [rɪˈmeɪnd] [dʒʌst][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈgæləksɪz] [edʒ] .
Our main forces remained just inside the galaxy's edge .
我们的 主要的 力量 剩余 只是 里面 这 星系的 边缘 .

我们的主力部队仍然驻扎在银河系边缘。

[ɔːl] [wɜːld] [ɒv; əv] [sʌnz] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [rɪˈvækjuːeɪtɪd] .
All worlds of suns there had been evacuated .
全部 世界 的 太阳 那里 有 到过 疏散 .

那里所有的恒星世界都已被疏散。

[suːn] [keɪm] [wɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][pəˈtrəʊl] [ðæt] [ðə; ði] [dɑːk] [staːz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] .
Soon came word from the patrol that the dark stars were close .
很快 来了 单词 从 这 巡逻 那 这 黑暗的 明星 是 关闭 .

不久，巡逻队传来消息，黑暗的星辰就在附近。

[læk] [ˈleɪrəs] [ˈɔːdəd] [ˈaʊə(r)] [skaʊts] [nɒt][tuː; tə][ɪnˈɡerdʒ][bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [dʒʌst] [əˈhed] [ɒv; əv]
Lacq Larus ordered our scouts not to engage but to keep just ahead of
拉克 拉鲁斯 订购 我们的 侦察兵 不是 到 从事 但 到 保持 只是 前方 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

拉克·拉鲁斯命令我们的侦察兵不要与他们交战，而是保持在他们前面。

[əˈɡen] [dɪn] [ænd; ənd] [ˈkɔːrəs][kæn] [ænd; ənd] [aɪ] [lʊkt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [haɪt] [æt; ət]
Again Jhul Din and Korus Kan and I looked down from a great height at
再次 朱尔 丁 和 科鲁斯 坎 和 我 看起来 向下 从 一个 伟大的 高度 在
[ðə; ði] [ˈɒnkʌmɪŋ] [ded] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbʌkəˈnɪəriŋ] [məˈʃiːnz] .
the oncoming dead suns of the buccaneering machines .
这 即将到来的 死的 太阳 的 这 海盗行为 机器 .

Jhul Din、Korus Kan 和我再次从高处俯瞰着迎面而来的海盗机器的死寂太阳。

[ðei] [swept] [ˈstedəli] , [ˈpɜːpəsəfəli] , [təˈwɔːd] [ˈaʊə(r)][ˈgæləksɪz] [edʒ] [əˈɡen] ,
They swept steadily , purposefully , toward our galaxy's edge again ,
他们 扫荡 稳步 , 故意 , 朝向 我们的 星系的 边缘 再次 ,

它们稳步、有目的地再次向我们银河系的边缘席卷而来。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [læk] ['leɪrəs][dɪd][nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə]
but this time Lacq Larus did not wait for them to attach themselves to
但 这 时间 拉克 拉鲁斯 做过 不是 等待 为了 他们 到 附 他们自己 到
[sʌnz] .
suns .
太阳 .

但这一次，拉克·拉鲁斯并没有等待它们附着在太阳上。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ðɪ] [ə'tæk] [æt; ət][wʌnz] .
He ordered the attack at once .
他 订购 这 攻击 在 一次 .

他立即下令发动进攻。

[ɪf] ['aʊə(r)][fɜːst]['bæt(ə)] [wɪð] [ðə; ðɪ] [mə'ʃiːnz] [hæd; həd] [biːn] [waɪld] , ['aʊə(r)]['sekənd][wʌn][wɒz; wəz]
If our first battle with the machines had been wild , our second one was
如果 我们的 第一的 战斗 和 这 机器 有 到过 荒野 , 我们的 第二 一 曾是
['mædnəs] .
madness .
疯狂 .

如果说我们与机器的第一次战斗是惨烈的，那么第二次战斗就是疯狂的。

[ðə; ðɪ] ['flaɪɪŋ] - ['mekənɪzəmz] [stiːl] [aʊt'nʌmbəd] ['aʊə(r)] [ʃɪps] ['slaɪtli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːt] [laɪk]
The flying - mechanisms still outnumbered our ships slightly , and they fought like
这 飞行 - 机制 仍然 寡不敌众 我们的 船舶 轻微地 , 和 他们 战斗 喜欢
[ðə; ðɪ] [mə'ʃiːnz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
the machines they were ,
这 机器 他们 是 ,

飞行器数量仍然略多于我们的舰船，它们战斗的方式也像机器一样。

[wɪð] [kəʊld] , [rɪ'lentləs] ['pɜːpəs] .
with cold , relentless purpose .
和 寒冷的 , 狠 目的 .

带着冷酷无情的决心。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [fɔːt] [wɪð] [juː 'es] ,
And as they fought with us ,
和 作为 他们 战斗 和 我们 ,

当他们与我们作战时，

[ðə; ðɪ] [dɑːk] [stɑːz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [daɪ'rektɪd] ['smuːðli] [tə'wɔːd]
the dark stars on which they had come were being directed smoothly toward
这 黑暗的 明星 在 哪个 他们 有 来 是 存在 指导 顺利 朝向
['aʊə(r)][sʌnz] ,
our suns ,
我们的 太阳 ,

它们所乘坐的暗星正平稳地朝着我们的太阳方向移动。

['hʊkɪŋ] ['bɒntə][ə; eɪ][sʌn] [iːtʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [ɡreɪt] [ə'trækʃ(ə)n] - [biːmz] ,
hooking onto a sun each with their great attraction - beams ,
钩子 到 一个 太阳 每个 和 他们的 伟大的 景点 - 光束 ,

它们各自利用强大的引力光束附着在太阳上，

[ænd; ənd] ['stɑːtɪŋ] [ə'ɡen][tuː; tə][təʊ] [ðiːz] [sʌnz] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ðɪ][vɔɪd] .
and starting again to tow these suns out into the void .
和 开始 再次 到 拖 这些 太阳 出去 进入 这 空白 .

然后再次开始将这些太阳拖到虚空之中。

[æt; ət] [ðɪs] [saɪt] , [læk] ['leɪrəs] [flæʃt] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə][juː 'es] .
At this sight , Lacq Larus flashed an order to us .
在 这 视线 , 拉克 拉鲁斯 闪光灯 一个 命令 到 我们 .

看到这一幕，拉克·拉鲁斯向我们下达了命令。

" [traɪ] [ə'blaʊ] [ɔ:l][tu:; tə][get] [daʊn] [ænd; ənd][ˈkrip(ə)l][ðə; ði] [prə'pʌl](ə)n] - [ˌæpə'reɪtəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [dɑ:k]
" **Try above all to get down and cripple the propulsion - apparatus of those dark**
" 尝试 多于 全部 到 得到 向下 和 削弱 这 推进 - 设备 的 那些 黑暗的
[sta:z] !
stars !
明星 !

“最重要的是，设法摧毁那些黑暗恒星的推进装置！”

[ɪf] [wi:; wi][doʊnt] , [ðel] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪ:z] [sʌnz] [tu:] ! "
If we don't , they'll get away with these suns too ! "
如果 我们 不 , 他们会 得到 离开 和 这些 太阳 也 ! "

如果我们不这样做，他们也会把这些太阳也带走！

" [ðer] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] [naʊ] ! " [grəʊn] [dɪn] .
" **They're getting away with them now !** " **groaned Jhul Din .**
" 它们是 获得 离开 和 他们 现在 ! " 呻吟 朱尔 丁 .

“他们现在逍遥法外了！”朱尔·丁呻吟道。

" [kɜ:s] [ðem; ðəm] ,
" **Curse them** ,
" 诅咒 他们 ,

诅咒他们，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊnli] [ˈlɪvɪŋ] ['kri:tʃəz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [mə'ʃi:nz] [wi:; wi] [maɪt] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l]
if they were only living creatures instead of machines we might be able
如果 他们 是 仅有的 活的 生物 反而 的 机器 我们 可能 是 有能力的
[tu:; tə] [bi:t] [ðem; ðəm] !
to beat them !
到 打 他们 !

如果它们是生物而不是机器，我们或许还能战胜它们！

" [ɔ:l'redi] [ə; eɪ] [θɜ:d] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈfɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] ,
" **Already a third of our forces were gone** ,
" 已经 一个 第三 的 我们的 力量 是 已消失 ,

“我们已经损失了三分之一的兵力。”

[ænd; ənd][æt; ət] [læk] [ˈleɪrəs] - [nju:] [ˈɔ:də(r)][wi:; wi] [spent] [ˈaʊə(r)] [ɪps] [æt; ət][æn; ən] [ə'pɔ:lɪŋ] [reɪt]
and at Lacq Larus ' new order we spent our ships at an appalling rate
和 在 拉克 拉鲁斯 - 新的 命令 我们 花费 我们的 船舶 在 一个 令人震惊 速度
[tu:; tə] [wɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd][dɪs'eɪb(ə)l][ðə; ði][ˈdɪrɪdʒəbl] [dɑ:k] [sta:z] .
to wing down and disable the dirigible dark stars .
到 翼 向下 和 禁用 这 飞船 黑暗的 明星 .

按照拉克·拉鲁斯的新命令，我们以惊人的速度消耗我们的飞船，飞向并摧毁飞艇暗星。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɪn] [veɪn] .
It was in vain .
它 曾是 在 徒劳 .

一切都是徒劳。

[ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] - [ˈmekənɪzəmz] [kept] [ˈɔ:lweɪz] [brɪ'twi:n] [ju: ˈes][ænd; ənd][ðə; ði] [dɑ:k] [sta:z] [brɪ'ləʊ] .
The flying - mechanisms kept always between us and the dark stars below .
这 飞行 - 机制 保留 总是 之间 我们 和 这 黑暗的 明星 以下 .

飞行装置始终将我们与下方漆黑的星空分隔开来。

[ænd; ənd] [ˈstedəli] [æz; əz][ðə; ði][waɪld] [ˈbæt(ə)l][reɪdʒd] [ə'blaʊ] [ðem; ðəm] ,
And steadily as the wild battle raged above them ,
和 稳步 作为 这 荒野 战斗 愤怒 多于 他们 ,

随着头顶上激烈的战斗持续进行，

[ðəʊz] [dɑ:k] [sta:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdræɡɪŋ] [ə'weɪ] [ðeə(r)][ˈsekənd] [ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv] [sʌnz] .
those dark stars were dragging away their second capture of suns .
那些 黑暗的 明星 是 拖拽 离开 他们的 第二 捕获 的 太阳 .

那些黑暗的恒星正在拖走它们第二次捕获的恒星。

[wʌn][ˈəʊnli][dɪd][ˈaʊə(r)] [ˈfɔːsɪz] [ˈmænɪdʒ][tuː; tə][dɪsˈeɪb(ə)] .
One only did our forces manage to disable .
— 仅有的 做过 我们的 力量 管理 到 禁用 —

我们的部队只成功摧毁了其中一门。

[ðeə(r)][hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)lɪ] [əˈbʌv] [,aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
There had been a break in the battle above it for a moment ,
那里 有 到过 一个 休息 在 这 战斗 多于 它 为了 一个 片刻 ,
上方战斗曾短暂地停歇过。

[ænd; ənd] [θruː] [ðæt] [breɪk] [tuː] [pəˈtrəʊl] [ˈkrʊzər] - [daʊn] [ˈɪnstəntli] [ænd; ənd] [kræʃt]
and through that break two Patrol cruisers cometed down instantly and crashed
和 通过 那 休息 二 巡逻 巡洋舰 - 向下 即刻 和 崩溃了
[dɪˈlɪbəɪtli] [ˈɪntuː][ðə; ði][kənˈtrəʊlz][ɒv; əv][ðæt] [wɜːld] .
deliberately into the controls of that world .
故意地 进入 这 控制 的 那 世界 —

透过那道缝隙，两艘巡逻舰瞬间坠落，并蓄意撞向了那个世界的控制系统。

[æt; ət][wʌns] [ðæt] [dɑːk] [stɑː(r)] [sləʊ] [ænd; ənd] [ˈdrɪftɪd] [ˈrʌdələs] [ɪn] [speɪs] ,
At once that dark star slowed and drifted rudderless in space ,
在 一次 那 黑暗的 星星 减速 和 漂移 无舵 在 空间 ,
那颗黑暗的恒星突然减速，在太空中漫无目的地漂流。

[ˈsɜːklɪŋ] [ˈeɪmləsli] [wɪð] [ðə; ði][sʌn][,aɪ ˈtiː][hæd; həd] [bi:n] [ˈtəʊɪŋ] [əˈweɪ] .
circling aimlessly with the sun it had been towing away .
盘旋 漫无目的地 和 这 太阳 它 有 到过 拖带 离开 —
它漫无目的地绕着它一直拖走的太阳盘旋。

[ðə; ði] [məˈʃiːnz] [dɪˈzɜːtɪd] [,aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [dɑːtɪd] [ɒn][tuː; tə][help] [prəˈtekt] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˌnaɪnˈtiːn]
The machines deserted it and darted on to help protect the other nineteen
这 机器 荒凉的 它 和 飞镖 在 到 帮助 保护 这 其他 十九
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdræɡɪŋ] [ðeə(r)][sʌnz] [ˈɒnwəd] .
that were dragging their suns onward .
那 是 拖拽 他们的 太阳 向前 —

这些机器抛弃了它，飞奔而去，帮助保护其他十九个拖着太阳继续前进的机器。

[wiː; wi] [ˈfɒləʊd] [ðəʊz] [ˌnaɪnˈtiːn] [dɑːk] [stɑːz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [preɪ] [ˈfɪəsli] [aʊt][ˈɪntuː] [speɪs] , [ˈnevə(r)]
We followed those nineteen dark stars and their prey fiercely out into space , never
我们 随后 那些 十九 黑暗的 明星 和 他们的 猎物 激烈地 出去 进入 空间 , 绝不
[ˈsiːsɪŋ] [ˈaʊə(r)] [əˈtæks] .
ceasing our attacks .
停止 我们的 攻击 —

我们一路追击那十九颗黑暗的恒星及其猎物，凶猛地进入太空，从未停止过攻击。

[tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [fɔːs] [wɒz; wəz] [əˈnaɪəleɪtɪd] [brɪˈfɔː(r)] [læk] [ˈleɪrəs] [geɪv] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði]
Two - thirds of our force was annihilated before Lacq Larus gave over the
二 - 三分之一 的 我们的 力量 曾是 彻底消灭 前 拉克 拉鲁斯 给予 超过 这
[əˈtæk] .
attack .
攻击 —

在拉克·拉鲁斯放弃进攻之前，我方三分之二的兵力被歼灭。

[ðə; ði] [məˈʃiːnz] [hæd; həd] [əˈɡen] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ðə; ði][best] [ɒv; əv][,aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [naʊ]
The machines had again had much the best of it and now
这 机器 有 再次 有 很多 这 最好的 的 它 和 现在
[aʊtˈnʌmbəd] [ˌjuː ˈes][baɪ][æn; ən][ˈiːv(ə)n][ˈɡreɪtə(r)][ˈmɑːdʒɪn] .
outnumbered us by an even greater margin .
寡不敌众 我们 经过 一个 甚至 更大的 利润 —

机器再次占据了绝对优势，现在它们的数量远远超过了我们。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['hevi] [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] [ðæt] ['sɪgnɪfaɪd][ˈaʊə(r)] [dɪ'fi:t] .
His voice was heavy as he gave the order that signified our defeat .
他的 嗓音 曾是 重的 作为 他 给予 这 命令 那 表示 我们的 击败 .

他声音沉重地下达了命令，这命令标志着我们的失败。

" [ɔːl] [ɪps] [rɪ'tɜːn] [tə'wɔːd] [ðə; ði][ˈgæləksi] .
" All ships return toward the galaxy .
" 全部 船舶 返回 朝向 这 星系 .

所有飞船都返回银河系。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ˈsaɪlənt][æz; əz][ˈaʊə(r)] ['remnənt] [ɒv; əv] [ɪps] [rɪ'tɜːnd] .
" We were silent as our remnant of ships returned .
" 我们 是 沉默的 作为 我们的 剩 的 船舶 返回 .

“我们沉默地看着残存的船只返回。”

" [ɪts] [nəʊ] [gʊd] , " [sed] ['kɔːrəs][kæn][ˈfaɪnəli] .
" It's no good , " said Korus Kan finally .
" 它是 不 好的 , " 说 科鲁斯 坎 最后 .

“不行，”科鲁斯·坎最后说道。

" [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [ɑː(r); ə(r)][strɒŋɡə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ænd] [ðəʊ] [wiːl; wil] [faɪt]
" The machines are stronger than we are , and though we'll fight
" 这 机器 是 更强 比 我们 是 , 和 尽管 出色地 斗争
[ðəm; ðəm] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ə'gen] ,
them when they come again ,
他们 什么时候 他们 来 再次 ,

“机器比我们强大，虽然我们会在它们再次来袭时与之战斗，

[ðel] [teɪk] [ˈaʊə(r)][sʌnz] [dɪ'spaɪt] [juː 'es] . "
they'll take our suns despite us . "
他们会 拿 我们的 太阳 尽管 我们 . "

尽管我们有抗拒，他们也要夺走我们的太阳。

" [wiːl; wil][stɒp][ðəm; ðəm] ['sʌmhəʊ] , " [dɪn] [ə'sɜːtɪd] .
" We'll stop them somehow , " Jhul Din asserted .
" 出色地 停止 他们 不知何故 , " 朱尔 丁 断言 .

“我们一定会想办法阻止他们，”朱尔·丁断言道。

" [ðə; ði][pə'trəʊl][hæz; həz][met][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['enəməɪz] [ɪn][ɪts][taɪm][ænd; ænd][ˈbiːt(ə)n][ðəm; ðəm] ,
" The Patrol has met a lot of enemies in its time and beaten them ,
" 这 巡逻 有 遇见 一个 很多 的 敌人 在 它是 时间 和 被打败 他们 ,

“巡逻队在其服役期间遇到过很多敌人，并且都战胜了他们。”

[ænd; ænd][aɪ 'tiː] [wɪl] [biːt] [ðɪːz] [kɜːst; 'kɜːsɪd][ˈmaɪndləs] [θɪŋz] [ɒv; əv][ˈmet(ə)l] . "
and it will beat these cursed mindless things of metal . "
和 它 将要 打 这些 被诅咒的 无意识 事物 的 金属 . "

它必将击败这些该死的、没有思想的金属玩意儿。

" [aɪ] [kən'fes] [ðæt][aɪ][dɒʊnt] [siː] [haʊ] [aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] , " [aɪ] [ˈɑːnsə(r)d] [hɪm] .
" I confess that I don't see how it can be done , " I answered him .
" 我 承认 那 我 不 看 如何 它 能 是 完毕 , " 我 回答 他 .

“我承认，我不知道该如何做到，”我回答他。

" [wɪv] [met][ðəm; ðəm][twɑɪs] [naʊ] [ænd; ænd] [iːt] [taɪm] [ðev] [dɪ'fiːtɪd] [juː 'es] .
" We've met them twice now and each time they've defeated us .
" 我们已经 遇见 他们 两次 现在 和 每个 时间 他们有 战败 我们 .

“我们已经和他们交手两次了，每次他们都打败了我们。”

" [læk] ['leɪrəs] - [vɔɪs] [keɪm] [tuː; tə][em 'iː] ['ʃɔːtli] [ɒn][ðə; ði] [speɪs] - [fəʊn] .
" Lacq Larus ' voice came to me shortly on the space - phone .
" 拉克 拉鲁斯 - 嗓音 来了 到 我 不久 在 这 空间 - 电话 .

“不久，我通过太空电话听到了拉克·拉鲁斯的声音。”

" [dɜː] [næl] , [lænd][jɔː(r); jə(r)] [ʃɪp] [ɒn] [ðæt] [dɪs'eɪb(ə)ld] [da:k] [stɑː(r)] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Dur** **Nal** , **land** **your** **ship** **on** **that** **disabled** **dark** **star** , " **he** **said** .

" 杜尔 纳尔 , 土地 你的 船 在 那 已禁用 黑暗的 星星 , " 他 说 .

" 杜尔·纳尔, 把你的飞船降落在那颗失能的暗星上,"他说。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] .
" **I** **want** **to** **examine** **it** **with** **you** .

" 我 想 到 检查 它 和 你 .

" 我想和你一起研究一下。

" [aɪ] [gɜv] [ðə; ði] ['paɪlət] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [wiː; wi] [drɪ'tæt[t] [ɑː'selvz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rest]
" **I** **gave** **the** **pilot** **the** **order** **and** **we** **detached** **ourselves** **from** **the** **rest**
" 我 给予 这 飞行员 这 命令 和 我们 分离的 我们自己 从 这 休息
[ɒv; əv] [ðə; ði] [fli:t] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [da:k] [stɑː(r)] .
of **the** **fleet** **and** **headed** **toward** **the** **dark** **star** .
的 这 舰队 和 标题 朝向 这 黑暗的 星星 .

"我向飞行员下达了命令, 我们脱离了舰队的其他部分, 朝着那颗黑暗的恒星飞去。"

[aɪ 'tiː] [stɪl] ['drɪftɪd] ['eɪmləsli] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gæləksɪz] [edʒ] ,
It **still** **drifted** **aimlessly** **outside** **the** **galaxy's** **edge** ,
它 仍然 漂移 漫无目的地 外部 这 星系的 边缘 ,

"它仍然漫无目的地漂流在银河系边缘之外。"

[aɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [aɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['təʊɪŋ] [ə'weɪ] [wen] ['kɪp(ə)ld] [naʊ] ['sɜːklɪŋ] [iːtʃ]
it **and** **the** **sun** **it** **had** **been** **towing** **away** **when** **crippled** **now** **circling** **each**
它 和 这 太阳 它 有 到过 拖带 离开 什么时候 残疾的 现在 盘旋 每个
[ʌðə(r)] .
other .
其他 .

"它和它之前拖走的太阳, 在它瘫痪时, 现在正互相绕着转圈。"

[wen] [wiː; wi] ['lændɪd] [ɒn] [aɪ 'tiː] [br'saɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv] [læk] ['leɪrəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɜːdʒd] [ɪn] [speɪs] -
When **we** **landed** **on** **it** **beside** **the** **ship** **of** **Lacq** **Larus** **and** **emerged** **in** **space** -
什么时候 我们 登陆 在 它 旁 这 船 的 拉克 拉鲁斯 和 出现 在 空间 -
[suːts] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [da:k] - [stɑːrz] ['sɜːfɪs] [held] ['əʊnli] [sʌm; səm] [rek] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnz] [ðæt]
suits **we** **found** **the** **dark** - **star's** **surface** **held** **only** **some** **wrecks** **of** **machines** **that**
西装 我们 成立 这 黑暗的 - 明星的 表面 握住 仅有的 一些 残骸 的 机器 那
[hæd; həd] [biːn] ['ætəd] [baɪ] ['aʊə(r)] [biːmz] .
had **been** **shattered** **by** **our** **beams** .
有 到过 破碎 经过 我们的 光束 .

当我们降落在拉克·拉鲁斯号飞船旁边, 并穿着宇航服出来时, 我们发现这颗暗星的表面只有一些被我们的光束击碎的机器残骸。

[nəʊ] ['lɪvɪŋ] [ɔː(r)] ['muːvɪŋ] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] [left] [ə'pɒn] [ðæt] [wɜːld] .
No **living** **or** **moving** **machine** **was** **left** **upon** **that** **world** .
不 活的 或者 移动 机器 曾是 左边 之上 那 世界 .

"那个世界上没有留下任何生物或机器。"

[læk] ['leɪrəs] [led] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [hjuːdʒ] ['pæn(ə)] [ænd; ənd] ['liːvəz] [ðə; ði] [tuː] [daʊn] - ['kræʃɪŋ] ['krʊzər]
Lacq **Larus** **led** **toward** **the** **huge** **panel** **and** **levers** **the** **two** **down** - **crashing** **cruisers**
拉克 拉鲁斯 引领 朝向 这 巨大的 控制板 和 杠杆 这 二 向下 - 崩溃 巡洋舰
[hæd; həd] [rekt] .
had **wrecked** .
有 损毁 .

"拉克·拉鲁斯通往两艘坠毁的巡洋舰撞毁的巨大控制面板和操纵杆。"

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kən'trəʊlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [θɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .
" **I** **want** **to** **examine** **the** **controls** **of** **this** **thing** , " **he** **said** .
" 我 想 到 检查 这 控制 的 这 事物 , " 他 说 .

"我想检查一下这东西的控制方式,"他说。

[dɪn][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æ̃t; ə̃t][ðə; ði] ['frægmənts][ɒv; əv] [mə'ʃi:nz] [ə'raʊnd][ju: 'es] [wið] [sʌm; səm]
Jhul Din was looking at the fragments of machines around us with some
朱尔 丁 曾是 寻找 在 这 片段 的 机器 大约 我们 和 一些
[ˈlɪt(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
little satisfaction .
小的 满意 .

朱尔·丁看着我们周围机器的碎片，脸上带着一丝满足感。

" [æ̃t; ə̃t] [li:st] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðəm; ðəm] [nju:] [ðeɪ] [met][ʌp] [wið] [ju: 'es] , " [hi:; hi] [sed] .
" **At least some of them knew they met up with us** , " **he said** .
" 在 至少 一些 的 他们 知道 他们 遇见 向上 和 我们 , " 他 说 .
他说：“至少他们中有些人知道他们和我们碰面了。”

[wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['fætəd] [kən'trəʊlz][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd][ðəm; ðəm] ['kləʊsli] .
We came to the shattered controls and examined them closely .
我们 来了 到 这 破碎 控制 和 检查 他们 密切 .
我们来到破碎的控制面板前，仔细检查了它们。

[ˈkɔ:rəs][kæn][wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['ɪntrəstɪd] .
Korus Kan was especially interested .
科鲁斯 坎 曾是 尤其 感兴趣的 .
Korus Kan对此特别感兴趣。

" [ði:z] [dɑ:k] [stɑ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'peld] [baɪ] [greɪt] ['dʒenə'retər] [ɒv; əv] [prə'pʌlʃ(ə)n] - [və'breɪʃ(ə)nz] ,
" **These dark stars are propelled by great generators of propulsion - vibrations** ,
" 这些 黑暗的 明星 是 推进 经过 伟大的 发电机 的 推进 - 振动 ,
[æz; əz][aɪ] [θɔ:t] , " [hi:; hi] [sed] .
as I thought , " **he said** .
作为 我 想法 , " 他 说 .
“正如我所料，这些暗星是由巨大的推进振动发生器推动的，”他说。

" [ðə; ði] [bi:mz] [ðeɪ] [ju:z][tu:; tə] [pʊl] [sʌnz] [ə'weɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɪmpli] [ə'træktɪv] [reɪz] [ɒv; əv] [ɪ'mens]
" **The beams they use to pull suns away are simply attractive rays of immense**
" 这 光束 他们 使用 到 拉 太阳 离开 是 简单地 吸引人的 射线 的 巨大
[ˈpaʊə(r)] [rɪ'li:st] [frɒm; frəm][ə; eɪ][hju:dʒ][prə'dʒektə(r)] . " **power released from a huge projector** . " **力量 发布 从 一个 巨大的 投影仪** . " **他们用来将太阳拉走的光束，只不过是**从一个巨大的投影仪中释放出的巨大能量的吸引光束。”

" [səʊ] [ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [du:; də][aɪ 'ti:] , " [læk] ['leɪrəs] [sed] .
" **So that's how they do it** , " **Lacq Larus said** .
" 所以 那就是 如何 他们 做 它 , " 拉克 拉鲁斯 说 .
“原来他们是这么做的，”拉克·拉鲁斯说道。

" [wel] , [aɪm][ə'freɪd][aɪ 'ti:] [meɪks] [smɔ:l] ['dɪfrəns] [tu:; tə][ju: 'es] [haʊ] [ðeɪ] [du:; də][aɪ 'ti:] ,
" **Well** , **I'm afraid it makes small difference to us how they do it** ,
" 出色地 , 我是 害怕的 它 制作 小的 不同之处 到 我们 如何 他们 做 它 ,
“嗯，恐怕他们怎么做对我们来说影响不大。”

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][du:; də][aɪ 'ti:] .
as long as they continue to do it .
作为 长的 作为 他们 继续 到 做 它 .
只要他们继续这样做。

" [bʌt; bət][aɪ] [klʌtʃt] [ˈkɔ:rəs][kænz] [ɑ:m] .
" **But I clutched Korus Kan's arm** .
" 但 我 紧握 科鲁斯 罐头的 手臂 .
但我紧紧抓住了 Korus Kan 的手臂。

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [θɔ:t] [hæd; həd] ['entəd] [maɪ][breɪn] [wið] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
A sudden thought had entered my brain with his words .
一个 突然 想法 有 进入 我的 脑 和 他的 字 .
他的话让我脑海中突然冒出一个想法。

" ['kɔːrəs][kæn] , ['kʊd; kəd][ðə; ði] ['saɪəntɪsts] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈgæləksi][ˈdjuːplɪkət] [ðɪs] [prəˈpʌl](ə)n] -
" **Korus Kan** , **could** **the** **scientists** **of** **our** **galaxy** **duplicate** **this** **propulsion** -
" 科鲁斯 坎 , 可以 这 科学家 的 我们的 星系 复制 这 推进 -
[ˌæpə'reɪtəs][ænd; ənd] [ə'træktɪv] [bi:m] ?
apparatus **and** **attractive** **beam** ?
设备 和 吸引人的 光束 ?

Korus Kan, 我们银河系的科学家们能否复制这种推进装置和吸引光束?

" [aɪ][kraɪd] .
" **I** **cried** .
" 我 哭 .

我哭了。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][em 'iː] , ['pʌz(ə)ld] .
He **looked** **at** **me** , **puzzled** .
他 看起来 在 我 , 困惑 .

他一脸疑惑地看着我。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [səʊ] .
" **I** **suppose** **so** .
" 我 认为 所以 .

我想也是。

[aɪ][daʊnt] [siː] [waɪ] [nɒt] [wen] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ɪz][klɪə(r)] . "
I **don't** **see** **why** **not** **when** **the** **principle** **is** **clear** . "
我 不 看 为什么 不是 什么时候 这 原则 是 清除 . "

原则这么明确，我不明白为什么不行。

" [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd][ɪn'stɔːl][ðəm; ðəm][ɪn] [dɑːk] [stɑːz] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [dɪd] ?
" **And** **we** **could** **install** **them** **in** **dark** **stars** **just** **as** **the** **machines** **did** ?
" 和 我们 可以 安装 他们 在 黑暗的 明星 只是 作为 这 机器 做过 ?

“我们能否像机器那样，将它们安装在黑暗恒星中呢？”

" [aɪ] [prest] .
" **I** **pressed** .
" 我 按下 .

我按了下去。

" [jes] , [ðæt] [wʊd] [nɒt][biː; bi][hɑːd] .
" **Yes** , **that** **would** **not** **be** **hard** .
" 是的 , 那 会 不是 是 难的 .

“是的，那并不难。”

[bʌt; bət] [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɑːsk] , [dɜː] [næl] ? "
But **why** **do** **you** **ask** , **Dur** **Nal** ? "
但 为什么 做 你 问 , 杜尔 纳尔 ? "

杜尔·纳尔，你为什么这么问？

" [bɪ'keɪz; bɪ'kəʊz] [aɪv] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][get] [bæk] [ˈaʊə(r)][ˈstəʊlən] [sʌnz][ænd; ənd] [wɪp] [ðəʊz]
" **Because** **I've** **found** **a** **way** **to** **get** **back** **our** **stolen** **suns** **and** **whip** **those**
" 因为 我已经 成立 一个 方式 到 得到 后退 我们的 被盗 太阳 和 鞭 那些
[mə'ʃiːnz] [wʌnz][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] !
machines **once** **and** **for** **all** !
机器 一次 和 为了 全部 !

“因为我找到了夺回我们被偷走的太阳并彻底击败那些机器的方法！”

" [aɪ][kraɪd] .
" **I** **cried** .
" 我 哭 .

我哭了。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] , [dɜː] [næl] ? " [ɑːskt] [læk] ['leɪrəs] ['kwɪkli] .
" **What do you mean , Dur Nal ?** " **asked Lacq Larus quickly** .
" 什么 做 你 意思是 , 杜尔 纳尔 ? " 问 拉克 拉鲁斯 迅速地 .

“杜尔·纳尔，你这话是什么意思？”拉克·拉鲁斯急忙问道。

[ˈswɪftli] [ai] [ɪkˈsplɛɪnd] .
Swiftly I explained .
迅速地 我 解释 .

我迅速解释道。

" [səˈpəʊz] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] [stɑːz] [ɪn][ˈaʊə(r)][ˈgæləksi][ænd; ənd][fɪt]
" **Suppose we take a hundred of the dark stars in our galaxy and fit**
" 认为 我们 拿 一个 百 的 这 黑暗的 明星 在 我们的 星系 和 合身
[ðem; ðəm] [wɪð] [prəˈpʌlʃ(ə)n] - [æpəˈreɪtəs] [ænd; ənd] [əˈtrækʃ(ə)n] - [biːmz] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] .
them with propulsion - apparatus and attraction - beams like this one .
他们 和 推进 - 设备 和 景点 - 光束 喜欢 这 一 .

“假设我们选取银河系中的一百颗暗星，并为它们配备像这样的推进装置和吸引光束。

[ðen] [səˈpəʊz] [wiː; wi][seɪl] [əˈkrɒs] [speɪs] [wɪð] [ðəʊz] [ˈhʌndrəd] [dɑːk] [stɑːz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈgæləksi][ɒv; əv]
Then suppose we sail across space with those hundred dark stars to the galaxy of
然后 认为 我们 帆 穿过 空间 和 那些 百 黑暗的 明星 到 这 星系 的
[ðə; ði] [məˈʃiːnz] [ænd; ənd] — — "
the machines and — — "
这 机器 和 — — "

然后假设我们乘着那一百颗黑暗的恒星穿越太空，到达机器星系，然后——”

" [ænd; ənd] [teɪk] [ˈaʊə(r)] [sʌnz] [bæk] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] !
" **And take our suns back from them !**
" 和 拿 我们的 太阳 后退 从 他们 ！

“把我们的太阳从他们手中夺回来！”

" [kraɪd] ['kɔːrəs][kæn] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['bleɪzɪŋ] .
" **cried Korus Kan , his eyes blazing** .
" 哭 科鲁斯 坎 , 他的 眼睛 炽烈 .

“科鲁斯·坎喊道，双眼燃烧着怒火。”

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][,aɪ ˈtiː] — — "
" **If we can do it** — — "
" 如果 我们 能 做 它 — — "

“如果我们能做到——”

" [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] , [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][,aɪ ˈtiː] !
" **By the suns , we can do it !**
" 经过 这 太阳 , 我们 能 做 它 ！

“以太阳的名义，我们一定能做到！”

" [kraɪd] [dɪn] .
" **cried Jhul Din** .
" 哭 朱尔 丁 .

“朱尔丁喊道。”

" [ɪts] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][get] [bæk] [ˈaʊə(r)][ˈstəʊlən] [sʌnz] [ænd; ənd] [smæʃ] [ðə; ði] [məˈʃiːn] - [ˈpiːp(ə)l] ! "
" **It's a way to get back our stolen suns and smash the machine - people !** "
" 它是 一个 方式 到 得到 后退 我们的 被盗 太阳 和 粉碎 这 机器 - 人们 ！ "

“这是夺回我们被偷走的太阳并粉碎机器人的办法！”

" [dɜː] [næl] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] ['ɑːnsə(r)] , " [læk] ['leɪrəs][təʊld][em ˈiː] .
" **Dur Nal , you may have found the right answer ,** " **Lacq Larus told me** .
" 杜尔 纳尔 , 你 可能 有 成立 这 正确的 回答 , " 拉克 拉鲁斯 讲述 我 .

“杜尔·纳尔，你可能已经找到了正确的答案，”拉克·拉鲁斯告诉我。

" [ðə; ði] [θɪŋ] [juː; jʊ] [prə'pəʊz] [ɪz] [stjuː'pendəs] ,
" The thing you propose is stupendous ,
" 这 事物 你 提出 是 惊人的 ,
你提出的方案真是太棒了!

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['əʊnli] [kɔːs] ['əʊpən][tuː; tə][juː 'es][tuː; tə][wɪn] . "
but it seems to be the only course open to us to win . "
但 它 似乎 到 是 这 仅有的 课程 打开 到 我们 到 赢 . "
但这似乎是我们唯一能赢的路。

" [wiːl; wil][ə'semb(ə)l] [ɔːl][ðə; ði][ˈsaɪəntɪsts] [ænd; ənd] ['wɜːkəz] [ɪn][ðə; ði][ˈgæləksi] [ɪf] ['nesəsəri] [tuː; tə]
" We'll assemble all the scientists and workers in the galaxy if necessary to
" 出色地 集合 全部 这 科学家 和 工人 在 这 星系 如果 必要的 到
[get] [ðɪs] [dʌn] ,
get this done ,
得到 这 完毕 ,
“如有必要，我们将召集银河系所有科学家和工作人员来完成这项任务。”

" [hiː; hi] ['ædɪd] .
" he added .
" 他 额外 :
他补充道。

[wɪ'ðɪn] ['aʊəz] , [ðə; ði][ˈheɪstɪli] ['sʌmənd] ['saɪəntɪsts] [pʊ; əv][ˈaʊə(r)][ˈgæləksi][hæd; həd] [prə'naʊnst]
Within hours , the hastily summoned scientists of our galaxy had pronounced
之内 小时 , 这 草草 被召唤 科学家 的 我们的 星系 有 发音
[ˈaʊə(r)][plæn] ['præktɪkəbl] ,
our plan practicable ,
我们的 计划 切实可行的 ,
几个小时之内，我们银河系中匆忙召集的科学家们就宣布我们的计划是可行的。

[ænd; ənd][,prepə'reɪ(ə)nz][hæd; həd] [brɪ'ɡʌn] .
and preparations had begun .
和 准备工作 有 开始 .
准备工作已经开始。

['swɪftli] ['krʊzər] [pʊ; əv][ðə; ði] [ɪntə'stelə(r)] [pə'trəʊl] [went] [fɔːθ] [ænd; ənd][ləʊ'kertɪd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [dɑːk]
Swiftly cruisers of the Interstellar Patrol went forth and located a hundred dark
迅速地 巡洋舰 的 这 星际穿越 巡逻 去 前进 和 位于 一个 百 黑暗的
[staːz] [pʊ; əv][ðə; ði][daɪ'men(ə)nz] ['niːdɪd] .
stars of the dimensions needed .
明星 的 这 方面 需要 :
星际巡逻队的巡洋舰迅速出发，找到了一百颗符合所需尺寸的暗星。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈhəʊsts][pʊ; əv] [sʌtʃ] [ded] [sʌnz] ['buːmɪŋ] [ə'ləŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈgæləksɪz]['spesɪz] ,
There are hosts of such dead suns booming along in the galaxy's spaces ,
那里 是 主持人 的 这样的 死的 太阳 蓬勃发展 沿着 在 这 星系的 空间 ,
银河系的太空深处，存在着无数这样死寂的恒星在轰鸣运转。

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][wʊz; wəz][nɒt] [hɑːd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pʊ; əv][ˈsuːtəb(ə)l][saɪz] .
and it was not hard to find a hundred of suitable size .
和 它 曾是 不是 难的 到 寻找 一个 百 的 合适的 尺寸 :
找到一百个合适尺寸的并不难。

['miːnwaɪl] [ɔːl][ðə; ði][,saɪən'tɪfɪk][ə'bɪləti][pʊ; əv][ðə; ði][ˈgæləksi][hæd; həd] [biːn] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]
Meanwhile all the scientific ability of the galaxy had been thrown into the
同时 全部 这 科学 能力 的 这 星系 有 到过 抛掷 进入 这
[,mænjʊ'fækt(ə(r))][pʊ; əv][hjuːdʒ] ['dʒenə'retər] [ænd; ənd] [prə'pʌl(ə)n] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [vaɪ'breɪ(ə)nz] .
manufacture of huge generators and propulsion and attractive vibrations .
生产 的 巨大的 发电机 和 推进 和 吸引人的 振动 :
与此同时，银河系所有的科学能力都投入到制造巨型发电机、推进装置和吸引振动装置中。

[ɪn][æn; ən] [ɪn'kredəbli] [ɔ:t] [taɪm] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'plɪtɪd] [ænd; ənd] [træns'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] **In an incredibly short time these were completed and transported to the**
在 一个 难以置信 短的 时间 这些 是 完全的 和 运输 到 这
[ˈhʌndrəd] [sɪ'lektɪd] [da:k] [sta:z] .
hundred selected dark stars .
百 已选 黑暗的 明星 .
在极短的时间内，这些物品就被制作完成并运送到了选定的100颗暗星上。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'stɔ:ld] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [da:k] [sta:z] [kʊd; kəd][bi:; bi] [prə'peld] [ɪn] [speɪs] [æt; ət] **They were installed so that the dark stars could be propelled in space at**
他们 是 已安装 所以 那 这 黑暗的 明星 可以 是 推进 在 空间 在
[greɪt] [spi:d] [ɪn] [ˈeni] [də'rek(ə)n] ,
great speed in any direction ,
伟大的 速度 在 任何 方向 ,
它们被安装在那里，是为了让暗星能够以极高的速度向任何方向在太空中运动。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][ˈfɑ:s(ə)n][ˈɒntə][ænd; ənd] [təʊ] [ˈeni] [sʌn] [ɔ:(r)] [ˈbɒdi] [bʌ; əv][ˈstelə(r)][saɪz] .
and could fasten onto and tow any sun or body of stellar size .
和 可以 系 到 和 拖 任何 太阳 或者 身体 的 恒星 尺寸 .
并且可以附着并拖曳任何恒星或恒星大小的天体。

[ˈdʒaɪənt] [dɪ'fensɪv] [bi:m] - ['bætəris] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ɪn'stɔ:ld] .
Giant defensive beam - batteries were also installed .
巨大的 防守 光束 - 电池 是 还 已安装 .
此外，还安装了巨型防御光束炮台。

[wen] [ðə; ði][fɜ:st] [da:k] [sta:(r)][wɒz; wəz][səʊ] [ɪ'kwɪpt] [aɪ] [geɪv] [aɪ 'ti:][ɪts] [tests] .
When the first dark star was so equipped I gave it its tests .
什么时候 这 第一的 黑暗的 星星 曾是 所以 配备 我 给予 它 它是 测试 .
当第一颗暗星具备了这些条件后，我对其进行了测试。

[ˈstændɪŋ] [wɪð] [ˈkɔ:rəs][kæn][ænd; ənd] [dɪn][æt; ət][ɪts][kən'trəʊlz] , [ænd; ənd] [wɪð] [læk] ['leɪrəs] **Standing with Korus Kan and Jhul Din at its controls , and with Lacq Larus**
常设 和 科鲁斯 坎 和 朱尔 丁 在 它是 控制 , 和 和 拉克 拉鲁斯
[ˈwɒtɪŋ] [bɪ'saɪd] [ju: 'es] ,
watching beside us ,
观看 旁 我们 ,
Korus Kan 和 Jhul Din 坐在驾驶座上，Lacq Larus 则在我们旁边看着。

[aɪ] [tɜ:nd] [ɒn][ðə; ði][ˈpaʊə(r)] .
I turned on the power .
我 转向 在 这 力量 .
我打开了电源。

[ðə; ði][hju:dʒ] [ded] [sʌn] [mu:vɪd] [ə'weɪ] [θru:] [speɪs] [ɪn] [ˈpɜ:fɪkt] [ˈɑ:nsə(r)][tu:; tə][ɪts][kən'trəʊlz] .
The huge dead sun moved away through space in perfect answer to its controls .
这 巨大的 死的 太阳 已搬 离开 通过 空间 在 完美的 回答 到 它是 控制 .
那颗巨大的死太阳按照控制系统的指示，在太空中缓缓远离。

[aɪ] [ˈspi:dɪd] [aɪ 'ti:][ʌp] , [sləʊ] [aɪ 'ti:] ,
I speeded it up , slowed it ,
我 加速 它 向上 , 减速 它 ,
我加快了速度，又减慢了速度。

[tɜ:nd] [ˈfɑ:pli] [ænd; ənd] [ˈsɜ:kld] [aɪ 'ti:][ə'raʊnd] [ə; eɪ] [fju:] [sʌnz] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][bʌ; əv][ɪts] **turned sharply and circled it around a few suns to make sure of its**
转向 尖锐地 和 圈起来 它 大约 一个 很少 太阳 到 制作 当然 的 它是
[ˌtræktə'bɪləti] .
tractability .
可处理性 .
猛地转弯，绕着它转了几圈，以确保它的可操控性。

[ðen] [wiː; wi] [traɪd] [ðə; ði] [ə'træktɪv] [bi:m] .
Then we tried the attractive beam .
然后 我们 尝试 这 吸引人的 光束 .

然后我们尝试了吸引光束。

[kɔːrəs] [kæn] [ˈhændld] [ðə; ði] [kən'trəʊlz] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd] [wɪð] [aɪ 'tiː] [wiː; wi] [hʊkt] [ˈɒntə] [ə; eɪ]
Korus Kan handled the controls of this , and with it we hooked onto a
科鲁斯 坎 处理 这 控制 的 这 , 和 和 它 我们 钩子 到 一个
[ˈmiːdiəm] - [saɪz] [sʌn] .
medium - size sun .
中等的 - 尺寸 太阳 .

Korus Kan 负责操控这一切，我们用它连接到了一个中等大小的太阳上。

[ðen] [æz; əz] [aɪ] [ˈstɑːtɪd] [ˈaʊə(r)] [dɑːk] [stɑː(r)] [ˈfɔːwəd] [θruː] [speɪs] [ə'gen] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [wiː; wi]
Then as I started our dark star forward through space again we found that we
然后 作为 我 开始 我们的 黑暗的 星星 向前 通过 空间 再次 我们 成立 那 我们
[təʊd] [ðə; ði] [sʌn] [ˈstedəli] [ə'ləŋ] [wɪð] [juː 'es] .
towed the sun steadily along with us .
被拖走 这 太阳 稳步 沿着 和 我们 .

然后，当我再次启动我们这颗黑暗的星体在太空中前进时，我们发现我们稳定地拖着太阳一起前进。

" [ɪts] [sək'sesf(ə)l] !
" **It's successful** !
" 它是 成功的 !

“成功了！ ”

" [læk] [ˈleɪrəs] [ɪk'skleɪmd] .
" **Lacq Larus exclaimed** .
" 拉克 拉鲁斯 惊呼 .

“拉克·拉鲁斯惊喊道。”

" [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɪl] [biː; bi] [ˈredi] [suːn] ! "
" **And all the others will be ready soon** ! "
" 和 全部 这 其他的 将要 是 准备好 很快 ! "

“其他的也很快都会准备好！ ”

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðer] [ˈredi] [wiːl; wil] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈgæləksi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] ,
" **As soon as they're ready we'll start for the galaxy of the machines** ,
" 作为 很快 作为 它们是 准备好 出色地 开始 为了 这 星系 的 这 机器 ,
“一旦准备就绪，我们会启程前往机器星系。”

" [hiː; hi] [sed] , " [brɪ'fɔː(r)] [ðev] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [hɪə(r)] [ə'gen] .
" **he said , " before they've time to come back here again** .
" 他 说 , " 前 他们有 时间 到 来 后退 这里 再次 .

他说：“趁他们还没来得及及再回来。”

" [ˈræpɪdli] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [dɑːk] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [ˈtestɪd] .
" **Rapidly the others of the hundred dark stars were equipped and tested** .
" 快速 这 其他的 的 这 百 黑暗的 明星 是 配备 和 测试 .
“其他一百颗暗星也很快被装备起来并进行了测试。”

[læk] [ˈleɪrəs] [tʊk] [wʌn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈflæɡʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stjuː'pendəs] [fliːt] .
Lacq Larus took one as the flagship of the stupendous fleet .
拉克 拉鲁斯 采取 一 作为 这 旗舰 的 这 惊人的 舰队 .

拉克·拉鲁斯将其中一艘作为这支庞大舰队的旗舰。

[æt; ət] [hɪz; ɪz] [ɔːdə(r)] [wiː; wi] [drəʊv] [ˈaʊə(r)] [dɑːk] - [stɑː(r)] [ˈtʃæriət] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈgæləksɪz] [edʒ] [ænd; ənd]
At his order we drove our dark - star chariot outside the galaxy's edge and
在 他的 命令 我们 驾驶 我们的 黑暗的 - 星星 战车 外部 这 星系的 边缘 和
[ðeə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ˈhʌndrəd] [mæst] [tə'geðə(r)] .
there the whole hundred massed together .
那里 这 所有的 百 大量 一起 .

奉他的命令，我们驾驶着暗星战车来到银河系边缘之外，在那里，一百个人聚集到了一起。

[wiː; wi] [fɔːmd] [ɪn] [ˈkɒləms] [ɒv; əv][ten] ,
We formed in columns of ten ,
我们 形成 在 列 的 十 ,
我们列成十人一行，
[ðə; ði] [dɑːk] [stɑː(r)][ɒv; əv] [læk] [ˈleɪrəs] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][pəˈzɪ(ə)n][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [əˈhed] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]
the dark star of Lacq Larus taking a position a little ahead of the rest of
这 黑暗的 星星 的 拉克 拉鲁斯 采取 一个 位置 一个 小的 前方 的 这 休息 的
[juːˈes] .
us .
我们 .

拉克·拉鲁斯的暗星占据了略微领先于我们其他人的位置。

[ðen] [læk] [ˈleɪrəs] [geɪv] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][ɒn][ðə; ði] [spɛɪs] - [fəʊnz] [wɪt] [hæd; həd] [biːn] [ˈfɪtɪd] [tuː; tə]
Then Lacq Larus gave an order on the space - phones which had been fitted to
然后 拉克 拉鲁斯 给予 一个 命令 在 这 空间 - 电话 哪个 有 到过 适配 到
[ɔːl][ˈaʊə(r)] [wɜːld] ,
all our worlds ,
全部 我们的 世界 ,

然后，拉克·拉鲁斯向安装在我们所有星球上的太空电话下达了命令。

[ænd; ənd][æz; əz][wʌn][ˈaʊə(r)] [fliːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [dɑːk] [stɑːz] [brɪˈgæn][tuː; tə] [muːv] [θruː]
and as one our fleet of a hundred dark stars began to move through
和 作为 一 我们的 舰队 的 一个 百 黑暗的 明星 开始 到 移动 通过
[spɛɪs] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [sɒft] ,
space toward the soft ,
空间 朝向 这 柔软的 ,

当我们的一百颗暗星组成的舰队中的一颗开始穿过太空，朝着柔软的.....

[ˈheɪzi] [pætʃ] [ɒv; əv] [laɪt] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ˈgæləksi][ɒv; əv][ðə; ði] [məˈʃiːnz] .
hazy patch of light that was the distant galaxy of the machines .
朦胧 修补 的 光 那 曾是 这 遥远 星系 的 这 机器 .
一片朦胧的光晕，那是遥远的机器星系。

[ˈaʊə(r)][ˈkærəvæn][wɒz; wəz][ɒn][ɪts] [wei] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ˈaʊə(r)][ˈstəʊlən] [sʌnz] ,
Our caravan was on its way to retrieve our stolen suns ,
我们的 大篷车 曾是 在 它是 方式 到 取回 我们的 被盗 太阳 ,
我们的车队正前往找回被偷走的太阳，

[ɪn][ðə; ði] [mˈaɪtɪəst] [ˈventʃə(r)] [jet] [ˌʌndəˈteɪkən] [baɪ][ðə; ði] [ɪntəˈstelə(r)] [pəˈtrəʊl] .
in the mightiest venture yet undertaken by the Interstellar Patrol .
在 这 最强大的 风险投资 然而 已 经过 这 星际穿越 巡逻 .
这是星际巡逻队迄今为止执行的最艰巨的任务。

[dɪn][wɒz; wəz] [ɪgˈzʌltənt] .
Jhul Din was exultant .
朱尔·丁 曾是 眉飞色舞 .
朱尔·丁欣喜若狂。

" [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] , [ðɪs] [ɪz][ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ˈdraɪvɪŋ] [ɪps] !
" By the suns , this is better than driving ships !
" 经过 这 太阳 , 这 是 更好的 比 驾驶 船舶 !
“我的天哪，这比开船强多了！ ”

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .
“他惊喊道。”

" [ˈdraɪvɪŋ] [dɑːk] [stɑːz] [tuː; tə][ˈbæt(ə)] ! "
" Driving dark stars to battle ! "
" 驾驶 黑暗的 明星 到 战斗 ! "
“驱使黑暗之星投入战斗！ ”

" [ðeəl] [biː; bi][ɔːl][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][juː; jʊ][wɒnt] [wen][wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði][ˈgæləksi][ɒv; əv][ðə; ði]
" **There'll be all the battle you want when we reach the galaxy of the**
" 将会 是 全部 这 战斗 你 想 什么时候 我们 抵达 这 星系 的 这
[məʃiːnz] ,
machines ,
机器 ,

“等我们到达机器星系，你们想打的仗都打不完。”

" [ai][təʊld][hɪm] [ˈɡrɪmli] .
" **I told him grimly** .
" 我 讲述 他 阴沉地 .

我神情严肃地告诉他。

" [jʊr; jər][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [aʊt][ˈaʊə(r)][əˈrɪdʒən(ə)l][plæn] ?
" **You're going to follow out our original plan** ?
" 你是 去 到 跟随 出去 我们的 原来的 计划 ?

“你们打算继续执行我们最初的计划吗？”

" [ai] [ɑːskt] [læk] [ˈleɪrəs][ɒn][ðə; ði] [speɪs] - [fəʊn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] [ɪn][ðə; ði] [əˈfɜːmətɪv] .
" **I asked Lacq Larus on the space - phone , and he answered in the affirmative** .
" 我 问 拉克 拉鲁斯 在 这 空间 - 电话 , 和 他 回答 在 这 肯定 .

“我用太空电话问了拉克·拉鲁斯，他肯定地回答了。”

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈrɪski] [wʌn] , [bʌt; bət][ai] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][best] [wʌn] .
" **It's a risky one , but I believe it is the best one** .
" 它是 一个 风险 一 , 但 我 相信 它 是 这 最好的 一 .

“这虽然冒险，但我相信这是最好的办法。”

" [wiː; wi] [ˈhæːtl] [ɒn][ɪn][ðə; ði][vɔɪd] [təˈwɔːd] [ðə; ði][ˈdɪstənt][ˈgæləksi][ɒv; əv][ðə; ði] [məʃiːnz] .
" **We hurtled on in the void toward the distant galaxy of the machines** .
" 我们 猛烈撞击 在 在 这 空白 朝向 这 遥远 星系 的 这 机器 .

“我们在虚空中疾驰，朝着遥远的机器星系飞去。”

[ˈsləʊli] , [ˈveri] [ˈsləʊli] [dɪˈspɑːt] [ˈaʊə(r)] [ɪˈmens] [spiːd] , [ˌaɪ ˈtiː] [gruː] [ɪn] [əˈpærənt] [saɪz] .
Slowly , very slowly despite our immense speed , it grew in apparent size .
缓慢地 , 非常 缓慢地 尽管 我们的 巨大 速度 , 它 生长 在 明显 尺寸 .

尽管我们速度极快，但它的体积却缓慢地、非常缓慢地增长。

[ˌaɪ ˈtiː] [gruː] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [pætʃ] [ɒv; əv] [laɪt] [tuː; tə][ə; eɪ][klaʊd] [ɒv; əv][ˈtaɪni] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [laɪt]
It grew from a little patch of light to a cloud of tiny points of light
它 生长 从 一个 小的 修补 的 光 到 一个 云 的 微小的 积分 的 光
.
:
.

它从一小片光点发展成一片由无数细小光点组成的光云。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [gruː] , [ˈaʊə(r)] [əʊn][ˈgæləksi] [ˈræŋk] [əˈstɜːn] .
And as it grew , our own galaxy shrank astern .
和 作为 它 生长 , 我们的 自己的 星系 缩小 倒车 .

随着它的增长，我们自己的银河系则在后方缩小。

[ˈkɔːrəs][kæn][ænd; ənd] [dɪn][ænd; ənd][ai] [rɪˈliːvd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði][kənˈtrəʊlz][ɒv; əv][ðə; ði]
Korus Kan and Jhul Din and I relieved each other at the controls of the
科鲁斯 坎 和 朱尔 丁 和 我 松了口气 每个 其他 在 这 控制 的 这
[dɑːk] [staː(r)] .
dark star .
黑暗的 星星 .

Korus Kan、Jhul Din 和我轮流操控着黑暗之星。

[wiː, wi] [kept] ['aʊə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə, ði]['dʒen(ə)rəl][fɔː'meɪ](ə)n] , [ðə, ði][da:k][sta:(r)][ɒv; əv] [læk] ['leɪrəs] [sti] **We kept our place in the general formation , the dark star of Lacq Larus still leading .**
我们 保留 我们的 地方 在 这 一般的 形成 , 这 黑暗的 星星 的 拉克 拉鲁斯 仍然 领导 .

我们在整体阵型中保持了自己的位置，拉克·拉鲁斯这颗暗星依然领头。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd]['ɔ:f(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['kɒzmi:k] [ma:tʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] **There was something magnificent and awful in this cosmic march of our**
那里 曾是 某物 壮丽 和 可怕 在 这 宇宙 行进 的 我们的
[ˈhʌndrəd] [ded] [sʌnz] [θru:] [speɪs] [tuː; tə] [rɪ'tri:v] ['aʊə(r)][ˈstəʊlən][sʌnz][ænd; ənd] [teɪk] ['vendʒəns]
hundred dead suns through space to retrieve our stolen suns and take vengeance
百 死的 太阳 通过 空间 到 取回 我们的 被盗 太阳 和 拿 复仇
[ɒn] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd][ˈstəʊlən][ðem; ðəm] .
on those who had stolen them .
在 那些 WHO 有 被盗 他们 :

我们一百颗死去的太阳在太空中进行着宇宙大游行，目的是找回我们被偷走的太阳，并向偷走它们的人复仇。这其中既有壮丽的一面，也有可怕的一面。

[ðə, ði]['gæləksi][ɒv; əv][ðə, ði] [mə'ʃi:n] - ['pi:p(ə)l] [gru:] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [klaʊd][ɒv; əv] [sta:z] [ə'krɒs] [ðə, ði] **The galaxy of the machine - people grew into a great cloud of stars across the**
这 星系 的 这 机器 - 人们 生长 进入 一个 伟大的 云 的 明星 穿过 这
[ˈfɜ:məmənt] .
firmament .
苍穹 :

机械人的星系逐渐发展成横跨苍穹的一片巨大的星云。

[wɪð] ['i:gə(r)] [aɪz] [wiː, wi] ['sɜːvɪd] [,aɪ 'ti:] .
With eager eyes we surveyed it .
和 渴望的 眼睛 我们 调查 它 :

我们满怀期待地打量着它。

" [,aɪ 'ti:] [si:m] [ə'baʊt][ðə, ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz]['aʊə(r)] [əʊn] ['gæləksi] , " [læk] ['leɪrəs] [k'ɒməntɪd] .
" **It seems about the same size as our own galaxy , " Lacq Larus commented .**
" 它 似乎 关于 这 相同的 尺寸 作为 我们的 自己的 星系 , " 拉克 拉鲁斯 评论 :

“它的大小似乎和我们自己的银河系差不多，”拉克·拉鲁斯评论道。

" [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][hæz; həz][fɑ:(r)][mɔ:(r)] ['daɪɪŋ] [sʌnz] [ðæn; ðən]['aʊəz] .
" **But it has far more dying suns than ours .**
" 但 它 有 远的 更多的 垂死 太阳 比 我们的 :

但是，地球上垂死的恒星比我们地球多得多。

" [jes] , [æz; əz][ðə, ði] [mə'ʃi:nz] [hæd; həd][təʊld][ju: 'es] , [ðɪs] ['gæləksi][ɒv; əv] [ðeəz] [kən'teɪnd] [həʊsts]
" **Yes , as the machines had told us , this galaxy of theirs contained hosts**
" 是的 , 作为 这 机器 有 讲述 我们 , 这 星系 的 他们的 包含 主持人
[ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [sʌnz] ,
of dying suns ,
的 垂死 太阳 ,

“是的，正如机器告诉我们的那样，他们的这个星系里有很多垂死的恒星。”

[əʊld] , [red] [ænd; ənd][kəʊld] .
old , red and cold .
老的 , 红色的 和 寒冷的 :

老旧、发红、冰冷。

[ðeɪ] ['greɪtli] [aʊt'nʌmbəd] [ðə, ði][sʌnz] [sti] [hɒt] [wɪð] [laɪf] .
They greatly outnumbered the suns still hot with life .
他们 非常 寡不敌众 这 太阳 仍然 热的 和 生活 :

它们的数量远远超过了那些依然充满活力的太阳。

[smɔ:ɫ] [ˈwʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [məˈʃi:nz] [hæd; həd] [sɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [nju:] , [jʌŋ] [sʌnz] [tu:; tə]
Small wonder that the machines had sought for new , young suns to
小的 想知道 那 这 机器 有 寻求 为了 新的 , 年轻的 太阳 到
[rɪˈpleniʃ] [ðeə(r)] [ˈweɪnɪŋ] [ˈju:nɪvɜ:s] !
replenish their waning universe !
补充 他们的 减弱 宇宙 !

难怪机器们一直在寻找新的、年轻的恒星来补充它们日渐衰弱的宇宙！

" [ai] [si:] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [əʊn] [sʌnz] [ɪn][ðeə(r)] !
" **I see some of our own suns in there !**
" 我 看 一些 的 我们的 自己的 太阳 在 那里 !

“我看到里面有一些我们自己的太阳！”

" [ˈkɔ:rəs][kæn] [ɪkˈskleɪmd] .
" **Korus Kan exclaimed .**
" 科鲁斯 坎 惊呼 .

“Korus Kan惊喊道。”

" [ðə; ði][wʌnz] [ðeɪ] [tʊk] [frɒm; frəm][ju: 'es] . "
" **The ones they took from us .** "
" 这 一个 他们 采取 从 我们 : "

“他们从我们这里夺走的那些人。”

" [jes] , [ai] [si:] [ðem; ðəm] , " [læk] [ˈleɪrəs] [sed] .
" **Yes , I see them , " Lacq Larus said .**
" 是的 , 我 看 他们 , " 拉克 拉鲁斯 说 .

“是的，我看到了，”拉克·拉鲁斯说道。

" [ɪf] [ɔ:l] [gəʊz] [wel] , [wi:l; wil] [su:n] [bi:; bi] [ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] .
" **If all goes well , we'll soon be taking them back .**
" 如果全部 去 出色地 , 出色地 很快 是 采取 他们 后退 .

“如果一切顺利，我们很快就会把它们接回去。”

" [æz; əz][wi:; wi] [nɪə] [ðə; ði][ˈgæləksi][ɒv; əv][ðə; ði] [məˈʃi:nz] , [læk] [ˈleɪrəs] [geɪv] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [dɑ:k]
" **As we neared the galaxy of the machines , Lacq Larus gave one hundred dark**
" 作为 我们 接近 这 星系 的 这 机器 , 拉克 拉鲁斯 给予 一 百 黑暗的
[sta:z] [ðeə(r)] [ˈɔ:dərs] .
stars their orders .
明星 他们的 订单 .

“当我们接近机器星系时，拉克·拉鲁斯向一百颗黑暗之星下达了命令。”

[ˈθɜ:ti] - [naɪn][ɒv; əv][ju: 'es][wɜ:(r); wə(r)] [əˈsaɪnd] [tu:; tə] [hʊk] [ˈɒntə][ðə; ði][ˈstəʊlən] [sʌnz] [ænd; ənd] [təʊ]
Thirty - nine of us were assigned to hook onto the stolen suns and tow
三十 - 九 的 我们 是 分配 到 钩 到 这 被盗 太阳 和 拖
[ðem; ðəm] [bæk] [æt; ət][wʌns] [təˈwɔ:d] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈgæləksi] .
them back at once toward our own galaxy .
他们 后退 在 一次 朝向 我们的 自己的 星系 .

我们三十九个人奉命抓住偷来的太阳，并立即将它们拖回我们自己的星系。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈsɪksti] - [wʌn] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [læk] [ˈleɪrəs] - [dɑ:k] [sta:(r)][ænd; ənd][maɪ] [əʊn] [ˈɔ:lsəʊ] ,
The other sixty - one , including Lacq Larus ' dark star and my own also ,
这 其他 六十 - 一 , 包括 拉克 拉鲁斯 - 黑暗的 星星 和 我的 自己的 还 ,

其余六十一颗星，包括拉克·拉鲁斯的暗星和我自己的，

[wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ri:k] [ɔ:l][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)][əˈpɒn][ðə; ði] [məˈʃi:nz] - [ˈgæləksi] .
were to wreak all the destruction in their power upon the machines ' galaxy .
是 到 破坏 全部 这 破坏 在 他们的 力量 之上 这 机器 - 星系 .

它们将竭尽所能，对机器的星系造成毁灭性的破坏。

[wi:; wi] [dru:] [ˈstedəli] [ˈniərə(r)][ænd; ənd] [su:n] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈgæləksi] [əˈhed] .
We drew steadily nearer and soon were very close to the galaxy ahead .
我们 画 稳步 更近 和 很快 是 非常 关闭 到 这 星系 前方 .

我们稳步靠近，很快就非常接近了前方的星系。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][sain] [ðæt] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [ɪn][,aɪ'ti:][wɜ:(r); wə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv][,aʊə(r)]
There was no sign that any of the machines in it were aware of our
那里 曾是 不 符号 那 任何 的 这 机器 在 它 是 意识到的 的 我们的
[ə'prəʊt] .
approach .
方法 .

没有任何迹象表明里面的任何机器察觉到了我们的靠近。

" [ðeɪ] [kænt][hæv; həv] [si:n] [ju:'es] ['kʌmɪŋ] , " [daɪn] [k'ɒmentɪd] .
" **They can't have seen us coming** , " **Jhul Din commented** .
" 他们 不能 有 已见 我们 未来 , " 朱尔 丁 评论 .

“他们不可能看到我们过来,”朱尔·丁评论道。

" [ðev] [nəʊ][aɪ'diə][wi:; wi][kʊd; kəd] [kʌm] [æt; ət][ɔ:l] , " [aɪ] [rɪ'spɒndɪd] .
" **They've no idea we could come at all** , " **I responded** .
" 他们有 不 主意 我们 可以 来 在 全部 , " 我 回应 .

“他们根本不知道我们会来,”我回答道。

" ['ðer] ['prɒbəbli] ['bɪzi] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][lɑ:st] [sʌnz] [ðeɪ] [tʊk] [frɒm; frəm][ju:'es] .
" **They're probably busy placing the last suns they took from us** .
" 它们是 大概 忙碌的 放置 这 最后的 太阳 他们 采取 从 我们 .

“他们可能正忙着安放从我们这里夺走的最后一点太阳。”

[,aʊə(r)][dɑ:k] [stɑ:z] [wʊd] [bi:; bi] ['hɑ:dli] ['vɪzəb(ə)l][tu:; tə][ðem; ðəm] .
Our dark stars would be hardly visible to them .
我们的 黑暗的 明星 会 是 几乎 可见的 到 他们 .

我们这些暗色的恒星对他们来说几乎看不见。

" [su:n] [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [læk] ['leɪrəs][ɪn][,faɪn(ə)l] ['ɔ:dərs] .
" **Soon came the voice of Lacq Larus in final orders** .
" 很快 来了 这 嗓音 的 拉克 拉鲁斯 在 最终的 订单 .

“不久，拉克·拉鲁斯发出了最后的命令。”

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ə'baʊt][tu:; tə]['entə(r)] [ðɪs] ['gæləksi] , " [hi:; hi] [sed] .
" **We are now about to enter this galaxy** , " **he said** .
" 我们 是 现在 关于 到 进入 这 星系 , " 他 说 .

“我们现在即将进入这个星系,”他说。

" [rɪ'membə(r)] [jɔ:(r); jə(r)][,dju:tɪz][ænd; ənd][let] ['nʌθɪŋ] [stop][ju:; jʊ] .
" **Remember your duties and let nothing stop you** .
" 记住 你的 职责 和 让 没有什么 停止 你 .

记住你的职责，不要让任何事情阻挡你。

" [laɪk] ['rʌʃɪŋ] [sfɪrɪz] [ɒv; əv] ['blæk nəʊs] [,aʊə(r)] [,hʌndrəd] [dɑ:k] [stɑ:z] [,r'eɪsɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði][,gæləksi]
" **Like rushing spheres of blackness our hundred dark stars raced into the galaxy**
" 喜欢 匆忙 球体 的 黑 我们的 百 黑暗的 明星 比赛 进入 这 星系

[ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:nz] .
of the machines .
的 这 机器 .

“如同疾驰的黑色球体，我们的一百颗黑暗星辰冲进了机器的星系。”

[wʌnz][,ɪn'saɪd] , [wi:; wi] ['sepəreɪtɪd] .
Once inside , we separated .
一次 里面 , 我们 分开 .

进入室内后，我们就分开了。

[ðə; ði] ['θɜ:ti] - [naɪn] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [,aʊə(r)] ['θɜ:ti] - [naɪn][,stəʊlən] [sʌnz] [sped] [də'rektli] , [i:tʃ]
The thirty - nine assigned to retrieve our thirty - nine stolen suns sped directly , each
这 三十 - 九 分配 到 取回 我们的 三十 - 九 被盗 太阳 加速 直接地 , 每个

[tə'wɔ:d] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [sʌnz] .
toward one of those suns .
朝向 一 的 那些 太阳 .

奉命找回我们被盗的39颗太阳的39名队员径直朝其中一颗太阳飞去。

[ðə; ði][rest][ɒv; əv][ju: 'es] [dɑ:tɪd] ['fɔ:wəd] [ɒn][ʼaʊə(r)] [dɑ:k] [stɑ:z] [ʼɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['li:dɪŋ] [wʌn][ɒv; əv]
The rest of us darted forward on our dark stars after the leading one of
这 休息 的 我们 飞镖 向前 在 我们的 黑暗的 明星 后 这 领导 一 的
[læk] ['leɪrəs] .
Lacq Larus .
拉克 拉鲁斯 .

我们其余的人都骑着各自的暗星，紧随拉克·拉鲁斯领头的那颗星向前疾驰。

[ʼaʊə(r)] ['pɜ:pəs] [wɒz; wəz][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [ðæt] ['gæləksɪz] [sʌnz] [æz; əz][ʼpɒsəb(ə)l][baɪ]
Our purpose was to destroy as many of that galaxy's suns as possible by
我们的 目的 曾是 到 破坏 作为 许多 的 那 星系的 太阳 作为 可能的 经过
[ʼdræɡɪŋ] [ðem; ðəm][ʼɪntu:][wʌn][ə'nʌðə(r)] .
dragging them into one another .
拖拽 他们 进入 一 其他 .

我们的目的是通过让星系中的恒星相互碰撞来摧毁尽可能多的恒星。

[brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [ðæt] ['pi:p(ə)ld][ðəə(r)] [wɜ:lɪd] [wɜ:(r); wə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv][ʼaʊə(r)] ['prez(ə)ns]
Before the machines that peopled their worlds were aware of our presence
前 这 机器 那 人 他们的 世界 是 意识到的 的 我们的 在场
[wi:; wi][hæd; həd] [brɪ'ɡʌn] .
we had begun .
我们 有 开始 .

在机器们意识到我们的存在之前，我们就已经开始了。

[læk] ['leɪrəs] [drəʊv] [hɪz; ɪz] [dɑ:k] [stɑ:(r)] [tə'wɔ:d] [ə; eɪ] [smɔ:l] [waɪt] [sʌn][æt; ət] [ðæt] ['gæləksɪz] [edʒ] ,
Lacq Larus drove his dark star toward a small white sun at that galaxy's edge ,
拉克 拉鲁斯 驾驶 他的 黑暗的 星星 朝向 一个 小的 白色的 太阳 在 那 星系的 边缘 ,
拉克·拉鲁斯驾驶着他的暗星，朝着那个星系边缘的一颗小型白色恒星飞去。

[hʊkt] ['ɒntə][,aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'træktɪv] [bi:m] ,
hooked onto it with his attractive beam ,
钩子 到 它 和 他的 吸引人的 光束 ,
他用他迷人的眼神吸引了它，

[ænd; ənd] [təʊd] [,aɪ 'ti:] ['kwɪkli] [tə'wɔ:d] [ə; eɪ] [blu:] [sʌn] [ɒf] [tu:; tə][ðə; ði][left] .
and towed it quickly toward a blue sun off to the left .
和 被拖走 它 迅速地 朝向 一个 蓝色的 太阳 离开 到 这 左边 .
然后迅速地把它拖向左侧远处的一轮蓝色太阳。

[wen] [nɪə(r)][ðə; ði] [blu:] [sʌn][hi:; hi] [rɪ'li:st] [ðə; ði][wʌn][hi:; hi] [təʊd] [ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [rʌʃt] [ɒn]
When near the blue sun he released the one he towed and it rushed on
什么时候 靠近 这 蓝色的 太阳 他 发布 这 一 他 被拖走 和 它 匆忙 在
[ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ə'kɔ:d] ,
of its own accord ,
的 它是自己的 符合 ,
当他靠近蓝色的太阳时，他松开了拖着的那条蛇，它便自行奔跑起来。

[kræʃt] [hed] - [ɒn][ʼɪntu:][ðə; ði] [blu:] [stɑ:(r)] .
crashed head - on into the blue star .
崩溃了 头 - 在 进入 这 蓝色的 星星 .
迎面撞上了那颗蓝色的星星。

[ðə; ði] [tu:] [kə'laɪdɪŋ] [sʌnz] ['meltɪd] [ʼɪntu:][ə; eɪ][klaʊd][ɒv; əv] [fleɪm] [ðæt] [hwɪf] [ə'weɪ][ðə; ði] [wɜ:lɪd]
The two colliding suns melted into a cloud of flame that whiffed away the worlds
这 二 碰撞 太阳 融化 进入 一个 云 的 火焰 那 嗅到 离开 这 世界
[ɒv; əv][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][æn; ən][ʼɪnstənt] .
of both of them in an instant .
的 两个都 的 他们 在 一个 立即的 .
两颗碰撞的太阳融化成一团火焰，瞬间将它们各自的世界都吞噬殆尽。

[waɪl] [læk] ['leɪrəs][wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] , [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ju: 'es][wɜ:(r); wə(r)][nɒt]['aɪd(ə)] .
While Lacq Larus was thus employed , the rest of us were not idle .
尽管 拉克 拉鲁斯 曾是 因此 受雇 , 这 休息 的 我们 是 不是 闲置的 .
在拉克·拉鲁斯被雇佣期间, 我们其他人也没有闲着。

[ai][hæd; həd] ['drɪvɪn] ['aʊə(r)][əʊn] [dɑ:k][stɑ:(r)] [tə'wɔ:d] [ə; eɪ][lɑ:dʒ] [red] [sʌn][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɪn'saɪd] ,
I had driven our own dark star toward a large red sun some distance inside ,
我 有 驱动 我们的 自己的 黑暗的 星星 朝向 一个 大的 红色的 太阳 一些 距离 里面 ,
我驾驶着我们自己的暗星, 朝着远处的一颗巨大的红色太阳驶去。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [jeld] [fɔ:(r); fə(r)]['kɔ:rəs][kæn][tu:; tə] [hʊk] ['ɒntə][,aɪ 'ti:] [wɪð] ['aʊə(r)] [ə'træktɪv] [bi:m]
and now I yelled for Korus Kan to hook onto it with our attractive beam
和 现在 我 大喊 为了 科鲁斯 坎 到 钩 到 它 和 我们的 吸引人的 光束
.
.
.
于是我大喊让 Korus Kan 用我们那束迷人的光束钩住它。

[hi:; hi][dɪd][səʊ] ,
He did so ,
他 做过 所以 ,
他照做了。

[ænd; ənd][æz; əz][ai][pʊt][ɒn]['paʊə(r)][wi:; wi] [drægd] [ðə; ði] [red] [sʌn]['ɑ:ftə(r)][ju: 'es] [tə'wɔ:d] [ə; eɪ]
and as I put on power we dragged the red sun after us toward a
和 作为 我 放 在 力量 我们 拖拽 这 红色的 太阳 后 我们 朝向 一个
['dʌb(ə)] [stɑ:(r)][nɒt][fɑ:(r)][frɒm; frəm][,aɪ 'ti:] .
double star not far from it .
双倍的 星星 不是 远的 从 它 .
当我启动引擎时, 我们拖着那轮红太阳向着离它不远的一颗双星前进。

[wi:; wi][kɑ:st] [lu:s] [dʒʌst][brɪ'fɔ:(r)][wi:; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['dʌb(ə)] [stɑ:(r)] .
We cast loose just before we reached the double star .
我们 投掷 松动的 只是 前 我们 达到 这 双倍的 星星 .
我们快要到达双星时就解缆起航了。

[ai] [ʃɒt] ['aʊə(r)] [dɑ:k][stɑ:(r)][pɑ:st][,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [sʌn] , ['drɪftɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][ju: 'es] ,
I shot our dark star past it , and the red sun , drifting after us ,
我 射击 我们的 黑暗的 星星 过去的 它 , 和 这 红色的 太阳 , 漂流 后 我们 ,
我把我们那颗黑暗的星体射过它, 还有那颗红色的太阳, 它正向我们漂移。

[strʌk] [ðə; ði][twin][stɑ:(r)] ['skweəli] .
struck the twin star squarely .
击 这 双 星星 完全 .
正中双星。

[ðə; ði]['kɒzmɪk] ['aʊtˌrʌʃ] [ɒv; əv] [fleɪm] [frɒm; frəm] [ðæt] [kə'liʒ(ə)n]['ɔ:lməʊst] [ri:tʃt] ['aʊə(r)][əʊn] ['hɜ:tlɪŋ]
The cosmic outrush of flame from that collision almost reached our own hurtling
这 宇宙 冲向 的 火焰 从 那 碰撞 几乎 达到 我们的 自己的 疾驰
[wɜ:ld] [brɪ'fɔ:(r)][wi:; wi][gɒt] [aʊt][ɒv; əv] [ri:tʃ] .
world before we got out of reach .
世界 前 我们 得到 出去 的 抵达 .
那次碰撞产生的宇宙火焰几乎就要波及到我们这个飞速旋转的星球, 幸好我们及时躲过了波及。

[ɒf] [tu:; tə][wʌn][saɪd] [θri:] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [dɑ:k] [stɑ:z] [hæd; həd] [si:zd] [ə'nʌðə(r)] ['dʌb(ə)] [stɑ:(r)] ,
Off to one side three of our dark stars had seized another double star ,
离开 到 一 边 三 的 我们的 黑暗的 明星 有 查获 其他 双倍的 星星 ,
在一侧, 我们三颗暗星捕获了另一颗双星。

[ðɪs] [wʌn][ɒv; əv][hjuːdʒ][daɪ'menʃ(ə)nɪz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['dræɡɪŋ] [,aɪ 'ti:] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɡriːn]
this one of huge dimensions , and were dragging it toward a great green
这 一 的 巨大的 方面 , 和 是 拖拽 它 朝向 一个 伟大的 绿色的
[sʌn] .
sun .
太阳 :

这是一个体积巨大的物体，我们正把它拖向一颗巨大的绿色太阳。

[ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [ɪn] ,
And further in ,
和 更远 在 ,

再往里走，

[wʌn][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] ['fɔːsɪz] [hæd; həd][ɡɒt][həʊld][ɒv; əv][æn; ən][eɪdʒd] [red] [sʌn] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst]
one of our forces had got hold of an aged red sun that was almost
一 的 我们的 力量 有 得到 抓住 的 一个 老年人 红色的 太阳 那 曾是 几乎
[tuː] [bɪɡ][fɔː(r); fə(r)][,aɪ 'ti:][tuː; tə][ˈhænd(ə)l] ,
too big for it to handle ,
也 大的 为了 它 到 处理 ,

我们的一支部队得到了一颗古老的红色太阳，它体积庞大，几乎难以驾驭。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['tʌɡɪŋ] [,aɪ 'ti:] ['sləʊli] [tə'wɔːd] [ɪts] [duːm] .
and was tugging it slowly toward its doom .
和 曾是 拉扯 它 缓慢地 朝向 它是 厄运 .

并慢慢地将它拖向毁灭。

[ɔːl] [ə'raʊnd][,juː 'es] [ðɪs] [stjuː'pendəs] ['prəʊses][ɒv; əv] ['rekɪdʒ] [wɒz; wəz][ˈɡəʊɪŋ][ɒn][ænd; ənd][wiː; wi]
All around us this stupendous process of wreckage was going on and we
全部 大约 我们 这 惊人的 过程 的 残骸 曾是 去 在 和 我们
[wɜː(r); wə(r)][pɑːt][ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
were part of it .
是 部分 的 它 .

我们周围正在发生一场巨大的破坏，而我们也是其中的一部分。

[speɪs] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] ['ɡæləksi] [siːmd] [fɪld] [wɪð] ['buːmɪŋ] [daːk] [stɑːz] [ænd; ənd] [sʌnz] ['biːɪŋ] [dræɡd]
Space inside that galaxy seemed filled with booming dark stars and suns being dragged
空间 里面 那 星系 似乎 已填 和 蓬勃发展 黑暗的 明星 和 太阳 存在 拖拽
[tuː; tə] ['fleɪmɪŋ] [deθ] .
to flaming death .
到 炽盛 死亡 .

那个星系内部的空间似乎充满了轰鸣的黑暗恒星和太阳，它们正被拖向燃烧的死亡。

[aɪ] [glɪmps] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɜːti] - [naɪn][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [fɔːs] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðæt] ['dʒuːti]
I glimpsed some of the thirty - nine of our force assigned to that duty
我 瞥见 一些 的 这 三十 - 九 的 我们的 力量 分配 到 那 责任
['siːzɪŋ] [ˈaʊə(r)][ˈstəʊlən] [sʌnz] [ænd; ənd] ['təʊɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'wɔːd] [ˈaʊtə(r)] [speɪs] .
seizing our stolen suns and towing them toward outer space .
抓住 我们的 被盗 太阳 和 拖带 他们 朝向 外 空间 .

我瞥见了我们派去执行这项任务的 39 名队员中的一些人，他们正在夺取我们偷来的太阳，并将它们拖向外太空。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [di'strɔɪ] [keɪm] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] -
From the worlds of the suns we were destroying came clouds of flying -
从 这 世界 的 这 太阳 我们 是 摧毁 来了 云 的 飞行 -
['mekənɪzəmz] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [juː 'es] .
mechanisms rushing to attack us .
机制 匆忙 到 攻击 我们 .

从我们正在摧毁的太阳系中，涌出成群的飞行机械，向我们发起攻击。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [bi:m] - [ˈbætəris] [ɪnˈstɔ:ld] [ɒn][ˈaʊə(r)][dɑ:k] [stɑ:z] [ˈblɑ:stɪd][ðem; ðəm][aʊt]
But the giant beam - batteries installed on our dark stars blasted them out
但 这 巨大的 光束 - 电池 已安装 在 我们的 黑暗的 明星 炸毁 他们 出去
[ɒv; əv] [speɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [nɪə(r)] .
of space as they came near .
的 空间 作为 他们 来了 靠近 .

但是，安装在我们黑暗恒星上的巨型光束炮台在它们靠近时将它们轰出太空。

[ænd; ənd] [stɪl] [ˈaʊə(r)] [ˈsmæʃɪŋ] [ɒv; əv] [sʌnz] [went] [ɒn] .
And still our smashing of suns went on .
和 仍然 我们的 粉碎 的 太阳 去 在 .
我们摧毁太阳的行动仍在继续。

[dɪn][ænd; ənd][ˈkɔ:rəs][kæn] [jeld] [wɪð] [egzʌlˈteɪŋ] [æz; əz][wi:; wi] [təʊd] [stɪl] [əˈnʌðə(r)] [sʌn][tu:; tə]
Jhul Din and Korus Kan yelled with exultation as we towed still another sun to
朱尔 丁 和 科鲁斯 坎 大喊 和 大喜 作为 我们 被拖走 仍然 其他 太阳 到
[kəˈlɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [du:m] .
collision and doom .
碰撞 和 厄运 .

当我们拖着另一颗太阳走向碰撞和毁灭时，朱尔·丁和科鲁斯·坎兴奋地大喊。

[aɪ] [sɔ:] [læk] [ˈleɪrəs] - [dɑ:k] [stɑ:(r)][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] [ˈræpɪdli] [ˈstri:pɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:lɪd]
I saw Lacq Larus ' dark star some distance away rapidly stripping the worlds
我 锯 拉克 拉鲁斯 - 黑暗的 星星 一些 距离 离开 快速 脱衣舞 这 世界
[frɒm; frəm][ə; eɪ] [sʌn][ænd; ənd] [ˈtəʊɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][əˈnʌðə(r)] [sʌn] .
from a sun and towing them into another sun .
从 一个 太阳 和 拖带 他们 进入 其他 太阳 .

我看到远处的拉克·拉鲁斯暗星正在迅速地从一颗恒星上剥离星球，并将它们拖向另一颗恒星。

[ðen] [ˈkɔ:rəs][kæn][kraɪd] [aʊt] , [ˈpɔɪntɪd] .
Then Korus Kan cried out , pointed .
然后 科鲁斯 坎 哭 出去 , 尖 .
然后 Korus Kan 大声喊叫，并指着。

" [lʊk] — [ðə; ði] [dɑ:k] [stɑ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [məˈʃi:nz] !
" **Look — the dark stars of the machines !**
" 看 — 这 黑暗的 明星 的 这 机器 !
“看——机器的黑暗之星！ ”
" [aɪ] [meɪd] [aʊt] [dɪm] , [hju:dʒ] [ʃeɪps] [ˈrʌʃɪŋ] [təˈwɔ:d] [ju: ˈes] [əˈkrɒs] [ðæt] [ˈgæləksi] .
" **I made out dim , huge shapes rushing toward us across that galaxy .**
" 我 制成 出去 暗淡 , 巨大的 形状 匆忙 朝向 我们 穿过 那 星系 .
“我看到模糊而巨大的身影正穿过那个星系向我们疾驰而来。”

" [ðə; ði] [məˈʃi:nz] - [dɑ:k] [stɑ:z] !
" **The machines ' dark stars !**
" 这 机器 - 黑暗的 明星 !
“机器的黑暗之星！ ”

" [θru:] [ðə; ði][waɪld] [ˈrekɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈkræʃɪŋ] [ænd; ənd][ˈfleərɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] [wɜ:lɪd] ,
" **Through the wild wreckage of crashing and flaring suns and worlds ,**
" 通过 这 荒野 残骸 的 崩溃 和 燃烧 太阳 和 世界 ,
“穿过坠落和燃烧的太阳和星球的残骸，

[ˌnaɪnˈti:n] [dɑ:k] [stɑ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbeərɪŋ] [daʊn] [ɒn][ju: ˈes] .
nineteen dark stars were bearing down on us .
十九 黑暗的 明星 是 轴承 向下 在 我们 .
十九颗暗星正向我们袭来。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][dɑ:k] [stɑ:z] [wið] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [hæd; həd] [gɒn] [ə'krɒs] [speɪs] [tu:; tə]
They were the dark stars with which the machines had gone across space to
他们 是 这 黑暗的 明星 和 哪个 这 机器 有 已消失 穿过 空间 到
[sti:l] ['aʊə(r)][sʌnz] .
steal our suns .
偷 我们的 太阳 .

它们是机器穿越太空窃取我们太阳的黑暗星辰。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə]['bæt(ə)l][ju: 'es] !
Now they were rushing to battle us !
现在 他们 是 匆忙 到 战斗 我们 !

现在他们急着来和我们作战！

[ðə; ði] [si:n] [ðæt] ['fɒləʊd] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [dɪ'skrɪpʃn] .
The scene that followed was beyond description .
这 场景 那 随后 曾是 超过 描述 .

接下来的情景简直无法用语言形容。

[ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [ment] [tu:; tə][stɒp]['aʊə(r)] ['reɪŋ] [æk'tɪvətɪz] [æt; ət]['eni] [kɒst][tu:; tə] [ðəm'selvz]
The machines meant to stop our wrecking activities at any cost to themselves
这 机器 意思是 到 停止 我们的 破坏 活动 在 任何 成本 到 他们自己
[ænd; ænd] [ðeɪ] [drəʊv][ðeə(r)][dɑ:k] [stɑ:z] [streɪt] [tə'wɔ:d] ['aʊə(r)][əʊn] .
and they drove their dark stars straight toward our own .
和 他们 驾驶 他们的 黑暗的 明星 直的 朝向 我们的 自己的 .

这些机器不惜一切代价也要阻止我们的破坏活动，它们驾驶着黑暗的星辰径直朝我们的星辰而来。

[ə; eɪ][hɑ:f] - ['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kræʃt] ['ɪntu:][ðæt] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)][dɑ:k] [stɑ:z] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st]
A half - dozen of them crashed into that many of our dark stars in the first
一个 一半 - 打 的 他们 崩溃了 进入 那 许多 的 我们的 黑暗的 明星 在 这 第一的
[rʌʃ] .
rush .
匆忙 .

在第一波冲击中，有六颗彗星撞上了我们那么多颗暗星。

[æz; ɛz] [ðeɪ] [kə'laɪdɪd] , [dɑ:k] [stɑ:(r)][ænd; ænd][dɑ:k] [stɑ:(r)] [bleɪz] [ʌp][ɪn][hɒt] [nju:][laɪf] .
As they collided , dark star and dark star blazed up in hot new life .
作为 他们 碰撞 , 黑暗的 星星 和 黑暗的 星星 燃烧的 向上 在 热的 新的 生活 .

当它们碰撞时，两颗暗星迸发出炽热的新生命。

[ə'gen] [ænd; ænd] [ə'gen] [ðeɪ] [rʌʃt] [æt; ət][ju: 'es] ['hedlɒŋ] , [æz; ɛz][wi:; wi] [drægd] [ænd; ænd]
Again and again they rushed at us headlong , as we dragged and
再次 和 再次 他们 匆忙 在 我们 一头扎 , 作为 我们 拖拽 和
[rekt] [ðeə(r)][sʌnz] .
wrecked their suns .
损毁 他们的 太阳 .

他们一次又一次地向我们猛冲过来，而我们则拖拽并摧毁了他们的太阳。

[ðeɪ] ['nevə(r)]['hezɪteɪtɪd] [tu:; tə] [kə'laɪd] [wið] [ju: 'es] .
They never hesitated to collide with us .
他们 绝不 犹豫了一下 到 碰撞 和 我们 .

他们毫不犹豫地与我们发生冲突。

[ðeɪ] [fʊ:t] [wið] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] , ['maɪndləs] ['kʌrɪdʒ] [tu:; tə][stɒp]['aʊə(r)] ['reɪŋ] [æk'tɪvətɪz] .
They fought with magnificent , mindless courage to stop our wrecking activities .
他们 战斗 和 壮丽 , 无意识 勇气 到 停止 我们的 破坏 活动 .

他们以无比英勇无畏的精神阻止了我们的破坏活动。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑ:st][ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [gɒn] ,
But at last the last of them was gone ,
但 在 最后的 这 最后的 的 他们 曾是 已消失 ,

但最终，最后一个人也走了。

[ðəʊ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [dɑ:k] [stɑ:z] [hæd; həd] [bi:n] [dr'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði]
though more than twenty of our own dark stars had been destroyed in the
尽管 更多的 比 二十 的 我们的 自己的 黑暗的 明星 有 到过 损毁 在 这
[kə'liʒnz] [ðæt] [hæd; həd] [in'sju:] [wen] [ðə; ði] [mə'fi:nz] [ræmd] [ðem; ðəm] .
collisions that had ensued when the machines rammed them .
碰撞 那 有 随后 什么时候 这 机器 撞倒 他们 :

尽管在机器撞击它们时发生的碰撞中，我们自己的二十多颗暗星被摧毁了。

[ɔ:l] [speɪs] [ə'raʊnd][ju: 'es] [naʊ] [si:md] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði][waɪld][fleə(r)][ɒv; əv][kə'lairɪd] [sʌnz] .
All space around us now seemed filled with the wild flare of collided suns .
全部 空间 大约 我们 现在 似乎 已填 和 这 荒野 耀斑 的 碰撞 太阳 :

我们周围的空间似乎充满了碰撞的太阳所迸发出的狂野光芒。

" [ɔ:l] [dɑ:k] [stɑ:z] [rɪ'tri:t] [bæk] ['ɪntu:] [speɪs] ! " [keɪm] [læk] ['leɪrəs] - ['ɔ:də(r)] .
" **All dark stars retreat back into space ! " came Lacq Larus ' order** .
" 全部 黑暗的 明星 撤退 后退 进入 空间 ! " 来了 拉克 拉鲁斯 - 命令 :

“所有暗星都退回太空！”拉克·拉鲁斯下令道。

" ['aʊə(r)] [wɜ:k] [hɪə(r)][ɪz] ['fɪnɪʃt] . "
" **Our work here is finished** . "
" 我们的 工作 这里 是 完成的 :

“我们在这里的工作完成了。”

" [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l]['aʊə(r)] [əʊn] [sʌnz] [rɪ'tri:vd] ?
" **Are all our own suns retrieved ?**
" 是 全部 我们的 自己的 太阳 已检索 ?

“我们自己的太阳都找回来了吗？ ”

" [ai] [ɑ:skt] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [speɪs] - [fəʊn] .
" **I asked him on the space - phone** .
" 我 问 他 在 这 空间 - 电话 :

“我用太空电话问过他。”

" [jes] , ['aʊə(r)]['ʌðə(r)] [dɑ:k] [stɑ:z] [təʊd] [ðem; ðəm][aʊt]['ɪntu:] [speɪs] [ænd; ənd] ['ðer] [ɔ:l][kliə(r)] .
" **Yes , our other dark stars towed them out into space and they're all clear** .
" 是的 , 我们的 其他 黑暗的 明星 被拖走 他们 出去 进入 空间 和 它们是 全部 清除 :

“是的，我们其他的暗星将它们拖到了太空，它们现在都很清澈了。”

" ['kwɪkli] [ai] [tɜ:nd] [maɪ][dɑ:k][stɑ:(r)][ænd; ənd][sent][aɪ 'ti:] ['bu:mɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)z]['ɑ:ftə(r)] [læk]
" **Quickly I turned my dark star and sent it booming with the others after Lacq**
" 迅速地 我 转向 我的 黑暗的 星星 和 发送 它 蓬勃发展 和 这 其他的 后 拉克
['leɪrəs] ,
Larus ,
拉鲁斯 ,

“我迅速转动我的暗星，让它和其他暗星一起轰然向拉克·拉鲁斯袭去。”

[aʊt][ɒv; əv] [ðæt] ['rævidʒ] ['gæləksi] .
out of that ravaged galaxy .
出去 的 那 饱受蹂躏 星系 :

从那片饱受蹂躏的星系中。

[aʊt'saɪd][ɪn] [speɪs] ['wertɪd] [ðə; ði] ['θɜ:ti] - [naɪn] [dɑ:k] [stɑ:z] [ðæt] [hæd; həd] [rɪ'tri:vd] ['aʊə(r)] ['θɜ:ti] -
Outside in space waited the thirty - nine dark stars that had retrieved our thirty -
外部 在 空间 等待 这 三十 - 九 黑暗的 明星 那 有 已检索 我们的 三十 -
[naɪn]['stəʊlən][sʌnz] .
nine stolen suns .
九 被盗 太阳 :

在太空之外，等待着我们的的是三十九颗黑暗的恒星，它们找回了我们被偷走的三十九颗太阳。

" [wi:; wi][gɒt][ðem; ðəm][ɔ:l] [bæk] ! " [kraɪd] [dɪn] .
" **We got them all back ! " cried Jhul Din** .
" 我们 得到 他们 全部 后退 ! " 哭 朱尔 丁 :

“我们都把他们找回来了！”朱尔丁喊道。

" [ˈdɪd(ə)nt][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] , [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [bi:t] [ðə; ði][pəˈtrəʊl] ? "
" **Didn't I tell you that we would , that nothing could beat the Patrol ?** "
" 没有 我 告诉 你 那 我们 会 , 那 没有什么 可以 打 这 巡逻 ? "
我不是告诉过你我们会赢吗？巡逻队是无敌的？

" [hed] [təˈwɔːd] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈɡæləksi] , " [læk] [ˈleɪrəs] [ˈɔːdəd] .
" **Head toward our own galaxy , " Lacq Larus ordered .**
" 头 朝向 我们的 自己的 星系 , " 拉克 拉鲁斯 订购 .
“朝着我们自己的星系前进，”拉克·拉鲁斯命令道。

" [ki:p] [æt; ət][hɑːf] - [spiːd] , [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][juː 'es] [ˈtəʊɪŋ] [sʌnz] [kænt][gəʊ][səʊ][fɑːst] .
" **Keep at half - speed , as those of us towing suns can't go so fast .**
" 保持 在 一半 - 速度 , 作为 那些 的 我们 拖带 太阳 不能 去 所以 快速地 .
“保持半速行驶，因为我们这些拖着太阳的人不能跑那么快。”

" [ˈsləʊli] , [ˈtəʊɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈθɜːti] - [naɪn] [sʌnz] [wɪð] [juː 'es] ,
" **Slowly , towing our thirty - nine suns with us ,**
" 缓慢地 , 拖带 我们的 三十 - 九 太阳 和 我们 ,
“缓缓地，拖着我们的三十九个太阳，

[wiː; wi] [ˈhedɪd] [əˈweɪ] [θruː] [speɪs] [təˈwɔːd] [ðə; ði][dɪm] [laɪt] - [pætʃ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈɡæləksi] .
we headed away through space toward the dim light - patch of our own galaxy .
我们 标题 离开 通过 空间 朝向 这 暗淡 光 - 修补 的 我们的 自己的 星系 .
我们穿越太空，朝着我们银河系中那片昏暗的光斑飞去。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,
回首往事，

[wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈɡæləksi][ɒv; əv][ðə; ði] [məˈʃiːnz] [wʊz; wəz] [lɪt][ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz][baɪ][ðə; ði]
we saw that the galaxy of the machines was lit in many places by the
我们 锯 那 这 星系 的 这 机器 曾是 点燃 在 许多 地方 经过 这
[ˈfleərɪŋ] [ˈfaɪə(r)][ɒv; əv][kəˈlaɪdɪd] [sʌnz] .
flaring fire of collided suns .
燃烧 火 的 碰撞 太阳 .
我们看到，机器星系的许多地方都被碰撞的恒星迸发出的耀眼火焰照亮了。

[wiː; wi] [steərd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][æt; ət][ðə; ði] [stjuːˈpendəs] [ˈdæmɪdʒ] [wɪtʃ] [wiː; wi]
We stared back for a long time at the stupendous damage which we
我们 凝视 后退 为了 一个 长的 时间 在 这 惊人的 损害 哪个 我们
[hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə][ðæt] [ˈjuːnɪvɜːs] .
had done to that universe .
有 完毕 到 那 宇宙 .
我们长时间地凝视着我们对那个宇宙造成的巨大破坏。

" [ˈɪtl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [brɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [ˌbʌkəˈnɪərɪŋ] [əˈgen] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [sʌnz] !
" **It'll be a long time before they will come buccaneering again for our suns !**
" 它将 是 一个 长的 时间 前 他们 将要 来 海盗行为 再次 为了 我们的 太阳 !
“他们很久以后才会再次来掠夺我们的太阳！”

" [prɪˈdɪktɪd] [dɪn] .
" **predicted Jhul Din .**
" 预测 朱尔 丁 .
“朱尔·丁预测道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ˈevə(r)][duː; də] [kʌm] [əˈgen] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈfiːt] [ðem; ðəm] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi]
" **And if they ever do come again we can defeat them now that we**
" 和 如果 他们 曾经 做 来 再次 我们 能 击败 他们 现在 那 我们
[hæv; həv] [pˈaʊəz] [ˈiːkwəl][tuː; tə][ðəə(r)] [əʊn] ,
have powers equal to their own ,
有 权力 平等的 到 他们的 自己的 ,
“如果他们再次来袭，我们现在拥有与他们匹敌的力量，就能击败他们。”

" [ai] ['ædɪd] .
" **I added** .
" 我 额外 .

我补充道。

" [wɪd] ['rɑːðə(r)][nɒt][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [mə'fiːnz] [nɔː(r)] [wɪð] ['eni][wʌn] [els] .
" **We'd rather not war with the machines nor with any one else** .
" 我们会 相当 不是 战争 和 这 机器 也不 和 任何 一 别的 .
“我们宁愿不与机器开战，也不愿与任何人开战。”

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [fʊ:t] [fʊː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [sʌnz] ,
But we have fought for our suns ,
但 我们 有 战斗 为了 我们的 太阳 ,
但我们为我们的太阳而战，

[ænd; ænd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][pə'trəʊl] [lɑːsts] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] ! "
and as long as the Patrol lasts we are going to keep them ! "
和 作为 长的 作为 这 巡逻 持续时间 我们 是 去 到 保持 他们 ! "
只要巡逻队还在，我们就会一直保留他们！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

